

Education

Les études

1

The Educational System

Le système scolaire

School Life

La vie scolaire

- the school year
- a term
- a school day
- schooldays
- a timetable
- a period, a class
- a free period
- a break
- the lunch break
- a school holiday
- half-term holiday
- the winter break
- the spring break
- attend school
- go to school
- have a (History) class
- take a break
- be on holiday

- l'année scolaire
- un trimestre
- une journée de cours
- les années d'école
- un emploi du temps
- une séance (de cours)
- une heure de permanence
- une pause, une récréation
- la pause déjeuner
- les vacances scolaires
- des petites vacances
- les vacances d'hiver
- les vacances de printemps
- fréquenter l'école
- aller à l'école
- avoir cours (d'histoire)
- faire une pause
- être en vacances

(US) a schedule

(US) a recess

(US) a school vacation

(US) on vacation

Preschool Education

L'éducation pré-scolaire

- a daycare centre
- a child-minder, a nanny (coll.)
- a nursery school
- a preschool child
- a workplace nursery
- put a child into daycare
- go to nursery school
- une crèche, une garderie
- une nourrice
- une école maternelle
- un élève de maternelle
- une crèche sur le lieu de travail
- mettre un enfant à la crèche
- aller à la maternelle

(US) a day-care center

(US) kindergarten

Primary and Secondary Schools

Les écoles primaires et secondaires

- schooling
- compulsory schooling
- school age
- teaching
- a school
- a public school (US)
- a private/independent school
- l'instruction scolaire
- la scolarité obligatoire
- l'âge scolaire
- l'enseignement
- une école
- une école publique
- une école privée

a public school (Brit.):
une école privée
cf. p. 34

22

- a boys' school
- a girls' school
- a vocational school (US)
- a boarding-school
- a boarder
- une école de garçons
- une école de filles
- un lycée professionnel
- un internat
- un interne

- compulsory, mandatory
- denominational
- non-denominational
- mixed, co-educational
- state-run
- fee-paying
- obligatoire
- confessionnel, religieux
- laïque
- mixte
- géré par l'État
- payant

co-ed (abbreviation)

fees: les honoraires

Higher Education

L'enseignement supérieur

- further education
- a college of further education
- a college
- a state/private university
- a polytechnic
- an engineering school
- a business school ['biznis]
- a medical school
- a law school [lɔ:]
- a graduate school (US)
- a lecture room/theatre
- a laboratory
- research facilities
- a university library
- registration, enrolment
- the intake
- tuition
- a lecture
- the (tuition) fees
- a grant
- a scholarship
- a fellowship
- la formation continue
- un centre de formation continue
- un établ. d'enseignement supérieur
- une université d'État/privée
- un I.U.T.
- une école d'ingénieur
- une école de commerce
- une faculté de médecine
- une faculté de droit
- ≈ une université de 3^e cycle
- un amphithéâtre
- un laboratoire
- les équipements de recherche
- une bibliothèque universitaire
- l'inscription
- les admissions
- les cours
- un cours magistral
- les frais de scolarité
- une bourse d'études (selon revenus)
- une bourse (selon résultats scolaires)
- une bourse de recherche

college sport:
le sport universitairea medic: un étudiant
en médecine(I) facilities: les équipements,
l'infrastructure(I) une librairie:
a bookshop

(US) enrollment

grant: accorder

(US) enroll

- register, enrol
- go to college
- attend a lecture
- go to graduate school
- read (History)
- major in (US)
- have a college education
- s'inscrire
- aller à l'université
- aller à une conférence
- faire des études spécialisées
- étudier, faire des études (d'histoire)
- se spécialiser en
- avoir fait des études supérieures

Training

La formation

- vocational training
- a training course
- a trainee
- la formation professionnelle
- un stage de formation
- un stagiaire

(US) internship
(US) an intern

23

(US) program

- a **training scheme**
- on-the-job **training**
- off-the-job **training**
- in-house **training**
- job-specific **training**
- work **experience**
- a **placement**
- a **customized course**
- an **intensive course**
- a **refresher course**
- a **sandwich course**
- night **school**
- **train**
- **train for a job**
- **retrain**
- **improve, enhance**
- **go into training**
- **coach** [kəʊtʃ]
- un programme de formation
- la formation sur le tas
- la formation hors entreprise
- la formation en interne
- la formation à un emploi
- l'expérience professionnelle
- un (lieu de) stage
- des cours sur mesure
- des cours intensifs/accélérés
- des cours de recyclage
- une formation en alternance
- les cours du soir
- former, se former
- suivre une formation pour un poste
- former à nouveau, recycler
- améliorer
- aller en stage
- entraîner, donner des leçons (à)

2

The School Community

La communauté scolaire

The School Staff

Le personnel éducatif

PE = Physical Education

RE = Religious Education

(US) président d'université

(US) a fellow: un boursier

(US) a guidance/careers counselor

- the **principal**, the (school) **head**
- the **vice-principal**, the **deputy-head**
- the **faculty**
- a **Head of Department**
- a **teacher**
- a **PE teacher**
- an **RE teacher**
- a **schoolmaster**, a **schoolmistress**
- an **educator**
- a **special needs teacher**
- the **chancellor** (Brit.)
- the **vice-chancellor**
- the **dean of faculty**
- an **academic**
- a **professor**
- a **visiting professor**
- a **professor emeritus**
- a **professorship**
- a **fellow** (Brit.)
- a **lecturer** (Brit.)
- a **tutor**
- a **coach**
- a **careers officer**
- the **governing body**
- le chef d'établissement
- l'adjoint du chef d'établissement
- le corps enseignant
- un chef de département
- un enseignant
- un professeur d'éducation physique
- un professeur d'éducation religieuse
- un instituteur, une institutrice
- un éducateur
- un éducateur spécialisé
- le président honoraire d'université
- ≈ le président d'université
- le doyen de la faculté
- un universitaire
- un professeur
- un professeur invité/associé
- un professeur honoraire
- une chaire de professeur
- un chargé de cours (à l'université)
- un maître de conférences
- un professeur particulier, un tuteur
- un entraîneur sportif
- un conseiller d'orientation
- le conseil d'administration

- the **bursar**
- **run, manage** a school
- **educate**
- **teach**

- l'intendant
- diriger une école
- éduquer
- enseigner

The Students

Les élèves, les étudiants

- the **student body**
- a **student**, a **pupil**
- a **first-year student**
- a **schoolboy**
- a **schoolgirl**
- a **schoolfellow**, a **schoolfriend**
- a **learner**
- a **slow learner**
- a **form**
- a **sixth-former** (Brit.)
- an **alumnus** (US), a **former pupil**
- an **alumna** (US)
- the **alumni association** [ə'lamni]
- an **under-graduate**
- **educated**
- **self-educated**, **self-taught**
- le corps étudiant
- un étudiant, un élève
- un élève de première année
- un écolier
- une écolière
- un camarade de classe
- un apprenant
- un élève lent
- une classe
- un élève de terminale
- un ancien élève
- une ancienne élève
- l'association des anciens élèves
- un étudiant pas encore diplômé
- instruit
- autodidacte

a school-mate: un copain

He is only a learner.
Ce n'est qu'un débutant.

(US) a grade

several alumni (from the Latin: "pupil")

3

Topics and Methods

Matières et méthodes

The Curriculum

Le programme scolaire

several curriculums or curricula

several syllabuses or syllabi

(US) archeology

study arts:
étudier les lettrescomputer sciences/
computing: l'informatique

- the **syllabus** ['sɪləbəs]
- a **subject**
- a **set topic**
- the **core subject**
- a **field**
- the **three Rs**
- **reading**
- **writing**
- **arithmetic**
- **accounting**
- **anthropology**
- **archaeology** [ɑ:kɪ'ɒlədʒɪ]
- **art**
- **arts**
- **biology** [baɪ'ɒlədʒɪ]
- **business studies**
- **chemistry** ['kɛmɪstrɪ]
- **computer studies**
- **economics**
- **engineering**
- le programme (d'une matière)
- une matière
- un sujet imposé
- la matière principale
- une discipline, un domaine
- les 3 compétences fondamentales
- la lecture
- l'écriture
- le calcul
- la comptabilité
- l'anthropologie
- l'archéologie
- le dessin, les arts plastiques
- les lettres
- la biologie
- les études de commerce
- la chimie
- l'informatique
- les sciences économiques
- l'ingénierie, les études d'ingénieur

	<ul style="list-style-type: none"> foreign languages a classical/dead language a modern language geography geology [dʒɪ'ɒlədʒɪ] history liberal arts linguistics literature ['lɪtərətʃə] mathematics, maths music philosophy [fɪ'lɒsəfɪ] physics psychology [saɪ'kɒlədʒɪ] sociology technology 	<ul style="list-style-type: none"> les langues étrangères une langue morte une langue vivante la géographie la géologie l'histoire les arts et sciences humaines la linguistique la littérature, les lettres les mathématiques la musique la philosophie les sciences physiques la psychologie la sociologie la technologie
(I) Linguistics is a fascinating subject.		
(I) Physics is also a fascinating subject.		
	<ul style="list-style-type: none"> be on the syllabus be taught [tɔ:t] 	<ul style="list-style-type: none"> être au programme être enseigné, être au programme

Educational Methods

Pratiques pédagogiques

	<ul style="list-style-type: none"> an educational goal teaching material a teaching tool the learning process teaching student-centred teaching group teaching streaming the top/middle/bottom stream individual tuition a remedial course the pace cramming (coll.) 	<ul style="list-style-type: none"> un objectif pédagogique les documents pédagogiques un outil pédagogique le processus d'apprentissage l'enseignement l'enseignement centré sur l'élève la pédagogie différenciée la répartition en groupes de niveau le groupe fort/moyen/faible les cours particuliers (cadre scolaire) le soutien pédagogique le rythme le bachotage
a stream: un courant		
(I) planned, planning	<ul style="list-style-type: none"> plan organize lead [li:d] 	<ul style="list-style-type: none"> prévoir organiser mener, conduire
(I) developed, developing	<ul style="list-style-type: none"> develop encourage reveal boost make (sb) aware of arouse (interest) 	<ul style="list-style-type: none"> développer encourager révéler, mettre en valeur stimuler, renforcer faire prendre (à qqn) conscience de susciter, éveiller (l'intérêt)

Schoolwork

Le travail scolaire

<ul style="list-style-type: none"> a course [kɔ:s] a lesson 	<ul style="list-style-type: none"> un cours, une série de cours une leçon, un cours
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> an activity an exercise, a drill an essay a paper a dissertation homework 	<ul style="list-style-type: none"> une activité un exercice, un entraînement une rédaction un devoir écrit, une dissertation un mémoire les devoirs (à faire à la maison)
(I) a lot of homework		
volunteer an answer: proposer une réponse	<ul style="list-style-type: none"> answer volunteer 	<ul style="list-style-type: none"> répondre (à) se porter volontaire
study at one's pace: étudier à son propre rythme	<ul style="list-style-type: none"> study think out 	<ul style="list-style-type: none"> étudier réfléchir (pour résoudre)
learn by heart/by rote: apprendre par cœur	<ul style="list-style-type: none"> learn proofread, doublecheck revise work hard, toil do one's homework 	<ul style="list-style-type: none"> apprendre corriger, se relire réviser travailler dur faire ses devoirs
	<ul style="list-style-type: none"> attentive willing active eager motivated hard-working industrious painstaking bookish 	<ul style="list-style-type: none"> attentif volontaire, de bonne volonté actif plein d'enthousiasme motivé travailleur zélé, travailleur, assidu minutieux, appliqué studieux (péj.)
	Discipline	La discipline
	Authority	L'autorité
	<ul style="list-style-type: none"> class management detention physical punishment caning expulsion a disciplinary committee 	<ul style="list-style-type: none"> la conduite de la classe la retenue, la colle les châtiments corporels des coups de badine l'exclusion, le renvoi un conseil de discipline
a cane: une baguette		
channel the students' energy	<ul style="list-style-type: none"> direct channel 	<ul style="list-style-type: none"> diriger, donner des instructions (à) canaliser
(I) demander: ask	<ul style="list-style-type: none"> demand [dɪ'mɑ:nd] reprimand punish chastise [tʃæ'staɪz] cane suspend expel (from school) 	<ul style="list-style-type: none"> exiger réprimander punir châtier infliger des coups de badine exclure temporairement expulser, renvoyer (de l'école)
	<ul style="list-style-type: none"> manageable disciplined obedient [ə'bi:diənt] respectful 	<ul style="list-style-type: none"> docile discipliné obéissant respectueux

Lack of Discipline

a peer: *un pair*

- peer pressure
- slapdash work (coll.)
- laziness
- truancy
- absenteeism [æbsən'ti:zəm]

a truant: *un enfant qui fait l'école buissonnière*behave: *se comporter*

- misbehave
- slacken one's effort
- cheat
- crib (coll.)
- talk back
- disrupt
- play truant
- skip lessons

a crib: *une antisèche*scatter: *disperser, éparpiller*

- undisciplined, unruly
- sloppy, untidy
- careless
- absent-minded
- scatter-brained
- lazy
- talkative
- boisterous
- disobedient [disə'bi:djənt]
- disrespectful
- unmanageable
- disruptive

= dis - respect - ful

= un - manage - able

L'indiscipline

- l'émulation, l'influence des autres
- du travail bâclé
- la paresse
- l'école buissonnière
- l'absentéisme

- mal se comporter
- relâcher ses efforts
- tricher
- copier
- répondre (= avec insolence)
- perturber
- faire l'école buissonnière
- "sécher" les cours

- indiscipliné
- peu soigneux, négligé
- négligent
- distrait
- étourdi
- paresseux
- bavard
- turbulent
- désobéissant
- irrespectueux
- incontrôlable
- perturbateur

4

Assessment and Achievement

Évaluation et performance

Abilities and Knowledge

Les aptitudes et les acquis

Knowledge

- learning
- general knowledge ['nɒlɪdʒ]
- know-how
- literacy
- a smattering (of)

know how to do sth: *savoir faire qqch*familiar: *familier, connu, intime*He can read: *Il sait lire.*

- learn
- know
- acquire [ə'kwɪə]
- be familiar with
- master (a subject)
- be conversant with
- be able to read and write

Le savoir, les connaissances

- l'apprentissage, l'érudition
- la culture générale
- le savoir-faire
- l'alphabétisation
- des notions, des rudiments (de)

- apprendre
- savoir, connaître
- acquérir
- bien-connaître
- maîtriser (un sujet)
- s'y connaître en
- savoir lire et écrire

- reach (a level)
- achieve (an objective)

- atteindre (un niveau)
- atteindre (un objectif)

= knowledge - able

- knowledgeable
- learned ['lɜ:nɪd]
- educated, well-read [red]
- skilled, qualified
- competent
- well-rounded

- savant
- instruit, savant
- cultivé
- qualifié
- compétent
- qui a reçu une éducation complète

Abilities

Les capacités

- concentration
- hard work
- memory
- memorization
- autonomy
- a skill, a competence
- reading skills
- writing skills
- reasoning skills
- literacy
- illiteracy
- understanding
- reasoning
- interpretation
- analysis [ə'neɪləsɪs]
- a demonstration

- la concentration
- le travail sérieux
- la mémoire
- la mémorisation
- l'autonomie
- une compétence
- l'aptitude à la lecture
- l'aptitude à écrire
- l'aptitude au raisonnement
- l'alphabétisation
- l'analphabétisme, l'illettrisme
- la compréhension
- le raisonnement
- l'interprétation
- l'analyse
- une démonstration

(!) a memory from Ireland: *un souvenir d'Irlande*

several analyses

- concentrate on, focus on
- decipher [dɪ'saɪfə]
- read [ri:d]
- write
- understand
- grasp
- reason
- interpret
- analyse ['ænaləɪz]
- anticipate
- induce, infer
- deduce
- demonstrate
- count
- calculate, compute, reckon
- carry out (an experiment)

- se concentrer sur
- déchiffrer
- lire
- écrire, rédiger
- comprendre
- saisir, comprendre
- raisonner
- interpréter
- analyser
- anticiper
- induire
- déduire
- démontrer
- compter
- calculer
- exécuter, réaliser (une expérience)

(US) analyze

compute with a computer

- literate
- numerate ['nju:məɪt]
- logical
- good at
- proficient at
- excellent at
- gifted (for)

- qui sait lire et écrire
- qui sait compter
- logique
- bon en
- très bon en, fort en
- excellent en
- doué (pour)

a gift: *un don*

- clever, bright, intelligent
- sharp
- able

- intelligent
- vif
- capable

Assessment

L'évaluation

academic standards:
le niveau scolaire

entrance requirements:
le niveau d'entrée

(US) a practice test

a competitive exam:
un concours

academic results:
les résultats scolaires

(US) a grade

an average student: un
élève moyen

a career adviser: un
conseiller d'orientation

(US) grade

Ph.D. = Philosophiae
Doctor (doctorat d'État)

- a level, a standard
- a requirement
- the IQ (intellectual quotient)
- a paper
an examination paper
- a test
- a mock exam (Brit.)
an oral/written test
- an assessment
- an examination, an exam
- a candidate
- a performance
- a score
- a (good/bad) mark
the average mark
- a school report, a report card
- a diploma, a degree
a pass degree

- un niveau
- un niveau requis
- le Q.I. (quotient intellectuel)
- un devoir
une copie, un sujet d'examen
- un contrôle, un test
un examen blanc
un examen oral/écrit
- un bilan, une évaluation
- un examen
- un candidat
- un résultat
- une note, un résultat
- une (bonne/mauvaise) note (à)
la moyenne
- un bulletin scolaire
- un diplôme
un diplôme sans mention

- to select
- to guide
- assess, rate
- test
- examine
- mark
- award (a diploma)
- prepare for an exam
- cram (coll.)
- take an exam
- stand for/sit for an exam
- hand in a paper
- defend a Ph.D.

- sélectionner
- orienter
- évaluer
- tester
- interroger
- noter, attribuer une note (à)
- décerner (un diplôme)
- se préparer à un examen
- bachoter
- passer un examen
- se présenter à un examen
- rendre/remettre un devoir
- soutenir une thèse

Achievement

La réussite

graduation-day:
le jour de la remise
des diplômes

a Shakespeare scholar:
un spécialiste
de Shakespeare

a worm: un ver

- graduation
a graduate
a high-school graduate
an undergraduate
a post-graduate student
- a scholar ['skɒlə]
- a high achiever
an academic achiever
- a whizz-kid (coll.)
- a bookworm (coll.)

- l'obtention d'un diplôme
un diplômé
un bachelier
un étudiant (pas encore diplômé)
≈ un étudiant de troisième cycle
- un érudit, un spécialiste
- ≈ qqn qui réussit, un gagnant
un élève brillant
- un enfant surdoué, un phénomène
- un rat de bibliothèque

- pass an exam
- graduate
- get, obtain a degree
- achieve (a result)
- do well
- manage ['mænɪdʒ] to do sth
- succeed in (doing sth)
- succeed at (a test)
- be successful
- sail through (coll.)
- be a credit to
- shine at
- shine through
- win a scholarship

He succeeded
in graduating
from Harvard.

sail through
with flying colours:
réussir avec les honneurs

- réussir un examen
- ≈ obtenir son diplôme
- obtenir un diplôme
- obtenir, arriver à (un résultat)
- bien réussir
- arriver/réussir (à faire qqch)
- réussir à (faire qqch)
- réussir à (un test)
- réussir
- réussir avec aisance/haut la main
- faire honneur à
- briller en, être brillant en
- éclater au grand jour
- obtenir une bourse

5

Learning
DifficultiesDifficultés
d'apprentissage

Academic Failure

L'échec scolaire

- a low achiever
- a repeater
- a dunce [dʌns]
- a dropout
- a problem child

- un élève en difficulté
- un redoublant
- un cancre
- un élève qui arrête ses études
- un enfant caractériel

- have learning difficulties
- repeat (a year)
- fail
- get a fail
- flunk an exam (coll.)
flunk a student
- drop out of school

- avoir du retard
- redoubler
- échouer
- être recalé
- échouer à un examen, être recalé
recaler un étudiant
- abandonner ses études

- illogical
- immature
- dull [dʌl]
- dim-witted (coll.), slow-witted
- slow on the uptake (coll.)

- illogique
- immature
- tème, médiocre
- lent d'esprit
- qui ne comprend pas vite

slow (lent) + wit (l'esprit)

Learning Disabilities

Les handicaps scolaires

- an obstacle, a barrier
- a handicap, a disability
- impairment
hearing impairment
visual impairment

- un obstacle
- un handicap
- des troubles, des difficultés
la déficience auditive
la déficience visuelle

	physical impairments	des troubles moteurs
	• dyslexia	• la dyslexie
	• lack of memory	• le manque de mémoire
	• lack of concentration/focus	• le manque de concentration
(US) behavioral	• behavioural difficulties	• les troubles du comportement
	• school phobia	• la phobie scolaire
	• monitoring	• l'aide, le suivi
	• a special needs student	• un élève en difficulté
<hr/>		
weak: faible	• impair	• affecter, diminuer, affaiblir
	• weaken	• amoindrir, affaiblir
	• diminish	• diminuer
	• require	• nécessiter
	• adapt, tailor	• adapter
	• monitor (a student)	• suivre (un élève)

PRACTICE

4 Word-formation: Formation des mots

Using the following prefixes : un- , il- , dis- , non-, give the opposite of the adjectives listed below.

- literate
- educated
- respectful
- academic
- logical
- forgettable
- able

5 Beware of False Friends: Attention aux faux amis

Translate the following sentences.

- That was a very exciting lecture!
- David will go to college next year.
- British public schools are renowned for their academic results.
- Here, students' achievement is a priority.
- Degrees and prizes will be awarded in June.
- The facilities have been modernized.

6 Readers'Corner: Le coin lecture

Put this story back into the right order.

- "They are moved by a story I have been telling them. We are having a history lesson," said Miss Brodie, catching a falling leaf neatly in her hand as she spoke.

b. The story of Miss Brodie's felled fiancé was well on its way when the headmistress, Miss Mackay, was seen to approach across the lawn. Tears had already started to drop from Sandy's little pig-like eyes and Sandy's tears now affected her friend Jenny [...].

c. "If anyone comes along," said Miss Brodie, "in the course of the following lesson, remember that it is the hour for English grammar. Meantime I will tell you a little of my life when I was younger than I am now." [...]

She leaned against the elm. [...]

d. "Crying over a story at ten years of age!" said Miss Mackay [...]. "I am only come to see you and I must be off. Well, girls, the new term has begun. I hope you all had a splendid summer holiday and I look forward to seeing your splendid essays on how you spent them. You shouldn't be crying over history at the age of ten. My word!"

e. "I am come to see you and I have to be off," (said Miss Mackay). "What are you little girls crying for?"

f. "I was engaged to a young man at the beginning of the War¹ but he fell on Flanders' Field,²" said Miss Brodie. [...] "He fell the week before Armistice was declared. [...] He was poor. He came from Ayrshire, a countryman, but a hard-working and clever scholar." [...]

from *The Prime of Miss Jean Brodie*, by Muriel Spark (1961)

- The War: World War I
- Flanders' Field: *La Bataille des Flandres*

► Corrigés page 410 ◀

The Contemporary Context

Primary and Secondary Schools

Ecoles primaires et secondaires

Types d'écoles :

- ▶ **Comprehensive school (Brit.):** école publique secondaire polyvalente.
- ▶ **Grammar school (Brit.):** lycée classique ; à l'origine, la grammaire latine y tenait une place importante, d'où l'appellation "grammar school".
- ▶ **Public school (Brit.):** école privée, ancienne et sélective qui accueille des élèves de 11 à 18 ans. Eton est la plus célèbre de ces institutions ; située à proximité de Windsor, elle a formé de nombreux hommes d'État.
- ▶ **Inner-city school (Brit. and US):** établissement de centre-ville, situé dans une zone sensible.
- ▶ **A magnet school (magnet):** aimant: une école pilote.

Pratiques :

- ▶ **assembly:** assemblée de tous les élèves avant les cours du matin, devant laquelle sont abordés des sujets d'actualité ou des questions morales (soit quotidiennement, soit occasionnellement, selon les écoles).
- ▶ **bussing (ou busing) (US):** le ramassage scolaire en bus, permettant aux élèves de gagner des écoles assez éloignées de leur domicile ; visant à favoriser la déségrégation et éviter l'effet ghetto.

Higher Education

L'enseignement supérieur

In Great Britain

- ▶ **Cambridge University,** fondée au XIII^e siècle, comprend aujourd'hui 28 "colleges".
 - **punts and punting:** respectivement les bateaux plats et leur maniement sur la rivière, activité très populaire à Cambridge.
 - **the River Cam:** la rivière qui borde les plus anciens "colleges".
- ▶ **Oxford University,** fondée au XII^e siècle, comprend aujourd'hui 35 "colleges".
- ▶ **Oxbridge:** mot-valise désignant les universités d'Oxford et de Cambridge.

In the United States

- ▶ **Junior college:** établissement qui prépare à l'entrée à l'Université les élèves qui n'ont pas le niveau requis à la sortie du lycée.
- ▶ **The Ivy League (the Ivies)** (la "ligue du lierre"): grandes universités du Nord-Est, surnommées ainsi à cause du lierre recouvrant leurs vieux bâtiments. En font notamment partie Harvard (Cambridge, Massachusetts, fondée en 1636), Yale (New Haven, Connecticut, fondée en 1701) et Princeton (Princeton, New Jersey, fondée en 1746).
 - **to go Ivy League:** s'inscrire à l'une de ces prestigieuses universités.
 - **an Ivy Leaguer:** un étudiant appartenant à l'une de ces Ivies. Par extension, le qualificatif "Ivy League" équivaut à "B.C.B.G." pour désigner la mentalité et le comportement prêtés à ces étudiants.
- ▶ Universités californiennes :
 - **University of California** à Los Angeles (UCLA), université publique.
 - **University of Berkeley,** université publique.
 - **Stanford University,** Stanford (Californie), université privée.

Diplomas

Les diplômes

In Great Britain:

- ▶ **O-level (Ordinary level):** ancien examen/diplôme passé au lycée en fin de seconde.
- ▶ **GCSE (General Certificate of Secondary Education):** diplôme délivré à la fin de l'année de seconde et qui a remplacé le "O-level".
- ▶ **A-level (Advanced level):** examen/diplôme équivalent du Baccalauréat.

In Great Britain and in the United States:

- ▶ **a BA (a Bachelor of Arts):** équivalent d'une licence-ès-lettres.
- ▶ **a BSc (a Bachelor of Science):** équivalent d'une licence-ès-sciences.
- ▶ **an MA (a Master's degree):** équivalent d'une maîtrise.
- ▶ **an MBA (a Master of Business Administration):** maîtrise de gestion.
- ▶ **a Ph.D (Doctor of Philosophy):** doctorat.

Idioms and Colourful Expressions

Focus on School

- ▶ **a school of thought:** une école de pensée.
- ▶ **a school (of fish or aquatic animals):** un banc (de poissons ou d'animaux marins).
- ▶ **a person of the old school:** une personne de la vieille école.
- ▶ **to school a horse:** dresser un cheval.
- ▶ **to go to the school of hard knocks:** aller à l'école de la vie.
- ▶ **school-leavers:** nouveaux bacheliers en quête d'emploi.

Focus on American School Words

- ▶ **a freshman:** un étudiant de première année (lycée ou université).
- ▶ **a sophomore:** un étudiant de deuxième année (lycée ou université).
- ▶ **a junior:** un étudiant de troisième année (lycée ou université).
- ▶ **a senior:** un étudiant de quatrième année (lycée ou université).
- ▶ **a preppy/preppie:** un élève issu d'un lycée privé (*a preparation school*) ; par extension : à l'allure B.C.B.G.
- ▶ **a sorority:** un cercle d'étudiantes.
- ▶ **a fraternity:** un cercle d'étudiants ; ces associations sélectives portent des noms formés de 2 ou 3 lettres grecques (ex: Sigma Phi, Alpha Kappa Gamma...).
- ▶ **the campus:** le terrain et les bâtiments d'une université.
- ▶ **off-campus:** tout ce qui a lieu en dehors du campus.
- ▶ **the class of 2000:** la promotion diplômée en 2000.
- ▶ **to take honours French:** se spécialiser en français, prendre "français renforcé".

Sayings and Proverbs

- ▶ **Don't tell tales out of school:** Il faut savoir tenir sa langue.
- ▶ **One is never too old to learn:** Il n'est jamais trop tard pour s'instruire.
- ▶ **You can't teach an old dog new tricks:** Il est difficile de changer les vieilles habitudes.

Politics and Citizenship

La politique et la citoyenneté

1 Political Regimes Les régimes politiques

The State

L'État

- a government ['gʌvnmənt]
- a statesman
- a head of state
- a leader, a ruler
- a president
- a citizen
- a national
- a country ['kʌntri]
- a nation
- a (con)federation
- an institution

- un gouvernement
- un homme d'État
- un chef d'État
- un dirigeant
- un président
- un citoyen
- un ressortissant
- un pays
- une nation
- une (con)fédération
- une institution

a nation-state:
un État-nation

- govern ['gʌvn]
- rule/lead/run a country

- gouverner
- diriger/gouverner un pays

(irr.) I led, I have led

- national
- (con)federal
- (con)federate
- in power ['paʊə]
- institutional

- national
- (con)fédéral
- (con)fédéré
- en place, au pouvoir
- institutionnel

Democracy and Republic

La démocratie et la république

- direct democracy
- representative democracy
- a people's republic/democracy
- legitimacy
- separation of powers
- pluralism
- the constitution
- human rights
- civil rights
- liberty, freedom
- equality
- fraternity
- a Democrat
- a Republican

- la démocratie directe
- la démocratie représentative
- une république/démocratie populaire
- la légitimité
- la séparation des pouvoirs
- le pluralisme
- la constitution
- les droits de l'homme
- les droits civiques
- la liberté
- l'égalité
- la fraternité
- un démocrate
- un républicain

≠ participative democracy:
démocratie participative

- democratic
- republican
- presidential
- legitimate

- démocratique
- républicain
- présidentiel
- légitime

Monarchy

La monarchie

His/Her Royal Majesty:
Son Altesse Royale

a realm:
un royaume (sens figuré)

(US) scepter

(!) destitution:
le dénuement

my Lord: mon Seigneur
the Lord: le Seigneur
(Dieu)

milady
(= my lady): votre grâce

- a monarch, a sovereign
- the Royal Family
- a king, a queen
- a kingdom
- royalty
- a coronation
- the Crown
- the throne
- the sceptre
- the reign
- abdication
- deposition
- a prince, a princess
- the heir apparent [eə]
- the heiress ['eəris]
- a duke, a duchess
- a count/an earl, a countess
- a baron, a baroness
- a peer
- peerage
- an aristocrat
- the aristocracy
- a nobleman, a noblewoman
- the nobility
- the gentry
- a lord
- a lady
- a squire ['skwaɪə]
- a subject

- un monarque, un souverain
- la famille royale
- un roi, une reine
- un royaume
- la royauté
- un couronnement, un sacre
- la Couronne
- le trône
- le sceptre
- le règne
- l'abdication
- la destitution
- un prince, une princesse
- l'héritier présomptif
- l'héritière
- un duc, une duchesse
- un comte, une comtesse
- un baron, une baronne
- un pair
- la pairie
- un aristocrate
- l'aristocratie
- un noble, une noble
- la noblesse
- la petite noblesse
- un seigneur
- une dame
- un châtelain
- un sujet

- reign (over)
- abdicate
- usurp [ju:'zɜ:p]
- succeed somebody
- depose (a king)

- régner (sur)
- abdiquer
- usurper
- succéder à quelqu'un
- déposer, détrôner (un roi)

- royal
- regal ['ri:gl]
- kingly
- aristocratic
- noble
- by divine right

- royal, du roi
- royal, majestueux
- royal, d'apparence royale
- aristocratique
- noble
- de droit divin

Other Types of Absolute Power

Autres types de pouvoir absolu

Colonialism:
le colonialisme
a colony: une colonie

- imperialism
- an empire

- l'impérialisme
- un empire

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| an emperor, an empress | un empereur, une impératrice |
| • a sultan | • un sultan |
| • an emir | • un émir |
| • a sheik(h) | • un cheik |
| • a warlord ['wɔ:lɔ:d] | • un seigneur de guerre |
| • despotism | • le despotisme |
| • a despot | • un despote |
| • tyranny | • la tyrannie |
| • a tyrant ['tʌrənt] | • un tyran |
| • a dictatorship | • une dictature |
| • a dictator | • un dictateur |
| • a military junta ['dʒʌntə] | • une junte militaire |
| • a coup [ku:] | • un coup d'État |
| • a coupster | • un participant à un coup d'État |
| • a putsch | • un putsch |
| • a putschist | • un putschiste |
| • a police state | • un État policier |
| • full powers ['paʊəz] | • les pleins pouvoirs |

foment/attempt
a coup: fomenter/
faire une tentative
de coup d'État

the state police:
la police d'État

- | | |
|----------------|---------------|
| • imperial | • impérial |
| • tyrannic(al) | • tyrannique |
| • dictatorial | • dictatorial |
| • totalitarian | • totalitaire |

Political Doctrines and Trends

Doctrines et tendances politiques

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| • anarchy ['ænəkɪ] | • l'anarchie |
| • an anarchist | • un anarchiste |
| • conservatism | • le conservatisme |
| • communism | • le communisme |
| • class struggle | • la lutte des classes |
| • fascism | • le fascisme |
| • the Labour doctrine ['leɪbə] | • le travaillisme |
| • monarchism | • le monarchisme |
| • national socialism | • le national-socialisme |
| • Nazism ['nɑ:tsɪzəm] | • le nazisme |
| • radicalism | • le radicalisme |
| • royalism | • le royalisme |
| • socialism | • le socialisme |
| • alter-globalization | • l'altermondialisme |

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| • conservative | • conservateur |
| • Labour | • travailliste |
| • fascist | • fasciste |
| • left-wing, right-wing | • de gauche, de droite |
| • reactionary | • réactionnaire |
| • progressive | • progressiste |
| • revolutionary | • révolutionnaire |
| • moderate | • modéré |
| • extremist | • extrémiste |

(GB) the Conservative
Party: le Parti
conservateur

(GB) the Labour Party:
le Parti travailliste

Political Life and Elections

La vie politique et les élections

Party Structures

Les structures du parti

- the ruling party
- an alliance [ə'laɪəns]
- an opposition party
- a splinter party
- political dissidence
- a political dissenter
- a cleavage ['kli:vɪdʒ]
- a split, a rift
- a manifesto
- a platform
- ideology [aɪdɪ'ɒlədʒɪ]
- an ideologist
- financing
- a slush fund
- the party members
- party membership
- the leadership
- a party leader
- a party official
- a reformist
- the rank-and-file
- activism
- an activist
- a party cell
- a party congress/conference

- le parti au pouvoir, la majorité
- une alliance
- un parti d'opposition
- un parti dissident
- la dissidence
- un dissident
- une division
- une scission
- un manifeste
- un programme
- l'idéologie
- un idéologue
- le financement
- une caisse noire
- les membres du parti
- l'adhésion à un parti
- la direction
- un chef de file
- un responsable du parti
- un réformateur
- la base
- le militantisme
- un militant
- une cellule du parti
- un congrès du parti

a splinter:
un éclat, une écharde

an apparatchik:
un apparatchik

(!) found (fonder)
≠ find (trouver)

- found (a party)
- finance
- join (a party)
- claim a membership of
- reform
- hand out (pamphlets, tracts)

- fonder (un parti)
- financer
- adhérer (à un parti)
- revendiquer un effectif de
- réformer
- distribuer (des tracts)

Political Opinion

L'opinion politique

- a political leaning
- a stance, a position
- the left wing
- the right wing
- the centre
- a sympathizer ['sɪmpəθaɪzə]
- (a) support
- approval/disapproval
- agreement/disagreement
- a complaint

- une tendance politique
- une position, une opinion
- la gauche
- la droite
- le centre
- un sympathisant
- un soutien
- l'approbation/la désapprobation
- l'accord/le désaccord
- une doléance

a wing: une aile

(US) center

a bone: <i>un os</i>	• a clash	• un affrontement
a hard-liner: <i>un pur et dur</i>	• a quarrel, a bone of contention	• une querelle, une pomme de discorde
(!) a U-turn: <i>un demi-tour</i>	• hard-line approach	• le jusqu'au-boutisme
	• a swing to (the left)	• un virage à (gauche)
	• a turnabout, a turnaround	• une volte-face
	• political dissent	• la dissension politique
	• advocate	• préconiser
	• urge [ɜ:dʒ]	• inciter
	• back, support	• soutenir
	• defend	• défendre
	• take sides with, side with	• prendre parti pour
	• (dis)approve (of something)	• (dés)approuver (qqch)
	• (dis)agree (with)	• (ne pas) être d'accord (avec)
	• dispute	• contester
	• question ['kwɛstʃən]	• mettre en doute
	• contradict	• contredire
	• oppose (something)	• s'opposer (à quelque chose)
	• complain	• se plaindre
	• protest	• protester
	• lodge a protest	• protester solennellement
(irr.) I swung, I have swung	• swing to (the right)	• virer à (droite)
soften, make soft: <i>adoucir, rendre doux</i>	• back-pedal	• faire marche-arrière
	• soften an opinion	• nuancer une opinion
harden, make tough: <i>durcir, rendre dur</i>	• toughen a position ['tʌfn]	• durcir une position
	• disown	• renier, désavouer
	• criticize	• critiquer
	• challenge	• remettre en question, contester
	• condemn	• condamner

Elections

Les élections

Electoral Systems

Les systèmes électoraux

• direct/indirect/universal suffrage	• le suffrage direct/indirect/universel
• a referendum	• un référendum
• a plebiscite	• un plébiscite
• a voting system	• un système électoral
• the list system	• le système du scrutin de liste
• a flexible list	• une liste panachée
• a one-round proportional system	• une proportionnelle à un tour
• a secret ballot	• un vote à bulletin secret
• a representative	• un représentant
• (in)eligibility	• l'(in)éligibilité
• the presidential election	• les élections présidentielles
• general elections	• les élections législatives
• local elections	• les élections municipales
• multi-party elections	• les élections multipartites
• a direct election	• une élection au suffrage direct
• a two-stage/a two-tier election	• une élection à deux tours
• an election on a majority basis	• une élection au scrutin majoritaire

(US) Primaries:
les élections primaires

several bases

• a by-election	• une élection partielle
• a cross-party/a coalition majority	• une majorité de coalition
• an election reform	• une réforme électorale
• call an election	• appeler aux urnes
• call an early election	• organiser des élections anticipées

The Election Campaign

La campagne électorale

• a constituency, a district	• une circonscription
• a candidacy	• une candidature
• a candidate	• un candidat
• a spin doctor	• un conseiller en communication
• a rabble rouser	• un harangueur (de foules)
• a debater	• = un spécialiste du débat
• a (TV) debate	• un débat (télévisé)
• a rival, an opponent	• un rival
• rivalry	• la rivalité
• a contestant, a contender	• un concurrent
• a contest	• une lutte
• a campaigner	• un militant/candidat en campagne
• an opinion poll	• un sondage d'opinion
• the popularity rating	• la cote de popularité

• run for office	• se présenter à des élections
• stand as candidate	• se porter candidat
• campaign [kæm'peɪn]	• faire campagne
• launch a campaign	• lancer une campagne
• canvas a district	• faire du porte à porte électoral
• press the flesh	• prendre un bain de foule
• make a speech	• faire un discours
• woo voters	• flatter, courtiser les électeurs
• compete with sb for power	• rivaliser avec qqn pour le pouvoir
• challenge somebody	• défier quelqu'un
• contest a seat	• (se) disputer un siège

• sitting	• sortant (susceptible d'être réélu)
• outgoing	• sortant (non réélu)

Balloting

Le scrutin

• the electorate	• l'électorat
• an electoral roll	• une liste électorale
• a constituent	• un électeur de la circonscription
• a voter	• un électeur
• an abstainer	• un abstentionniste
• the voting age	• l'âge légal autorisant à voter
• a vote	• un vote, un suffrage, une voix
• a proxy vote	• un vote par procuration
• a useful vote	• un vote utile
• a protest vote	• un vote de protestation
• a blank vote	• un vote blanc
• the first/second ballot	• le 1 ^{er} /2 nd tour (de scrutin)

an out-party candidate:
*un candidat sans étiquette*the rabble: *la populace*protest: *la contestation*

• a round of voting/balloting the first round (of elections)/ballot the run-off/the second round	• un tour de scrutin le premier tour (de scrutin) le second tour
• a ballot (paper)	• un bulletin de vote
• a voting booth/polling booth (Brit.)	• un isolement
• a ballot box	• une urne (électorale)
• the counting (of the votes)	• le dépouillement
• the turnout	• la participation
• abstention	• l'abstention
the abstention rate	le taux d'abstention
• over-representation	• la sur-représentation
• under-representation	• la sous-représentation
• electoral fraud [frɔ:d]	• la fraude électorale
• a (landslide) victory	• une victoire (écrasante)
• a defeat	• une défaite
• relative majority	• la majorité relative
• overall/absolute majority	• la majorité absolue
• the silent majority	• la majorité silencieuse
• be on the electoral roll/ be registered to vote	• être inscrit sur les listes électorales
• take a ballot	• procéder à un scrutin
• vote by proxy	• voter par procuration
• go to the polls	• aller aux urnes
• turn out	• participer
• choose	• choisir
• elect	• élire
• abstain	• être abstentionniste
• rig	• truquer
• bribe	• soudoyer, suborner
• stuff ballot boxes	• bourrer les urnes
• gag the opposition	• bâillonner l'opposition
• supervise, monitor	• superviser, contrôler
• invalidate	• invalider
• obtain a majority	• obtenir la majorité
• win (over) 50% of the votes	• remporter (+ de) 50 % des voix
• win the election	• remporter les élections
• win office	• être élu à un poste
• come into office/power	• arriver au pouvoir

a landslide:
un glissement de terrain

(!) rigging, rigged

stuff: remplir, garnir

a gag: un bâillon

3 Legislative Power Le pouvoir législatif

Parliament	Le Parlement
Parliamentary Practices	Les pratiques parlementaires
• the parliamentary season	• la saison parlementaire
• a parliamentary session	• une session parlementaire
• a parliamentary sitting	• une séance parlementaire
• the agenda	• l'ordre du jour

(!) un agenda: a diary

(abbreviation) an MP	• the Constitution	• la Constitution
several spokesmen/spokeswomen	• a Member of Parliament parliamentary privilege	• un parlementaire l'immunité parlementaire
	• a speech	• un discours
	• a spokesman, a spokeswoman	• un(e) porte-parole
	• a statement	• une déclaration
	• the proceedings	• les délibérations
	• parliamentary debates	• les débats parlementaires
	• a discussion	• une discussion
	• a controversy	• une controverse
a much-debated issue: un sujet fort controversé	• an issue ['ɪʃu:]	• un sujet de débat
	• a proposal	• une proposition
	• opposition	• l'opposition
	• a veto ['vi:təʊ]	• un veto
	• an adjournment	• un ajournement
	• a dissolution	• une dissolution
	• recess	• les vacances parlementaires
	• reconvene Parliament	• rouvrir la session parlementaire
	• summon a session	• convoquer le Parlement
	• be sitting	• être en session
	• make a speech	• prononcer un discours
	• state	• déclarer
	• debate (a proposition)	• débattre (d'une proposition)
	• discuss (a point)	• discuter/débattre (d'un problème)
	• come under discussion	• faire l'objet d'un débat
	• veto ['vi:təʊ]	• mettre son veto sur
	• adjourn [ə'dʒɜ:n]	• ajourner
	• dissolve Parliament	• dissoudre l'Assemblée
	• recess	• suspendre la séance
	The British Parliament	Le parlement britannique
	• the House of Commons	• la Chambre des communes
	• the House of Lords a Lord, a Peer	• la Chambre des Lords un Lord, un Pair
	The American Parliament	Le parlement américain
	• Congress	• le Congrès
several Congressmen/ Congresswomen	• a Congressman/Congresswoman	• un membre du Congrès
	• the House of Representatives a Representative	• la Chambre des députés un représentant
	• the Senate a Senator	• le Sénat un sénateur
	The French Parliament	Le parlement français
	• the Chamber of Deputies a deputy	• la Chambre des députés un député
	• the National Assembly	• l'Assemblée nationale
	• the Senate a senator	• le Sénat un sénateur

Law in the Making

L'élaboration des lois

(US) a lawmaker	<ul style="list-style-type: none"> • Law commission • a lawgiver, a legislator • a draft • a bill • a reform • a law [lɔ:] • a law against (smoking) • a law on (crime) • an Act of Parliament • a motion • a motion of censure • an article • a provision • an amendment • a decree • an ordinance, an order • a lobby/a pressure group • lobbying • a petition • the repeal of a law 	<ul style="list-style-type: none"> • la commission des Lois • un législateur • un avant-projet de loi • un projet de loi • une réforme • une loi • une loi interdisant (de fumer) • une loi sur (la délinquance) • une loi (adoptée par le Parlement) • une motion, une proposition • une motion de censure • un article • une disposition • un amendement • un décret • une ordonnance, un arrêté • un lobby, un groupe de pression • le lobbying • une requête, une pétition • l'abrogation d'une loi
a lobby: un couloir (qu'arpentent les groupes de pression)	<ul style="list-style-type: none"> • draft a law/bill • sponsor a bill • take a vote • pass a bill/a law • amend • present a petition (to) • oppose a bill • filibuster ['fɪlɪbəstə] • defeat a bill • withdraw a bill • lobby • repeal a law 	<ul style="list-style-type: none"> • rédiger un avant-projet de loi • introduire un projet de loi • procéder à un vote • adopter un projet de loi/une loi • amender • soumettre une demande (à) • s'opposer à un projet de loi • faire de l'obstruction parlementaire • rejeter un projet de loi • retirer un projet de loi • faire pression • abroger une loi
(irr.) I withdrew, I have withdrawn		
he lobbied, he is lobbying		

Executive Power

Le pouvoir exécutif

Governments

Les gouvernements

General Structures

Les structures générales

(US) the Administration	<ul style="list-style-type: none"> • the government • a majority/minority government • the executive • a minister • a State Secretary 	<ul style="list-style-type: none"> • le gouvernement • un gouvernement majoritaire/minoritaire • l'exécutif • un ministre • un Secrétaire d'État
(US) a secretary		

<ul style="list-style-type: none"> • a governor (US) • local government • decentralization • regionalization • a county/regional council • the local authorities • the town hall • a mayor ['meɪə] • the town council • a town councillor • an assembly • a meeting • a committee • a commission • a government employee • a (senior) civil servant, • a (top) government official • an appointment • a reshuffle • a policy 	<ul style="list-style-type: none"> • un gouverneur • l'administration locale • la décentralisation • la régionalisation • un conseil régional • les autorités locales • la mairie, l'hôtel de ville • un maire • le conseil municipal • un conseiller municipal • une assemblée • une réunion • un comité • une commission • un fonctionnaire • un (haut) fonctionnaire • une nomination • un remaniement • une politique
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • run a government • appoint • enter/join the government • reshuffle • dismiss a minister • resign 	<ul style="list-style-type: none"> • diriger un gouvernement • nommer • entrer au gouvernement • remanier • limoger un ministre • se retirer, démissionner
---	--

The Budget

Le budget

(!) economical = cheap (bon marché)	<ul style="list-style-type: none"> • the economic policy • taxation • tax(es) • tax levy • income tax • property tax • wealth tax • a tax break/cut • tax exemption • the tax office • a taxpayer • a tax-evader, a tax-dodger • VAT (Brit.), sales tax (US) • duties • a tax haven 	<ul style="list-style-type: none"> • la politique économique • l'imposition, les contributions • les impôts • le prélèvement fiscal • l'impôt sur le revenu • l'impôt foncier • l'impôt sur la fortune • un avantage fiscal • l'exonération d'impôt • le fisc • un contribuable • un fraudeur fiscal • la TVA. • les taxes douanières • un paradis fiscal
a(n) income tax return: une déclaration de revenus		
(GB) Inland Revenue, (US) Internal Revenue		
VAT: Value Added Tax		
a haven: un refuge, un havre/un port		

<ul style="list-style-type: none"> • levy/collect taxes • pay taxes • dodge/evade taxes 	<ul style="list-style-type: none"> • prélever/percevoir des impôts • payer des impôts • frauder le fisc
--	--

The British Government

Le gouvernement britannique

<ul style="list-style-type: none"> • the Prime Minister (PM) • the Cabinet 	<ul style="list-style-type: none"> • le Premier ministre • le Cabinet
--	---

équivalent du ministre
des Finances

a shadow: une ombre

- | | |
|-----------------------------------|---|
| • the Lord Chancellor | • le ministre de la Justice |
| • the Lord Chancellor's Office | • le ministère de la Justice |
| • the Chancellor of the Exchequer | • le chancelier de l'Échiquier |
| • the Treasury | • le Trésor |
| • the Foreign Office ['fɒrən] | • le ministère des Affaires étrangères |
| • the Department of Health [helθ] | • le ministère de la Santé |
| • the Home Secretary ['sekrətəri] | • le ministre de l'Intérieur |
| • the Home Office | • le ministère de l'Intérieur |
| • the Shadow Cabinet | • le Cabinet fantôme (de l'opposition) |
| • the Shadow Foreign Secretary | • le porte-parole de l'opposition sur les affaires étrangères |

The American Government

- | | |
|--|--|
| • the Cabinet | • le Cabinet |
| • the Attorney General [ə'tɜːnɪ] | • ≈ le ministre de la Justice |
| • the Secretary of the Treasury | • le ministre des Finances |
| • the Treasury Department | • le Trésor |
| • the State Secretary/Secretary of State | • le ministre des Affaires étrangères |
| • the State Department | • le ministère des Affaires étrangères |

The French Government

- | | |
|---|---|
| • the Premier, the Prime Minister | • le Premier ministre |
| • the Council of Ministers | • le Conseil des ministres |
| • the Minister/Ministry of Agriculture | • le ministre/ministère de l'Agriculture |
| • the Minister/Ministry of Culture | • le ministre/ministère de la Culture |
| • the Minister/Ministry of Defence | • le ministre/ministère de la Défense |
| • the Minister/Ministry of Education | • le ministre/ministère de l'Éducation nationale |
| • the Minister/Ministry of Employment | • le ministre/ministère du Travail |
| • the Minister/Ministry of Environment | • le ministre/ministère de l'Environnement |
| • the Minister/Ministry of Finance | • le ministre/ministère de l'Économie et des Finances |
| • the Minister/Ministry of Foreign Affairs | • le ministre/ministère des Affaires étrangères |
| • the Minister/Ministry of Health | • le ministre/ministère de la Santé |
| • the Minister/Ministry of the Interior | • le ministre/ministère de l'Intérieur |
| • the Minister/Ministry of Justice | • le ministre/ministère de la Justice |
| • the Minister/Ministry of Research | • le ministre/ministère de la Recherche |
| • the Minister/Ministry of Trade | • le ministre/ministère du Commerce |
| • a Minister without portfolio, a senior minister | • un ministre d'État |

The Police

- the police force
- a squad
- the crime squad

La police

- les forces de police
- une brigade
- la brigade criminelle

a riot: une émeute

(US) a precinct police station

(US) officer

(US) a lieutenant

(US) a detective

(US) a prowler car

(US) a patrol wagon;
the Black Maria (slang):
le panier à salade

"I haven't got a clue":
"Je n'en ai aucune idée."
clueless (about): nul (en)

clean: propre, net

America's most wanted:
les criminels les plus
recherchés d'Amérique.

be caught red-handed:
être pris la main
dans le sac

- the narcotics squad
- the vice squad
- the anti-riot police ['raɪət]
- a police station
- a policeman/woman
- a cop (slang)
- a (detective) constable
- an (detective) inspector
- a sergeant ['sɜːdʒənt]
- a police superintendent
- a plain-clothes policeman
- a police squad car
- a police/prison van
- law enforcement
- an investigation, an inquiry
- a clue [kluː]
- an identity check
- an informer, a stool pigeon
- a police roadblock
- a police raid
- an arrest
- a (body) search
- a search warrant
- custody ['kʌstədi]
- an interrogation
- a confession
- a (police) record
- a clean record
- police blunders
- a release [rɪ'liːs]

- be on/off duty
- be on the beat
- enforce the law
- investigate (a crime)
- conduct an investigation
- hold an inquiry (into a case)
- check identity
- suspect
- want for murder
- hunt/track down
- chase
- shadow/trail a suspect
- be caught in the act
- arrest
- be under arrest
- search a place/a suspect
- interrogate/question a witness
- confess to something
- fingerprint somebody
- keep somebody in custody
- bully ['bʊli]

- la brigade des stupéfiants
- la brigade des mœurs
- une brigade anti-émeute
- un commissariat
- un policier/une femme policier
- un flic (argot)
- un inspecteur de police
- un inspecteur
- un brigadier
- un commissaire de police
- un policier en civil
- une voiture de police
- un fourgon cellulaire
- le maintien de l'ordre
- une enquête
- un indice
- un contrôle d'identité
- un indicateur
- un barrage de police
- une descente de police
- une arrestation
- une fouille (corporelle)
- un mandat de perquisition
- la garde à vue
- un interrogatoire
- des aveux
- un casier judiciaire
- un casier judiciaire vierge
- les bavures policières
- une mise en liberté

- être de service/de repos
- faire une ronde
- faire respecter la loi
- enquêter (sur un délit)
- mener une enquête
- enquêter (sur une affaire)
- contrôler l'identité
- suspecter, soupçonner
- rechercher pour meurtre
- traquer
- traquer, chasser, poursuivre
- suivre/filer un suspect
- être pris en flagrant délit
- arrêter
- être en état d'arrestation
- fouiller un endroit/un suspect
- interroger un témoin
- avouer quelque chose
- prendre les empreintes de qqn
- maintenir qqn en garde à vue
- maltraiter, brutaliser

- harass, harrÿ
- blunder
- lock somebody up
- release
- turn informer
- inform against someone
- give somebody away

(slang) rat on somebody:
donner quelqu'un

- harceler, tourmenter
- commettre une bavure
- enfermer quelqu'un
- relâcher, remettre en liberté
- dénoncer ses complices
- dénoncer quelqu'un
- dénoncer quelqu'un

5

Judiciary Power

Le pouvoir judiciaire

The Trial

Le procès

presumed innocent:
présupposé innocent

- presumption of innocence
- the alleged culprit
- a trial ['traɪəl]
- a lawsuit ['lɔ:su:t]
- a case [keɪs]
- the courthouse
- a (law) court [kɔ:t]
- a court room
- a magistrate
- a judge

(US) the committing
magistrate

- a Justice of the Peace
- the examining magistrate

(US) an attorney,
a counselor

- a barrister, a lawyer ['lɔ:jə]
- a legal adviser

(US) a court clerk

- legal aid
- the plaintiff
- an out-of-court settlement
- the prosecution

(US) the district attorney

- the public prosecutor
- a charge, an accusation
- the defendant, the accused

(US) the defense

- the defence
- the counsel for the defence

(US) the defense council

- a plea
- an objection

objection sustained/
overruled!: objection
retenue/rejetée!

- a summons to appear
- a subpoena [sə'pi:nə]
- an eye witness

(US) the witness stand

- the witness box
- a statement
- a testimony (on/under oath)
- perjury

a piece of evidence

- a proof (of), evidence (of)
- an alibi ['ælibaɪ]
- an exhibit
- the jury ['dʒʊəri]

- la présomption d'innocence
- le présumé coupable
- un procès (en droit pénal)
- un procès (en droit civil)
- une affaire, un dossier
- le palais de justice
- un tribunal
- une salle d'audience
- un magistrat
- un juge
- un juge de paix
- ≈ le juge d'instruction
- un avocat
- un conseiller juridique
- l'assistance judiciaire
- le plaignant
- un règlement à l'amiable
- l'accusation, le ministère public
- le procureur
- une inculpation, une accusation
- l'inculpé, l'accusé
- la défense
- l'avocat de la défense
- une plaidoirie
- une objection
- une citation à comparaître
- une assignation à comparaître
- un témoin oculaire
- la barre des témoins
- une déclaration
- un témoignage (sous serment)
- le parjure
- une preuve (de)
- un alibi
- une pièce à conviction
- the jury

- a juror, a juryman/jurywoman
- deliberation

- un(e) juré(e)
- la délibération

judge:
porter un jugement sur

- charge (with)
- try (somebody) for
- go to law
- take a case to court [kɔ:t]
- lodge a complaint (against sb)
- sue/take sb to court
- take proceedings against sb
- prosecute somebody
- defend
- plead guilty/not guilty
- summon (somebody) to court
- subpoena somebody [sə'pi:nə]
- appear before a court
- hear a witness
- (be called upon) to give evidence
- take an oath [əʊθ]
- be under oath
- commit perjury
- undergo (cross-)examination

- accuser/inculper (de)
- juger (quelqu'un) pour
- aller devant les tribunaux
- porter une affaire en justice
- porter plainte contre qqn
- poursuivre qqn en justice
- engager des poursuites contre qqn
- poursuivre quelqu'un
- défendre
- plaider coupable/non coupable
- citer (quelqu'un) à comparaître
- assigner qqn à comparaître
- comparaître devant un tribunal
- entendre un témoin
- (être appelé à) témoigner
- prêter serment
- être sous serment
- faire un faux serment ; se parjurer
- subir un (contre-)interrogatoire

Condemnation
or AcquittalLa condamnation
ou l'acquittement

The Verdict

Le verdict

a (case of) miscarriage
of justice:
une erreur judiciaire

- case law ['keɪs lɔ:]
- miscarriage of justice
- a legal irregularity
- innocence
- an innocent
- guilt
- a culprit
- a conviction, a sentence
- a fine
- a ticket
- an alternative sentence
- a life sentence
- damages
- a suspended sentence

acquittal: l'acquittement

damage: les dégâts

three months two
of them suspended:
trois mois dont deux
avec sursis

- return a verdict
- condemn [kən'dem]
- acquit
- quash a decision
- find sb guilty/innocent
- convict somebody
- fine somebody
- (lodge an) appeal

- rendre un verdict
- condamner
- acquitter
- annuler, casser un jugement
- reconnaître qqn coupable/innocent
- reconnaître quelqu'un coupable
- condamner qqn à une amende
- faire appel

Imprisonment

(US) a penitentiary

- a jail, a prison
- a detention centre
- a reform school (US)
- a convict
- solitary confinement
- a cell
- a visiting room
- a top-security unit ['ju:nɪt]
- a (prison) warder
- a mutiny
- hard labour
- a penal colony ['pi:nɪ'kɒləni]
- a reprieve
- amnesty
- release
- bail
- reintegration
- second offence
- a second offender, a recidivist
- escape
- an escapee [ɪskeɪ'pi:]

be out on bail:
être libéré sous caution

(US) offense

(US) a repeater

a runaway: un fugitif

be paroled:
être libéré sur parole

Death Penalty

- capital punishment
- death row (US)
- an execution
- hanging
- the gallows
- a guillotine [gɪlə'ti:n]
- beheading
- the electric chair
- death by injection
- an appeal
- a petition for reprieve
- a (free) pardon

L'incarcération

- une prison
- un centre de détention (pour mineurs)
- une maison de redressement
- un condamné, un détenu
- l'isolement carcéral
- une cellule
- un parloir
- un quartier de haute sécurité
- un gardien de prison
- une mutinerie
- les travaux forcés
- un bagne
- une remise de peine
- l'amnistie
- la libération
- la caution
- la réinsertion
- la récidive
- un récidiviste
- l'évasion
- un évadé

- condamner à la prison
- condamner par contumace
- emprisonner
- aller en prison
- purger une peine (de deux ans)
- purger une peine à perpétuité
- mettre qqn en liberté conditionnelle
- libérer qqn sous caution
- réduire une peine
- pour bonne conduite
- amnistier qqn pour un crime
- s'évader
- récidiver

La peine de mort

- la peine capitale
- le couloir de la mort
- une exécution
- la pendaison
- la potence
- une guillotine
- la décapitation
- la chaise électrique
- la mort par injection
- un appel
- un recours en grâce
- une grâce

(!) be hung:
être suspendu
(pour un vêtement);
be hanged:
être pendu (par le cou)

- sentence/condemn to death
- execute sb, put sb to death
- hang
- behead
- guillotine [gɪlə'ti:n]
- pardon somebody

- condamner à mort
- exécuter quelqu'un
- pendre
- décapiter
- guillotiner
- gracier quelqu'un

PRACTICE

7 Do You Know Your Politics? Êtes-vous bon en politique ?

a. Classify the following words in three categories: legislative/executive/judiciary power.

a court - a regulation - a minister - a judge - a law - a Secretary of State - an acquittal - a bill - a policeman - a sentence - an investigation.

b. Do you know the name of the writer who defined these three types of power?

8 The Short Story of a Case: Histoire d'une affaire en bref

Classify the following actions by chronological order.

- He was sent to jail.
- He appeared before a court.
- He was condemned to two years' imprisonment.
- He was caught in the act of beating up his girl-friend.
- He was charged with assault and battery.
- The Court heard a witness give evidence.
- When he was released, he found out that his girl-friend was happily married to a nice man.
- The Court returned the verdict: the defendant was found guilty.
- He served a 2-year sentence.
- The case was taken to court.

9 Test Your English-Speaking Culture: Testez votre culture anglo-saxonne

Give the British and American equivalents of the following institutions whenever it is possible.

- "Matignon"
- Le ministère des Affaires étrangères
- Le ministre des Finances
- Le ministre de la Justice
- "L'Élysée"

▶ Corrigés page 411 ◀

The Contemporary Context

Expressions about Political Life

Expressions se rapportant à la vie politique

In Great Britain:

- ▶ **the maiden speech:** le premier discours d'un député au Parlement (*a maiden*: une jeune fille).
- ▶ **a whip/the Chief Whip:** un/le chef de file d'un parti politique (*a whip*: fouet ; *a whipper*: piqueur, à la chasse à courre).
- ▶ **a three-line whip:** un appel urgent aux membres d'un parti pour qu'ils siègent au Parlement et participent au vote (*three-line*: les trois traits qui figurent sur l'appel, et soulignent son urgence).
- ▶ **a frontbencher:** un parlementaire reconnu qui se tient sur les premiers bancs, signe de sa position prépondérante dans son parti ou dans le gouvernement, s'il est ministre (*a bench*: un banc).
- ▶ **a backbencher:** un parlementaire qui se tient sur les bancs de derrière, signe de sa position plus modeste au sein de son parti/un parlementaire sans portefeuille.
- ▶ **a crossbencher:** un député indépendant, sans étiquette.
- ▶ **10 Downing Street:** la résidence, à Londres, du Premier Ministre britannique ; par extension, le terme désigne le Premier Ministre et son équipe.
- ▶ **Whitehall:** rue de Londres où se trouve un grand nombre des ministères ; par extension, le terme désigne le gouvernement britannique lui-même.
- ▶ **"first past the post":** inspirée par la course de chevaux et le poteau d'arrivée, l'expression renvoie au système électoral britannique, qui donne la victoire au candidat obtenant le plus de voix à l'issue du premier tour de scrutin.

In the USA:

- ▶ **the White House:** la Maison Blanche, à Washington, DC (*DC = District of Columbia*, ville à distinguer de l'État de Washington, sur la côte pacifique).
- ▶ **the Oval Office:** le bureau ovale, le bureau du président à la Maison Blanche, et par métonymie, la Présidence des États-Unis.
- ▶ **the Capitol:** le Capitole, siège du Congrès, à Washington, DC.
- ▶ **Checks and Balances:** le système des poids et contrepoids, c'est-à-dire l'équilibre des trois pouvoirs dans le système politique américain.

Americans and the Law

Les Américains et la loi

A litigious nation - Un peuple procédurier :

- ▶ **a malpractice suit:** un procès pour négligence professionnelle, intenté surtout aux médecins.
- ▶ **a liability suit:** un procès en responsabilité civile, intenté par des consommateurs contre des fabricants, par exemple.
- ▶ **an alimony suit:** un procès visant à l'obtention d'une pension alimentaire (versée à un ex-conjoint).
- ▶ **a contingency fee:** les honoraires versés à l'avocat au prorata des sommes qu'il a obtenues pour son client.

The "Gates" of Scandals in the States

Les séries de scandales (-gates) aux États-Unis.

- ▶ **Watergate:** affaire d'espionnage politique, à laquelle était mêlé le Président Richard Nixon et qui l'a amené à démissionner en 1974. C'est le *Washington Post* qui a dévoilé cette affaire, dont l'issue démontre le poids considérable de la presse aux États-Unis.
- gate s'accroche désormais à d'autres substantifs pour désigner des scandales politiques :
- ▶ **Irangate (1986):** scandale des ventes d'armes à l'Iran, impliquant un conseiller de la Maison Blanche sous la présidence de Ronald Reagan.
- ▶ **filegate (1996):** obtention illicite en 1993 et 1994 par le service de sécurité de la Maison Blanche des fiches de police de 900 Républicains, établies par le FBI.
- ▶ **Monicagate (1998):** l'affaire Monica Lewinsky, scandale sexuel pour lequel le président Clinton a été reconnu coupable de faux témoignage, ce qui a occasionné une procédure de destitution (*impeachment*), finalement abandonnée.
- ▶ **Dielselgate (2015):** scandale industriel et sanitaire lié à une dissimulation par certains constructeurs automobiles du taux de particules réel émis par les moteurs diesel.

The Making of Europe

La construction de l'Europe

Structures of the European Community - Les structures de la Communauté européenne :

- | | |
|--|---|
| ▶ the Treaty of Rome | le Traité de Rome |
| ▶ European Union | l'Union européenne |
| ▶ member countries/states | les pays/États membres |
| ▶ enlargement | l'élargissement |
| ▶ union citizenship | la citoyenneté de l'Union |
| ▶ the European Parliament | le Parlement européen |
| ▶ a Euro MP | un député européen |
| ▶ the Commission | la Commission |
| ▶ a commissioner | un commissaire |
| ▶ the Common Market | le Marché commun |
| ▶ the Economic and Monetary Union/ the EMU | l'Union économique et monétaire |
| ▶ the European Exchange Rate Mechanism/ the ERM | le mécanisme européen du taux de change |
| ▶ the European Monetary System (EMS) | le Système monétaire européen (S.M.E.) |
| ▶ the monetary snake | le serpent monétaire |
| ▶ the European Central Bank/ the ECB | la Banque centrale européenne |
| ▶ Eurocurrency (the euro, the cent) | la monnaie européenne (l'euro, le cent) |
| ▶ the European Currency Unit/ the ECU | l'écu/l'unité de compte européenne |
| ▶ the European Parliament | le Parlement européen |
| ▶ the European Council | le Conseil européen |
| ▶ the European Court of Justice | la Cour de Justice européenne |
| ▶ the Court of Audits | la Cour des comptes |
| ▶ EU regulations/ Community regulations | les règlements communautaires européens |
| ▶ the Common Agricultural Policy/ the CAP | la Politique agricole commune/ la PAC |

Immigration

L'immigration

1

Dreams of a Better Life

Rêves d'une vie meilleure

Reasons to Escape

Des raisons de fuir

dire: extrême
(!) misery: la détresse

- poverty
dire poverty ['daɪə]
- persecution
- oppression
- repression
- tyranny
- conflict
- hardship
- war
civil war
- a dissident, a dissenter
- emigration
an emigrant
- an exodus
exile ['eksɪl]
an exile

- la pauvreté
la misère
- la persécution
- l'oppression
- la répression
- la tyrannie
- le conflit
- les épreuves, la souffrance
- la guerre
la guerre civile
- un dissident, un contestataire
- l'émigration
un émigrant, un émigré
- un exode
l'exil
un exilé

(irr.) I fled, I have fled

- escape (from)
- flee, run away (from)
- migrate
- emigrate
- go into exile
- drive away
- persecute
- oppress

- échapper (à), s'échapper (de)
- fuir
- migrer
- émigrer
- s'exiler
- chasser
- persécuter
- opprimer

- poor
- miserable
- tyrannical

- pauvre
- malheureux
- tyrannique

Expectations and Dreams

Les attentes et les rêves

- a hope
- a wish
- an incentive
- attraction, appeal
- lure
- aspiration
- yearning ['jɜːnɪŋ]
- longing
- the search (for)
- the quest (for)

- un espoir
- un souhait
- une incitation
- l'attrait
- l'attrait (trompeur), le leurre
- l'aspiration
- le désir ardent, l'aspiration
- l'envie, l'aspiration
- la recherche (de)
- la quête (de)

(!) an occasion:
une grande occasion

- the thirst (for)
- a magnet ['mæɡnɪt]
- freedom
- an opportunity
- a livelihood
- a shelter
- living conditions
- a prospect
- education
- schooling
- affluence
- wealth
- riches
- upward mobility
- a success story
- a rags-to-riches story

(!) always plural

rags: des haillons

(US) fulfill

- dream
- fulfil a dream
- expect (something)
- meet expectations
- hope
- wish for something
- aspire (to) [ə'spaɪə]
- yearn for
- long for
- be attracted (to)
- have access to
- earn a living
- provide for one's family
- seek refuge
- find shelter
- feed
- educate
- improve
- become/get rich
- rise
- work one's way up
- dig for gold
- discover/strike gold
- make a fortune
- set up an empire
- go from rags to riches

(irr.) I dug, I have dug

- free
- peaceful
- pacific
- attractive
- appealing
- enticing, alluring
- irresistible
- hopeful

- la soif (de)
- un aimant, un pôle d'attraction
- la liberté
- une occasion
- un gagne-pain
- un abri, un refuge
- les conditions de vie
- une perspective
- l'éducation, la scolarisation
- la scolarisation
- la richesse, l'abondance
- la fortune, la richesse
- les richesses
- l'ascension sociale
- un cas d'ascension fulgurante
- une réussite spectaculaire

- rêver
- réaliser un rêve
- s'attendre à (quelque chose)
- satisfaire des attentes
- espérer
- souhaiter avoir quelque chose
- aspirer (à)
- désirer
- désirer, aspirer à
- être attiré (par)
- avoir accès à
- gagner sa vie
- satisfaire les besoins de sa famille
- chercher refuge
- trouver refuge
- nourrir
- éduquer
- améliorer
- s'enrichir
- s'élever
- s'élever socialement
- chercher de l'or (en creusant)
- découvrir de l'or
- faire fortune
- construire un empire
- passer du dénuement à l'opulence

- libre
- paisible, pacifique
- pacifique
- attrayant
- attirant
- attrayant, tentant
- irrésistible
- plein d'espoir

- impatient [ɪm'peɪfnt], eager
- greedy
- well-off
- affluent
- wealthy

- impatient
- avide, cupide
- aisé
- riche
- riche, fortuné

Settling In

L'installation

- a settler
- a settlement
- a pioneer [paɪə'nɪə]
- an immigrant
- a new arrival
- a foreigner
- an alien ['eɪljən]
- a resident alien
- a newcomer
- a stream
- a flow
- a wave

- un colon
- un village, une colonie
- un pionnier
- un immigrant, un immigré
- un arrivant
- un étranger
- un ressortissant étranger
- un résident étranger
- un nouveau venu
- un flot, un torrent
- un afflux
- une vague

(!) a stranger: un inconnu

- settle
- let in
- allow (somebody) in [ə'laʊ]
- entice [ɪn'taɪs]
- encourage [ɪn'kʌrɪdʒ]
- open one's borders
- welcome
- provide shelter/a haven

- s'installer, s'établir
- laisser entrer
- autoriser l'entrée (de qqn)
- attirer
- encourager
- ouvrir ses frontières
- accueillir favorablement
- offrir un refuge

a tax haven:
un paradis fiscal

2

Reality

La réalité

Work

Le travail

- a gold digger
- a farmer
- a peddler
- a fruit-picker
- a seasonal worker
- a farm labourer/worker
- a workshop
- a sweatshop
- a manufacture
- a factory
- piece work
- a low-paid job
- a thankless/unrewarding job
- a menial job [mi:njəl]
- moonlighting
- labour ['leɪbə]

- un chercheur d'or
- un fermier
- un colporteur, un revendeur
- un ramasseur de fruits
- un ouvrier saisonnier
- un ouvrier agricole
- un atelier
- un atelier où le personnel est exploité
- une fabrique
- une usine
- le travail payé à la pièce
- un emploi mal payé
- un travail ingrat
- un emploi subalterne
- le travail au noir
- la main-d'œuvre

(US) pedlar

sweat: la sueur

a slave: un esclave

(irr.) I sewed, I have sewn

a skill: une compétence

≠ overpaid

- work hard, toil [tɔɪl]
- slave away
- peddle
- pick (fruit...)
- sew [səʊ]
- exploit
- take advantage of

- travailler dur
- trimmer, travailler comme un forçat
- colporter
- ramasser (des fruits...)
- coudre
- exploiter
- tirer profit de

Status

Le statut

- a legal immigrant
- an asylum-seeker [ə'saɪləm]
- political asylum
- a foreigner ['fɒrənə]
- a fugitive
- a political/climate refugee
- a second-class citizen
- an illegal immigrant/alien
- an undocumented worker (US)
- an illegal crossing
- a smuggler
- an identity card
- a residence permit
- a work permit
- a Green Card (US)
- legalization

- un immigré en règle
- un demandeur d'asile
- l'asile politique
- un étranger
- un fugitif
- un réfugié politique/climatique
- un citoyen de seconde zone
- un immigré clandestin
- un travailleur sans papiers
- une entrée clandestine
- un passeur
- une carte d'identité
- un permis de résidence
- un permis de travail
- un permis de séjour
- la légalisation

(abbreviation) an ID-card

(GB) legalisation

(!) enter a country

(GB) legalise

- cross
- enter illegally
- sneak into
- seek asylum [ə'saɪləm]
- overstay
- legalize
- smuggle (into)

- traverser
- entrer clandestinement
- se faufiler, entrer clandestinement
- demander asile
- excéder une durée fixée
- légaliser
- faire entrer clandestinement

- (il)legal
- undesirable, unwanted
- uprooted
- rootless

- (il)légal
- indésirable
- déraciné
- sans racines

the language barrier:
la barrière linguistique

Barriers

Les obstacles

- an obstacle
- a hindrance
- a difficulty

- un obstacle
- une entrave, une gêne
- une difficulté

the Border Patrol (US):
la police des frontières

- a restriction
- quotas ['kwəʊtə]
- an immigration law
- selection
- the border
- an immigration detention center
- une restriction
- des quotas
- une loi sur l'immigration
- la sélection
- la frontière
- un centre de rétention pour migrants

(I) It was banned

- curb the flow
- staunch [stɔːntʃ]
- restrict
- tighten ['taɪtn]
- select
- ban
- keep out
- catch
- round up
- send back
- ship out
- escort back (to the border)
- kick out
- limiter le flot
- contenir
- restreindre
- resserrer, renforcer
- choisir, faire une sélection
- interdire
- empêcher d'entrer
- attraper
- faire une rafle
- renvoyer
- renvoyer par bateau
- reconduire (à la frontière)
- jeter dehors

(I) They were shipped out.

- linguistic
- social
- cultural
- legislative
- unsurpassable
- restrictive
- tight [taɪt]
- harsh
- selective
- repressive
- linguistique
- social
- culturel
- législatif
- insurmontable
- restrictif
- serré, strict
- sévère
- sélectif
- répressif

pass: passer

Discrimination

La discrimination

- rejection
- xenophobia [zenə'fəʊbjə]
- anti-immigrant feelings
- resentment
- intolerance
- racism ['reɪsɪzəm]
- segregation
- a ghetto
- an accusation
- a scapegoat
- a social burden
- a clash of civilizations
- discriminate
- be discriminated against
- resent
- look down on
- le rejet, l'exclusion
- la xénophobie
- des sentiments xénophobes
- l'animosité, le ressentiment
- l'intolérance
- le racisme
- la ségrégation
- un ghetto
- une accusation
- un bouc-émissaire
- un fardeau social
- un choc de civilisations
- pratiquer la discrimination
- être victime de discrimination
- en vouloir à, ne pas supporter
- mépriser

several ghettos

a goat: une chèvre

- accuse (of)
- blame sb (for)
- take jobs away from
- segregate (from)

- accuser (de)
- rendre qqn responsable (de)
- prendre l'emploi de
- séparer, isoler, exclure (de)

- discriminatory
- resentful
- intolerant
- racist ['reɪsɪst]

- discriminatoire
- amer, plein de ressentiment
- intolérant
- raciste

3

The Ethnic Mix

La diversité ethnique

Forms of Integration

Formes d'intégration

- assimilation
- naturalization
- bilingualism [baɪ'ɪŋɡwəlɪzəm]
- citizenship
- a citizen
- a would-be citizen
- mutual respect
- understanding

- l'assimilation
- la naturalisation
- le bilinguisme
- la nationalité
- un citoyen
- un citoyen potentiel
- le respect mutuel
- la compréhension

- adapt, adjust
- assimilate
- integrate
- blend/merge into
- conform (to, with)
- put down new roots
- apply for citizenship
- naturalize
- grant citizenship
- respect

- (s') adapter
- (s') intégrer
- (s') intégrer
- se fondre dans
- se conformer (à)
- se créer de nouvelles racines
- demander la nationalité
- naturaliser
- accorder la nationalité
- respecter

(I) he applies, she applied

Ethnic Wealth

La richesse ethnique

- difference
- otherness
- variety [və'raɪəti]
- a medley, a mix
- a mosaic [məʊ'zeɪk]
- a melting-pot
- a multi-cultural society
- the heritage of immigration
- an asset
- openness
- a mixed marriage
- borrowing
- an ethnic restaurant

- la différence
- l'altérité
- la variété
- un mélange
- une mosaïque
- un creuset
- une société multi-culturelle
- l'héritage de l'immigration
- un atout
- l'ouverture d'esprit
- un mariage mixte
- un emprunt (style, coutume)
- un restaurant exotique

a half-blood:
un/une métisse

ethnic food	la nourriture exotique
• exoticism	• l'exotisme
• a cultural background	• un arrière-plan culturel
• origin	• l'origine
• an ancestor	• un ancêtre
ancestry	les ancêtres, les aïeux
• a foreign-born person	• une personne d'origine étrangère
• a native	• un natif, qqn né dans le pays
• differ (from)	• différer, être différent (de)
• stand out	• se distinguer, ne pas passer inaperçu
• look different	• paraître différent
• be of foreign origin	• être d'origine étrangère
• be torn between two cultures	• être partagé entre deux cultures
• stick to one's ways	• s'accrocher à ses coutumes
• value	• apprécier
• reconcile ['rekənsaɪl]	• concilier
• be enriched	• s'enrichir
• different	• différent
• other	• autre
• diverse, varied	• divers, varié
• multifarious [mʌltɪ'feəriəs]	• d'une grande variété
• ethnic	• ethnique
• multi-cultural	• multi-culturel
• exotic	• exotique
• outlandish	• bizarre, peu habituel
• unusual [ʌn'ju:ʒuəl]	• inhabituel
• respectful	• respectueux
• understanding	• compréhensif
• open-minded	• à l'esprit ouvert, sans préjugés
• native ['neɪtɪv]	• natal
• foreign-born	• d'origine étrangère
• first-generation	• de la première génération
• second-generation	• de la seconde génération

tear: déchirer

ways: les coutumes

PRACTICE

22 The Right Sound: Le son approprié

Classify the following words according to the sound [ɪ] or [i:] or [aɪ] that corresponds to the letter(s) in bold type (*caractères gras*).

NOUNS: freedom - stream - asylum - peace - citizen - ID-card - hyphen - picker - digger

VERBS: apply - kick out - tighten - keep out - provide - seek - dream - wish - appeal - rise - strike

ADJECTIVES: dire - civil - menial - cheap - eager - legal

[ɪ]	[i:]	[aɪ]
citizen	keep out	provide
...
...
...
...
...
...
...

23 The Right Word: Le mot juste

Match the words in the columns with the words or expressions in the list below which have similar meanings.

affluence - to allow in - to yearn - to work hard - to flee - alluring - unwanted - a stream - foreign - a dissident.

- | | |
|------------------|----------------|
| a. enticing | f. alien |
| b. to run away | g. undesirable |
| c. wealth | h. a dissenter |
| d. to slave away | i. to long |
| e. to let in | j. a flow |

24 Readers' Corner: Le coin lecture

Put the following account back into the right order.

- There, the luckiest among them were met by relatives and introduced to the city.
- Before being allowed in, they had to go through several examinations; they were checked for diseases and asked about their plans.
- After only a few days, they would shed their outlandish clothes and blend into the American melting-pot.
- At long last, the boat would come and deliver them at the tip of Manhattan.
- Processing the newcomers took a long time; while waiting for their turn, they could walk out and take a look at the Promised Land.
- Until 1954, waves of would-be immigrants, fleeing poverty and persecution, landed at Ellis Island, full of expectations and fears.
- Although the questioning was long and frightening, in reality, very few were sent back.
- Once their papers were stamped, they were free to leave the island.

▶ Corrigés page 412 ◀

The Contemporary Context

References Linked to US Immigration

Références liées à l'immigration aux États-Unis

- ▶ **the Mayflower**: le navire qui, en 1620, transporta les premiers colons – des Puritains qui fuyaient l'Angleterre – jusqu'en Nouvelle-Angleterre, sur la côte nord-est du Nouveau Continent.
- ▶ **the American Dream**: le rêve américain, l'image idéalisée que chaque immigrant a des États-Unis.
- ▶ **the Gold Rush**: la ruée massive vers la Californie, consécutive à la découverte de pépites d'or près de Sacramento en 1848.
- ▶ **the closing of the Frontier** (*the Frontier*: la limite, mouvante, entre les terres colonisées et le reste du territoire américain) : la fin officielle de la conquête du territoire américain (en 1890), victoire sur la nature hostile que les pionniers ont réussi à dominer.
- ▶ **the Brain Drain** (la fuite des cerveaux): l'émigration d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, attirée par le mode de vie et par les conditions de travail aux États-Unis.

Place Names

Noms de lieux

- ▶ **the Rio Grande**: le fleuve, d'une longueur de 3 117 kms, qui sépare les États-Unis du Mexique.
- ▶ **Ellis Island**: l'île du port de New York où les futurs immigrants étaient filtrés avant d'être – pour la plupart – admis à entrer dans le pays.
- ▶ **LAX**: Los Angeles Airport, l'aéroport par lequel la plupart des immigrants accèdent aujourd'hui au territoire américain.

American Nicknames

Surnoms employés aux États-Unis

- ▶ **the land of milk and honey**: le pays de lait et de miel, promis par Dieu à Moïse (Exode 3-17), ou les États-Unis en tant que terre promise (*milk*: le lait ; *honey*: le miel).
- ▶ **Yuccas** (*Young Urban Cuban Americans*): jeunes cadres dynamiques cubains.
- ▶ **Chuppies** (mot valise formé de *Chinese* + *Yuppies*): jeunes cadres dynamiques chinois (*yuppie*: abréviation de *young urban professional*).
- ▶ **Latinos**: les immigrants en provenance d'Amérique latine.
- ▶ **Chicanos**: les Mexicains.
- ▶ **Wetbacks** (les "dos-mouillés"): les Mexicains qui traversent le Rio Grande à la nage pour entrer clandestinement sur le territoire américain.
- ▶ **Anglos**: les Blancs, à l'exception des Hispano-américains.
- ▶ **WASPs** (*White Anglo-Saxon Protestants*): les Blancs d'origine anglo-saxonne et de religion protestante, considérés comme membres du groupe social dominant.
- ▶ **a hyphenated American** (*a hyphen*: un trait d'union): un Américain d'origine étrangère.

Exemples :

a European-American: un Américain d'origine européenne.

an African-American: un Américain d'origine africaine.

Idioms and Colourful Expressions

Focus on Settle

- ▶ **to settle**: s'installer, s'établir.
- ▶ **to settle the guests**: installer les invités.
- ▶ **to settle one's nerves**: calmer ses nerfs.
- ▶ **to settle a business**: régler une affaire.
- ▶ **to settle an argument**: trancher (en qualité d'arbitre).
- ▶ **to settle one's affairs**: mettre de l'ordre dans ses affaires.
- ▶ **to settle down**: s'installer ; se calmer ; se ranger.
- ▶ **to settle for**: se contenter de.
- ▶ **to settle for (second best)**: se contenter d'(un pis-aller).
- ▶ **to settle on**: choisir (un nom, une couleur).
- ▶ **to settle out of court**: parvenir à un règlement à l'amiable (pour éviter un procès).
- ▶ **to feel settled**: se sentir installé.
- ▶ **that's settled**: voilà qui est réglé.
- ▶ **unsettled weather**: un temps instable.
- ▶ **a settlement**: un accord ; un règlement (à l'amiable) ; un centre social.
- ▶ **to let the dust settle** (laisser la poussière se déposer): attendre que les choses se calment.

Sayings and Proverbs

"Give me your tired, your poor,
Your huddled masses, yearning to breathe free,
The wretched refuse of your teeming shore.
Send these, the homeless, tempest-tossed to me,
I lift my lamp beside the golden door."

"Laissez venir à moi vos pauvres et lasses
Masses entassées, aspirant à respirer librement
Misérable rebut de vos rivages surpeuplés.
Envoyez-moi ces sans-abris, ballotés par la tempête,
Je lève ma lampe près de la porte dorée."



- ▶ Les vers d'Emma Lazarus inscrits sur la Statue de la Liberté (1886).

Endangered
NatureLa nature
en danger

Endangered Fauna

La faune en danger

a species [spi:ʃi:z]

Endangered Animal Species

Les espèces animales menacées

several rhinoceros/
rhinocerosescook fish;
catch several fish
or fishes

- wild animals
- big cats
- game [geɪm]
- big game
- a lion ['laɪən]/a lioness
- a tiger ['taɪgə]/a tigress
- a monkey/a she-monkey
- an ape
- a gorilla
- a rhinoceros [raɪ'nɒsərəs], a rhino
- a horn [hɔ:n]
- an elephant
- the tusks
- ivory
- sea mammals
- a whale
- a dolphin
- a seal
- fur [fɜ:]
- fish, fishes
- a shark
- a fin
- exotic fish
- deep-sea fish
- rare species
- shellfish
- a shell

- les animaux sauvages
- les fauves
- le gibier
- le gros gibier
- un lion/une lionne
- un tigre/une tigresse
- un singe/une guenon
- un grand singe
- un gorille
- un rhinocéros
- une corne
- un éléphant
- les défenses
- l'ivoire
- les mammifères marins
- une baleine
- un dauphin
- un phoque
- la fourrure
- les poissons
- un requin
- une nageoire, un aileron
- les poissons exotiques
- les poissons des profondeurs
- des espèces rares
- les coquillages (= mollusques)
- un coquillage (= coquille)

Threats

Les menaces

- fishing
- a fisherman
- angling
- an angler
- industrial fishing
- a net
- a harpoon [ha:'pu:n]
- explosives
- hunting, shooting
- a hunter, huntsman
- an ivory-hunter
- big game hunting

- la pêche
- un pêcheur
- la pêche à la ligne
- un pêcheur à la ligne
- la pêche industrielle
- un filet
- un harpon
- des explosifs
- la chasse
- un chasseur
- un chasseur d'ivoire
- la chasse au gros gibier

- a big game hunter
- a safari
- a rifle
- a collector
- a trophy
- traffic, trafficking
- contraband, smuggling ['smʌɡlɪŋ]
- a smuggler
- poaching ['pəʊtʃɪŋ]
- a poacher

- un chasseur de gros gibier
- un safari
- un fusil
- un collectionneur
- un trophée
- le trafic
- la contrebande
- un contrebandier
- le braconnage
- un braconnier

(I) trafficked, trafficking

- fish
- go fishing
- angle
- hunt
- drive away, frighten away
- go hunting
- catch
- collect
- traffic
- smuggle
- poach
- massacre, slaughter ['slɔ:tə]
- threaten ['θreɪn], endanger
- shoot (at)
- harm
- dwindle ['dwɪndl]
- disappear, become extinct

- pêcher
- aller à la pêche
- pêcher à la ligne
- chasser
- chasser (faire fuir)
- aller à la chasse
- capturer
- collectionner
- trafiquer, faire du trafic
- faire de la contrebande
- braconner
- massacrer
- menacer
- tirer (sur)
- faire du mal (à), nuire (à)
- diminuer (en nombre)
- disparaître

- harmful
- cruel ['kruəl]
- irresponsible
- disappearing, endangered
- captive
- helpless, defenceless [dr'fenslɪs]

- nocif, nuisible
- cruel
- irresponsable
- en voie de disparition
- captif
- sans défense

(US) defenseless

Endangered Flora

La flore en danger

scales: une balance

rain: la pluie

- the ecosystem
- the environment
- ecological imbalance
- ecological balance
- the forest
- the Amazonian forest
- the Amazon
- the rain forest
- a tree
- a root [ru:t]
- a branch
- a wood
- wood
- precious wood

- l'écosystème
- le milieu
- le déséquilibre écologique
- l'équilibre écologique
- la forêt
- la forêt amazonienne
- l'Amazonie
- la forêt tropicale
- un arbre
- une racine
- une branche
- un bois
- du bois
- du bois précieux

	ebony ['ebɒni] mahogany [mə'hɒɡəni] firewood fuel [fjuəl] • deforestation • land-clearing • a flower ['flaʊə] • a plant medicinal plants	l'ébène l'acajou du bois de chauffage des combustibles • le déboisement • le défrichage • une fleur • une plante les plantes médicinales
different types of fuel		
(!) fall: <i>tomber</i>	• fell, chop down (a tree)	• abattre (un arbre)
a log: <i>un rondin, une bûche</i>	• log • deforest • burn • build (roads) • pick • wither ['wiðə] • jeopardize ['dʒepədaɪz] be in jeopardy ['dʒepədɪ] • become/get scarce	• débiter (un arbre) • déboiser • brûler • percer (des routes) • cueillir • se dessécher, se flétrir • mettre en péril être en péril • se raréfier
jeopardy: from the old French "jeu parti": à l'issue incertaine		
wooden: <i>en bois</i>	• woody • scattered • scarce [skeəs]	• boisé • clairsemé • rare
make oneself scarce: <i>s'éclipser</i>		

Endangered Earth

La planète en danger

A lot of damage was done. global: <i>mondial</i> comprehensive: <i>global, exhaustif</i>	Global Damage	Les dégâts à l'échelle mondiale
	• exploitation, exploiting • an oil-rig • shale-gas hydraulic fracturing • rare earths mining • depletion [dɪ'pli:tʃn] • devastation • soil erosion [sɔɪ'rəʊʒn] • the ozone layer • acid rain • global warming the greenhouse effect greenhouse gases • an environmental disaster	• l'exploitation • une plateforme pétrolière • la fracturation hydraulique des gaz de schiste • l'exploitation minière des terres rares • la diminution, l'appauvrissement • la dévastation • l'érosion • la couche d'ozone • les pluies acides • le réchauffement de la planète l'effet de serre les gaz à effet de serre • un désastre écologique
the soil: <i>le sol</i>	• exploit, tap • impoverish • exhaust, deplete [dɪ'pli:t] • dig • contaminate • waste, squander • damage • destroy • devastate, wreak havoc (on) [ri:k]	• exploiter • appauvrir • épuiser • creuser • contaminer • gaspiller • endommager, nuire à • détruire • ravager, dévaster
a greenhouse: <i>une serre</i>		
(irr.) I dug, I have dug		
(!) destroying, destroyed		

Air Pollution

La pollution atmosphérique

(!) a TV programme: <i>une émission de télévision</i>	• a polluter • an emission carbon dioxide • exhaust fumes road traffic an exhaust pipe [ɪg'zɔ:st] • industrial smoke/fumes industrial facilities • CFCs an aerosol	• un pollueur • une émission le dioxyde de carbone • les gaz d'échappement la circulation automobile un pot d'échappement • les fumées industrielles des installations industrielles • les CFC une bombe aérosol
(abbreviation of) chlorofluorocarbon	• smoke fog smog	• la fumée le brouillard le brouillard polluant
different types of smoke	• asbestos • lead [led] lead-poisoning • an allergy • poisoning • breathing difficulties asthma	• l'amiante • le plomb le saturnisme • une allergie • une intoxication des difficultés respiratoires l'asthme
smog = smoke + fog		
breathe: <i>respirer</i>	• release, let out smoke • pollute • breathe in, inhale [ɪn'heɪl] • choke • fight for breath, gasp for breath	• dégager de la fumée • polluer • inspirer, inhaler • (s')asphyxier • avoir du mal à respirer
breath: <i>la respiration</i>	• dusty • toxic • noxious ['nɒksjəs] • stifling ['staɪflɪŋ] • unbreathable • carcinogenic, cancer-causing • unwholesome [ʌn'həʊlsəm]	• poussiéreux • toxique • nocif • étouffant, suffocant • irrespirable • cancérogène • malsain
	Climate Changes	Les modifications du climat
	• drought [draʊt] • the desert • desertification • ground water the ground water level • a flood [flʌd] • a tidal wave ['taɪdl]	• la sécheresse • le désert • la désertification • la nappe phréatique le niveau de la nappe phréatique • une inondation • un raz-de-marée
a wave: <i>une vague</i> ; tide: <i>la marée</i>	• dry up, dry out • flood	• dessécher • inonder
(!) drying, dried	• dry • barren ['bærən] • hungry, starved, starving	• sec • désertique, aride, stérile • affamé

Scarcity and Surplus

- shortage, scarcity
- lack
- want, need
- famine, starvation
- plenty, abundance
- glut [glʌt]
- misuse [mɪs'ju:z]
- mismanagement

for want of: à défaut de

- be short (of)
- run short of
- lack (sth), want (for sth)
- need
- starve, die of hunger
- be packed with, overflow with
- misuse [mɪs'ju:z]
- mismanage

starve: from the German "sterben": mourir

Water Pollution

- sewage ['sju:ɪdʒ]
- a sewer [sjuə]
- polluted water
- pollutants
- an oil slick

Sewage is processed.

oil: le pétrole

- get rid (of)
- dump, discharge
- spill

No dumping:
Décharge interdite(irr.) I spilt (spilled),
I have spilt (spilled)

Waste

- household waste
- industrial waste
- hazardous waste
- chemical waste
- radioactive waste
- rubbish, refuse ['refju:s]
- a rubbish bin, a dustbin
- a dump, a tip
- junk
- disposable products
- scrap
- a scrap heap
- a surplus ['sɜ:ples]

have at one's disposal:
disposer (de)

- dispose of
- junk (coll.), scrap
- discard
- waste
- smell foul [faʊl]

Pénurie et excédent

- la pénurie
- le manque
- le besoin
- la famine
- l'abondance
- l'excès
- le mauvais usage
- la mauvaise gestion

- être à court (de)
- commencer à manquer de
- manquer (de qqch)
- avoir besoin de
- mourir de faim
- regorger de, déborder de
- faire mauvais usage de
- mal gérer

La pollution des eaux

- les eaux usées
- un égout
- des eaux polluées
- des (agents) polluants
- une marée noire,
- une nappe de pétrole

- se débarrasser
- déverser
- déverser, se répandre

Les déchets

- des ordures ménagères
- des déchets industriels
- des déchets dangereux
- des déchets chimiques
- des déchets radioactifs
- des détritus, des déchets
- une poubelle
- un dépotoir, une décharge
- des vieilleries, des objets bons à jeter
- des produits jetables
- la ferraille
- un tas de ferraille, une décharge
- un excédent

- se débarrasser de
- mettre à la ferraille, bazarder
- jeter, mettre au rebut
- gaspiller
- sentir mauvais

(irr.) It stank, it has stunk

a pile: un tas

- stink
- pile up
- ooze [u:z]
- leak
- poison
- contaminate

- empestier
- (s')entasser
- suinter, s'infiltrer
- fuir, s'échapper
- intoxiquer, empoisonner
- contaminer

- disposable
- dirty
- hazardous ['hæzədəs]
- smelly, foul-smelling
- poisonous
- cumbersome, bulky

- jetable
- sale
- dangereux, risqué
- malodorant
- toxique
- encombrant

2

Environmental Progress

Les progrès de l'écologie

Day-to-Day Environmentalism

L'écologie au quotidien

- preservation
- protection, conservation
- recycling [ri:'saɪklɪŋ]
- sorting out
- a bottle bank
- a green product
- organic food

- la préservation
- la protection
- le recyclage
- le tri
- un collecteur de verre usagé
- un produit écologique
- de la nourriture bio



= re - use

- reuse [ri:'ju:z]
- recycle [ri:'saɪkl]
- sort (out)
- collect (used glass)
- be aware of
- become aware of

- réutiliser
- recycler
- faire le tri (de)
- ramasser (le verre usagé)
- être conscient de
- prendre conscience de

= re - use - able

return: rendre, rapporter

- reusable [ri:'ju:zəbl]
- recyclable
- returnable
- harmless
- wholesome ['həʊlsəm]
- ozone-friendly
- environmentally-friendly, eco-friendly
- environmentally-minded, ecologically-minded

- réutilisable
- recyclable
- consigné
- inoffensif
- sain
- sans danger pour l'ozone
- sans danger pour l'environnement
- conscient des enjeux écologiques

Activism

Le militantisme

- ecology
- an ecologist
- environmentalism
- an environmentalist,
- a conservationist

- l'écologie
- un écologiste
- l'écologie
- un écologiste

- an environmental lawyer
 - an activist
 - a whistle blower
 - the Greens
 - a Green party
 - a Green lobby
 - commitment
 - involvement
 - a campaign [kæm'peɪn]
 - an awareness campaign
 - boycott
 - lobbying
 - a suit, a lawsuit ['lɔ:su:t]
- un avocat spécialiste de l'écologie
 - un militant
 - un lanceur d'alerte
 - les Verts
 - un parti écologiste
 - un groupe de pression écologiste
 - l'engagement
 - la participation
 - une campagne
 - une campagne de sensibilisation
 - le boycott
 - l'activité des groupes de pression
 - un procès

awareness: la conscience

Charles Boycott:
an Irishman who was
the victim of the first
boycott.

(!) *exposer*: exhibit

(!) *sued, suing*

- commit oneself
 - be involved in
 - make the public aware, sensitize
 - campaign (against)
 - denounce [dr'naʊns]
 - reveal, expose
 - fight (against sth)
 - oppose (sth)
 - boycott
 - complain
 - lodge a complaint
 - sue [sju:]
 - bring a lawsuit against
 - militant
 - environmental
 - provocative
 - committed
- s'engager
 - participer à, être impliqué dans
 - sensibiliser (le public)
 - faire campagne (contre)
 - dénoncer
 - révéler, dénoncer
 - lutter (contre qqch)
 - s'opposer (à qqch)
 - boycotter
 - se plaindre
 - porter plainte
 - attaquer en justice
 - intenter un procès à
 - militant
 - écologique
 - provocateur
 - engagé

Government Action

L'action gouvernementale

- a bill
 - a law [lɔ:], an act
 - a green law
 - an incentive [ɪn'sentɪv]
 - a game reserve, a game park
 - a nature reserve
 - a gamekeeper, a game-warden
 - a bird sanctuary ['sæŋktʃuəri]
 - a protected species ['spi:ʃi:z]
 - energy-saving measures
 - untapped resources [rɪ'sɔ:sɪz]
 - rubbish-collecting, garbage-collecting
 - public transport
 - car-pooling
 - alternate traffic
 - a tax, a duty
- un projet de loi
 - une loi
 - une loi en faveur de l'environnement
 - une mesure d'encouragement
 - une réserve d'animaux sauvages
 - une réserve naturelle
 - un garde-chasse
 - une réserve d'oiseaux
 - une espèce protégée
 - des mesures d'économie d'énergie
 - des ressources inexploitées
 - le ramassage des déchets
 - les transports en commun
 - le co-voiturage
 - la circulation alternée
 - une taxe

- a fine [faɪn]
 - a sanction, a penalty
 - pass a law [lɔ:]
 - enact
 - implement ['ɪmplɪmənt]
 - enforce
 - promote
 - regulate
 - control, check
 - guarantee [gæ'rən'ti:]
 - fine [faɪn]
 - abide by the law
- une amende
 - une sanction
 - voter une loi
 - promulguer
 - mettre en application
 - faire respecter
 - promouvoir, encourager
 - réglementer
 - contrôler
 - garantir
 - condamner à une amende
 - respecter la loi

(irr.) I abode (abided),
I have abode (abided)

efficiency: l'efficacité

a wind turbine:
une éolienne

clean: nettoyer

Technical Innovations

Les innovations techniques

- energy efficiency
 - clean energy
 - wind power
 - solar energy
 - tidal energy
 - a sewage treatment plant
 - waste disposal
 - a catalytic converter
 - lead-free/unleaded petrol [led]
 - an electric car
 - thermal insulation
 - protect
 - renew
 - save
 - convert
 - clean up
 - decontaminate
 - process (sewage)
 - manage (waste)
 - insulate
 - biological [baɪə'lɒdʒɪkəl]
 - natural, organic
 - clean
 - ecological
 - innovative
 - solar-powered
 - wind-powered
 - renewable
 - energy-efficient
 - fuel-efficient [fjuəl]
 - pollutant-free
 - phosphate-free
 - lead-free, unleaded [led]
- les économies d'énergie
 - l'énergie propre/non-polluante
 - l'énergie éolienne
 - l'énergie solaire
 - l'énergie marémotrice
 - une station d'épuration
 - le traitement des déchets
 - un pot catalytique
 - l'essence sans plomb
 - une voiture électrique
 - l'isolation thermique
 - protéger
 - renouveler
 - économiser
 - convertir
 - assainir
 - décontaminer
 - traiter (eaux usées)
 - traiter (déchets)
 - isoler
 - biologique
 - naturel, bio(logique)
 - propre, non-polluant
 - écologique
 - innovant, novateur
 - qui fonctionne à l'énergie solaire
 - qui fonctionne à l'énergie éolienne
 - renouvelable
 - économique en énergie
 - économique en carburant
 - sans agent polluant
 - sans phosphates
 - sans plomb

PRACTICE

25 Match the Words and the Definitions: Reliez les mots à leur définition

a bird sanctuary - a game reserve - an oil slick - exhaust fumes - household waste -
a rubbish dump - a bottle bank.

- Everything you throw away around the house: ...
- A container for used glass: ...
- A place for protected species of birds: ...
- The usual consequence of the wreck of a tanker: ...
- A protected area for wild animals: ...
- Emissions from cars: ...
- A place where waste is disposed of: ...

26 The Right Words: Les mots justes

Complete the grid with words in the same family (the symbol Ø shows that no word is expected).

	Noun	Verb	Adjective
a.	a threat
b.	...	to hunt	Ø
c.	breath	...	un ...
d.	starving
e.	...	to involve	Ø
f.	...	to recycle	...
g.	...	Ø	scarce
h.	poisoning

27 The Right Attitude: La bonne attitude

Complete the text with the following words.

preserve - ivory - renewable - catalytic - recycling - car-pooling - fur - sort out -
endangered - wind farms - lead-free - aware.

- For a few years now, we have been encouraged to ... our household waste in order to make ... easier: glass, paper and plastic should be thrown away into different containers.
- Cars have been improved as well: ... converters and ... petrol are now common and may reduce air pollution.
- In some countries, people have organized to use cars more efficiently; ... consists in sharing a ride, which allows people to save on petrol and to ... the environment.
- Consumers have become ... of the necessity to protect ... animal species so animal products such as ... and ... are no longer fashionable.
- Whenever it is possible, ... sources of energy should be favoured because they are clean and inexhaustible; for example, more and more ... are set up on high windy plateaux.

► Corrigés page 412 ◀

The Contemporary Context

Ecological Trends and Organizations

Associations et tendances dans le domaine de l'écologie

Organizations - Associations :

- **Greenpeace, Friends of the Earth, WWF (World Wide Fund for Nature):** organismes indépendants de protection de l'environnement.
- **UNEP (United Nations Environment Programme):** programme des Nations Unies en faveur de l'environnement.
- **EPA (Environment Protection Agency):** agence américaine de protection de l'environnement.
- **Nature Conservancy Board (Brit.):** direction générale de la protection de la nature et de l'environnement.
- **Royal Society for the Protection of Birds (RSPB):** association britannique fondée en 1889 dans le but de protéger les oiseaux sauvages.

Trends - Tendances :

- **Deep ecology:** écologie profonde - théorie écologiste radicale très développée dans les pays anglo-saxons, selon laquelle l'homme n'est en aucun cas prioritaire par rapport à la nature ou aux animaux, et doit accorder à ces derniers droits et statuts.
- **Shallow ecology:** écologie traditionnelle (*shallow*: peu profond).
- **Ecologically PC (Politically Correct):** écologiquement correct, respectueux de l'environnement.
- **Nimby (coll.):** acronyme de *not in my backyard* (pas derrière chez moi), le terme désigne le riverain qui se mobilise ponctuellement, chaque fois que son seul environnement direct est menacé.

Neologisms about Ecology

Néologismes concernant l'écologie

Néologismes formés à l'aide du suffixe latin -cide, qui signifie "qui tue" :

- **countrycide:** destructeur de la nature (jeu de mots sur *countryside*: la campagne).
- **rivercide:** dangereux pour les rivières (jeu de mots sur *river*: la rive d'un fleuve).
- **seacide:** dangereux pour la mer (jeu de mots sur *seaside*: le littoral).

Néologismes formés à l'aide du préfixe eco- :

- **eco-imperialism:** l'impérialisme écologique.
- **an ecocide:** un écocide (destruction méthodique de la flore et de la faune).
- **an eco-freak:** un obsédé d'écologie (*freak*: monstre).
- **an eco-terrorist:** un terroriste écologiste.
- **eco-aware:** sensibilisé aux problèmes de l'environnement.
- **an ecocatastrophe:** une catastrophe écologique.

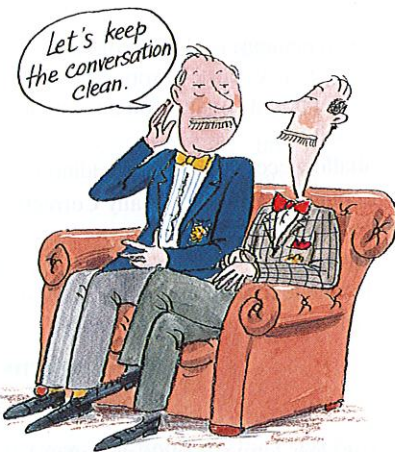
Idioms and Colourful Expressions

Focus on Green

- ▶ **greens:** des légumes verts.
- ▶ **greenery:** la verdure.
- ▶ **a greenback (US):** un billet vert d'un dollar.
- ▶ **green power (US):** la puissance de l'argent.
- ▶ **a greenhorn (US):** un débutant (*horn: come*).
- ▶ **greenness:** la verdure/un bleu ; l'inexpérience/la conscience écologique.
- ▶ **the greening of (business):** la prise de conscience écologique (des milieux d'affaires).
- ▶ **to go green/to turn green:** passer au vert (pour un feu de signalisation).
- ▶ **to be green:** être naïf ou novice.
- ▶ **to have green fingers/thumbs (US):** avoir la main verte.
- ▶ **to give the green light:** donner le feu vert.

Focus on Clean

- ▶ **the Clean Air Act:** la loi antipollution atmosphérique.
- ▶ **clean and tidy:** impeccable de propreté.
- ▶ **clean (adverbe):** complètement (*we're clean out of bread:* nous n'avons plus une miette de pain).
- ▶ **to do the cleaning:** faire le ménage.
- ▶ **to come clean:** avouer, dire la vérité.
- ▶ **to make a clean sweep of something:** gagner quelque chose haut la main.
- ▶ **to clean out:** nettoyer à fond.
- ▶ **to clean off:** effacer, enlever (une tache).
- ▶ **to clean up:** tout nettoyer, tout remettre en ordre ; faire la toilette (d'un enfant) ; expurger.
- ▶ **to be clean:** ne rien avoir à se reprocher.
- ▶ **to have a clean record:** avoir un casier judiciaire vierge.
- ▶ **let's keep the conversation clean:** restons décents !



Sayings and Proverbs

- ▶ **Nature abhors a vacuum:** La nature a horreur du vide.
- ▶ **Nature will have her course:** La nature reprend ses droits.
- ▶ **He who follows nature is never out of his way:** La nature est bonne conseillère.

Speaking and Speech

La parole et le discours

1

Voice and Voices

La voix et les voix

The Spoken Language

La langue orale

A Language

Une langue

- a native language ['læŋgwɪdʒ]
- a native speaker of English
- a foreign language
- a tongue [tʌŋ]
- a mother-tongue
- a dialect ['daɪəlekt]
- speech
- a word
- words
- an expression, a phrase [f'reɪz]
- a set phrase

- une langue d'origine
- un anglophone
- une langue étrangère
- une langue
- une langue maternelle
- un dialecte
- la parole
- un mot
- des paroles
- une expression
- une expression figée/consacrée

- speak
- say (sth to sb)
- tell (sb sth)

- parler
- dire (qqch à qqn)
- dire, raconter (qqch à qqn)

The Register

Le registre

- standard English ['stændəd]
- formality
- colloquial English
- the vernacular
- a sociolect
- a technolact
- jargon
- slang [slæŋ]
- cant [kænt]
- gibberish, gobbledygook (coll.)
- a malapropism
- double Dutch
- nonsense
- pronunciation [prəˈnʌnsɪ'eɪʃn]
- an accent
- a brogue
- a drawl [drɔ:l]
- the pitch
- the tone
- delivery

- l'anglais standard
- le style soutenu
- l'anglais familier, l'anglais parlé
- la langue dialectale
- un sociolecte
- un technolacte
- le jargon
- l'argot
- la langue de bois
- du charabia
- un mot, une expression impropre
- du chinois, du jargon incompréhensible
- des absurdités
- la prononciation
- un accent
- un accent du terroir
- un accent traînant
- la hauteur (de la voix), le ton
- le ton
- le débit, l'élocution

- articulate
- drawl
- mumble

- articuler
- avoir l'accent traînant
- mammonner

sign language:
la langue des signes

(!) parole: liberté conditionnelle

the Word:
la parole divine, le Verbe

(!) une phrase : a sentence

journalise: le jargon
journalistique

Mrs Malaprop:
personnage de théâtre
du XVIII^e s. qui parle
par approximations

Dutch: le hollandais

Idioms and Colourful Expressions

Focus on Friendship

- ▶ a pen friend: un correspondant.
- ▶ a fair-weather friend: un ami des bons jours.
- ▶ bosom friends: des amis intimes (*bosom*: la poitrine, le cœur).
- ▶ our dumb friends: nos amis les bêtes (*dumb*: muet).
- ▶ the Society of Friends: autres nom des Quakers (voir page 82).

Focus on Love

- ▶ a love-bite: un suçon.
- ▶ a love child: un enfant de l'amour/naturel.
- ▶ puppy love: un premier amour adolescent.
- ▶ calf love: un amour de jeunesse, un premier amour.
- ▶ lovebirds: des tourtereaux.
- ▶ labour of love: du travail à titre gracieux, fait pour l'amour de l'art.
- ▶ "love all" (at tennis): "zéro partout".
- ▶ "love fifteen" (at tennis): "rien à quinze".
- ▶ a love game (at tennis): un jeu blanc.
- ▶ head over heels in love with: éperdument amoureux de (*heels*: les talons).
- ▶ to play for love: jouer pour le plaisir.
- ▶ not to be had for love or money: qu'on ne saurait avoir pour rien au monde.

- ▶ a stag party: une réunion entre hommes (en particulier avant le mariage ; *a stag*: un cerf).
- ▶ to have a stag party/a hen party: enterrer sa vie de garçon/de jeune fille.
- ▶ a hen party: une réunion entre filles (en particulier avant le mariage ; *a hen*: une poule).
- ▶ an old flame: un ex (*a flame*: une flamme).



Sayings and Proverbs

- ▶ A friend in need is a friend indeed: C'est dans le besoin que l'on reconnaît ses amis.
- ▶ Everybody's friend is nobody's friend/Friend to all is friend to none: Ami de chacun, ami d'aucun.
- ▶ The more, the merrier: Plus on est de fous, plus on rit.
- ▶ Love is blind: L'amour est aveugle.
- ▶ Love me, love my dog: Qui m'aime, aime mon chien.

The Self and Others: Conflict

Le moi et l'autre : le conflit

1 Relationships Between Individuals Les relations entre les individus

Misunderstanding and Disagreement

L'incompréhension et le désaccord

- hostility, enmity
- an enemy
- dissatisfaction
- discontent, displeasure
- distaste (for)
- irritation
- criticism
- reproach, reprobation
- a controversy
- inconvenience
- disturbance
- concern, worry
- a bother
- a nuisance ['nju:snəs]

- l'hostilité, l'inimitié
- un ennemi
- l'insatisfaction, le mécontentement
- le mécontentement, le déplaisir
- la répugnance, le dégoût (pour)
- l'imitation, l'agacement
- la critique
- le reproche, la réprobation
- une polémique
- le désagrément
- le dérangement
- le souci, l'inquiétude
- un souci, un tracass, un ennui
- un désagrément, un fléau

a critic: un critique

a pain in the neck (coll.): un ennuieux, une chipie

- disagree (with) [disə'gri:]
- disapprove of sb/sth [disə'pru:v]
- irritate, annoy
- reproach sb with/for sth
- displeasure
- criticize
- vex
- offend
- bother
- oppose sb/sth
- quarrel (with sb)
- have an argument
- upset
- pester
- get on sb's nerves
- try sb's patience ['peɪʃəns]
- fall out (with)
- split (with)

- être en désaccord avec
- désapprouver qqn/qqch
- irriter, ennuyer (= agacer)
- reprocher qqch à qqn
- déplaire
- critiquer
- contrarier ; fâcher ; blesser
- blesser, froisser
- ennuyer
- s'opposer à qqn/qqch
- se disputer (avec qqn)
- se disputer
- affecter, perturber
- harceler, importuner
- porter sur les nerfs de qqn
- éprouver la patience de qqn
- se brouiller (avec)
- rompre (avec)

(irr.) I upset, I have upset

(irr.) I split, I have split

- irritable
- impatient [ɪm'peɪʃnt]
- indignant [ɪn'dɪgnənt]

- irritable
- agacé, impatient
- indigné

temper: le tempérament, le caractère	<ul style="list-style-type: none"> • cross, angry (with) • dissatisfied (with) • bad-tempered • hot-tempered • unpleasant [ʌn'pleznt] • trying • vexatious, irritating • obnoxious 	<ul style="list-style-type: none"> • fâché, en colère (contre) • mécontent (de) • au mauvais caractère • coléreux • désagréable, antipathique • difficile, fatigant, éprouvant • agaçant, contrariant • odieux, détestable
--------------------------------------	--	--

Nastiness and Aggressiveness

La méchanceté et l'agressivité

spite-full-ness	<ul style="list-style-type: none"> • wickedness • malevolence • spitefulness • resentment • hostility • viciousness ['viʃəsni:s] • cruelty • ruthlessness, pitilessness • heartlessness • a mockery • a jeer • an insult 	<ul style="list-style-type: none"> • la méchanceté, la cruauté • la malveillance • la malveillance, la malignité • la rancune, le ressentiment • l'hostilité • la brutalité, la méchanceté • la cruauté • la rigueur impitoyable • l'insensibilité, la cruauté • une moquerie • un quolibet, une raillerie • une insulte
-----------------	--	--

ruth-less-ness pity-less-ness		
heart-less-ness		
a mockery of justice: une parodie de justice	<ul style="list-style-type: none"> • resent something • mock somebody • jeer at somebody • insult, abuse somebody 	<ul style="list-style-type: none"> • s'offenser de quelque chose • se moquer de quelqu'un • railler quelqu'un • insulter, injurier quelqu'un

evil: le mal	<ul style="list-style-type: none"> • bad [bæd] • evil ['i:v] • wicked • malevolent • spiteful • hostile ['hɒstail] • vicious • hard, brutal • cruel (to) • ruthless, pitiless • heartless • resentful • mocking • jeering • offensive, insulting 	<ul style="list-style-type: none"> • méchant, mauvais • mauvais, diabolique • méchant, pervers • malintentionné • méchant, malveillant • hostile • malfaisant, brutal, vicieux • dur, brutal • cruel (envers) • impitoyable • sans cœur • plein de ressentiment • moqueur • railleur • insultant
--------------	---	---

Hypocrisy and Dishonesty

L'hypocrisie et la malhonnêteté

<ul style="list-style-type: none"> • insincerity • mendacity 	<ul style="list-style-type: none"> • l'hypocrisie • la fausseté
--	---

un-faith-full-ness	<ul style="list-style-type: none"> • disloyalty • unfaithfulness • deception • treachery ['tretʃəri] • cunning • a lie, a falsehood • a liar ['laɪə] • a pretence 	<ul style="list-style-type: none"> • la déloyauté • l'infidélité • la tromperie • la trahison, la déloyauté • la ruse • un mensonge • un menteur • un faux-semblant
--------------------	---	---

(US) pretense	<ul style="list-style-type: none"> • deceive [di'si:v] • fool someone • conceal • mislead • betray • cheat • lie • pretend 	<ul style="list-style-type: none"> • tromper • berner, duper quelqu'un • dissimuler • induire en erreur • trahir • tricher, tromper • mentir • faire semblant
---------------	--	---

(!) la déception : disappointment	<ul style="list-style-type: none"> • hypocritical [hɪpə'krɪtɪkəl] • dishonest [dɪs'ɒnɪst] • insincere • untrustworthy • disloyal • unfaithful • deceptive • deceitful • treacherous ['tretʃərəs] • crafty, cunning, sly 	<ul style="list-style-type: none"> • tromper • berner, duper quelqu'un • dissimuler • induire en erreur • trahir • tricher, tromper • mentir • faire semblant • hypocrite • malhonnête • faux, hypocrite • indigne de confiance • déloyal • infidèle • trompeur (apparence) • fourbe, déloyal • traître • rusé, fourbe, soumois
-----------------------------------	---	---

Pride and Contempt

L'orgueil et le mépris

un-trust-worthy	<ul style="list-style-type: none"> • selfishness • vanity • conceit • self-satisfaction • arrogance • a sneer • haughtiness ['hɔ:tɪnɪs] • scorn • snobbery, snobbishness • a snob • a boaster, a braggart • a poser ['pəʊzə] 	<ul style="list-style-type: none"> • l'égoïsme • la vanité • la suffisance, la vanité • la suffisance • l'arrogance • un sarcasme, un sourire méprisant • la hauteur, le mépris • le mépris • le snobisme • un snob • un vantard • un poseur, un plastronneur
-----------------	--	---

snob = sine nobilitate
(sans noblesse,
qui copie les nobles)

(!) décevoir : disappoint	<ul style="list-style-type: none"> • pride oneself on sth • boast (of) [bəʊst] • brag (about) • pose ['pəʊz] • despise, scorn • look down on • sneer (at) 	<ul style="list-style-type: none"> • s'enorgueillir de quelque chose • se vanter (de) • se vanter (de), fanfaronner • prendre des poses • mépriser • regarder de haut • regarder avec mépris, railler
---------------------------	--	--

(!) prétendre : claim

(!) décevant : disappointing

(!) bragging, bragged

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| • proud [praʊd] | • fier, orgueilleux |
| • self-centered, selfish | • égoïste |
| • vain | • vaniteux |
| • snobbish | • snob |
| • conceited | • vaniteux, suffisant |
| • self-satisfied | • suffisant |
| • arrogant | • arrogant |
| • boastful, brash | • vantard |
| • contemptuous, scornful | • méprisant |
| • haughty ['hɔ:tɪ] | • hautain |
| • injurious, offensive (remark) | • blessant, insultant (remarque) |

≠ contemptible:
méprisable

Jealousy and Resentment La jalousie et la rancune

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| • envy | • l'envie, la jalousie |
| • covetousness ['kʌvɪtəsniːs] | • la convoitise |
| • a craving (for) | • une envie (de) |
| • rivalry ['raɪvlrɪ] | • la rivalité |
| • a rival ['raɪvl] | • un rival |
| • vengeance ['vendʒəns] | • la vengeance |
| • an act of revenge/of vengeance | • une vengeance |
| • in revenge for | • pour se venger de |
| • retaliation | • les représailles |
| • in retaliation for/against | • en représailles de/contre |

(!) with a vengeance:
avec détermination

the law of retaliation
(la loi du talion):
an eye for an eye,
a tooth for a tooth
(œil pour œil,
dent pour dent)

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| • envy | • envier, jalouser |
| • covet | • convoiter |
| • crave (for) | • désirer ardemment |
| • avenge somebody/something | • venger quelqu'un/quelque chose |
| • avenge oneself (on sb for sth) | • se venger (de qqch sur qqn) |
| • take revenge (on sb for sth) | • se venger (sur qqn de qqch) |
| • pay somebody back | • le faire payer à qqn |
| • hit back, fight back | • riposter, rendre les coups |
| • retaliate | • user de représailles, réagir |
| • suspicious | • soupçonneux |
| • jealous | • jaloux |
| • envious ['enviəs] | • envieux |
| • covetous ['kʌvɪtəs] | • plein de convoitise, cupide |
| • vindictive, vengeful | • vindicatif, vengeur |

Anger and Hatred La colère et la haine

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| • an outburst, a fit of anger | • un accès de colère |
| • wrath (lit.) [rɔ:θ] | • le courroux |
| • fury ['fjʊəri] | • la fureur |
| • rage [reɪdʒ] | • la rage |
| • hate, hatred | • la haine |
| • get angry at/with sb | • se mettre en colère contre (qqn) |
| • get angry at/about | • se mettre en colère à propos de |

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| • lose one's temper | • perdre patience |
| • be angry/be mad (US) with | • être en colère contre |
| • be beside oneself with anger | • être hors de soi |
| • make sb angry | • mettre qqn en colère |
| • infuriate [ɪn'fjuəriət] | • rendre furieux |
| • madden sb | • mettre qqn en colère |
| • incense somebody | • exaspérer quelqu'un |
| • fly into a rage [reɪdʒ] | • se mettre en fureur |
| • foam at the mouth [maʊθ] | • écumer de rage |
| • angry, cross (coll.) | • fâché |
| • mad (US) | • fou de rage |
| • hot-tempered | • coléreux |
| • wrathful ['rɔ:θfʊl] | • courroucé |
| • furious, incensed ['fjʊəriəs] | • furieux |
| • hateful | • haineux, odieux |

(irr.) I flew, I have flown

foam: l'écume

2

Violence and Discrimination La violence et la discrimination

Discrimination

La discrimination

Discrimination against Individuals

La discrimination envers les individus

- segregation
- oppression
- disrespect
- inequality
- social injustice
- a minority [maɪ'nɒrətɪ]
- a scapegoat
- a bias ['biəs]
- a prejudice
- intolerance
- the glass ceiling
- discriminate against
- be discriminated against
- practise discrimination
- endure discrimination
- wrong someone
- victimize
- segregate
- expel, ban

- la ségrégation
- l'oppression
- l'insupport
- l'inégalité
- l'injustice sociale
- une minorité
- un bouc-émissaire
- un préjugé, un parti-pris
- un préjugé
- l'intolérance
- le plafond de verre
- établir une discrimination envers
- être victime de discrimination
- pratiquer la discrimination
- être l'objet de discrimination
- léser quelqu'un
- persécuter
- séparer
- rejeter, exclure

- narrow-minded
- sectarian
- discriminatory [dɪs'krɪmɪnətərɪ]
- bias(s)ed ['biəsɪd], prejudiced
- unfair

- à l'esprit étroit, borné
- sectaire
- discriminatoire
- partial, tendancieux
- injuste, déloyal

(!) unequal: inégal

(!) inequality: l'inégalité

- unequal
- intolerant

- inégal
- intolérant

Racism

- an ethnic group
- a race [reis]
- racialism ['reɪʃəlɪzəm]
- (latent) racism
- a racist ['reɪsɪst]
- racial prejudice/stereotype
- a racial attack
- xenophobia [zenə'fəʊbjə]
- a xenophobe
- a ghetto
- the colour bar
- apartheid [ə'pɑ:tet/ə'pɑ:tard]
- white supremacy

(US) color

Sexual discrimination

- sexism
- male chauvinism [meɪl]
- a male chauvinist
- a chauvinist pig (coll.)
- a sexist
- (sexual) harassment
- the weaker/stronger sex
- a male preserve
- misogyny
- a misogynist, a woman hater
- homophobia
- queer bashing (coll.)

chauvinism:
le nationalisme
jingoism:
le patriotisme cocardier

- harass
- enslave
- victimize
- come out (of the closet)

a closet:
un placard, une armoire

- sexist
- chauvinistic
- misogynous
- gay
- anti-gay, homophobic

Le racisme

- un groupe ethnique, une ethnie
- une race
- la discrimination raciale
- le racisme (voilé, rampant)
- un raciste
- des préjugés raciaux
- une agression raciste
- la xénophobie
- un xénophobe
- un ghetto
- la barrière raciale
- l'apartheid
- la suprématie de la race blanche

La discrimination sexuelle

- le sexisme
- le machisme, la phallocratie
- un macho, un phallocrate
- un phallocrate
- un sexiste
- le harcèlement sexuel
- le sexe faible/fort
- un domaine réservé aux hommes
- la misogynie
- un misogynne
- la haine des homosexuels
- la chasse aux homosexuels

- harceler
- asservir
- persécuter
- déclarer son homosexualité

Violence and Crime

Crime and Delinquency

- a crime [kraɪm]
- a criminal ['krɪmɪnl]

La violence et la criminalité

Le crime et la délinquance

- un délit, un crime
- un criminel

(US) offense

- an offence
- an offender
- a manslaughter ['mænsləʊtə]
- a slaughter ['sləʊtə], a massacre
- an assassination
- a homicide
- a murder
- a first/second degree murder (US)
- a murderer
- a murderess
- a killer
- a serial killer ['sɪəriəl]
- a mass murderer
- an accomplice
- assault, mugging
- an assailant, a mugger
- a thug
- a blow
- stabbing
- a wound [wu:nd]
- indecent assault [ə'səʊlt]
- an exhibitionist
- rape
- a rapist
- a gang rape
- p(a)edophilia
- a p(a)edophile
- kidnapping, an abduction
- arson
- hijack ['hɪdʒæk]
- blackmail

- un délit
- un délinquant
- un homicide involontaire
- un massacre
- un assassinat (politique)
- un homicide
- un meurtre
- un assassinat au 1^{er}/2^e degré
- un meurtrier
- une meurtrière
- un tueur
- un tueur en série
- un tueur de foule
- un complice
- l'agression
- un agresseur
- un voyou, un casseur
- un coup
- l'agression à coups de couteau
- une blessure (intentionnelle)
- l'attentat à la pudeur
- un exhibitionniste
- le viol
- un violeur
- un viol collectif
- la pédophilie
- un pédophile
- l'enlèvement, un rapt
- l'incendie criminel
- le détournement d'avion
- le chantage

≠ an injury (!):
une blessure accidentelle

(also) a flasher (coll.)

(!) two arson attacks

(irr.) I dealt, I have dealt

knock down (coll.):
renverser, jeter à terre;
knock out (coll.):
mettre K.O., assommer

- commit a crime
- murder, commit a murder
- assassinate
- kill
- attack, assault, mug
- hit
- deal blows
- bruise [bru:z]
- punch
- kick
- stab
- slash
- injure, wound [wu:nd]
- rape
- strangle
- poison
- kidnap, abduct
- set sth on fire, set fire to
- hijack (a plane)
- blackmail
- commettre un crime
- assassiner, tuer, commettre un meurtre
- assassiner (un homme politique)
- tuer
- attaquer, agresser
- frapper
- donner des coups, frapper
- meurtrir
- donner des coups de poing
- donner des coups de pied
- poignarder
- balafier, entailler, lacérer
- blesser
- violer
- étrangler
- empoisonner
- enlever
- mettre le feu à
- détourner (un avion)
- faire chanter

- violent ['vaɪələnt]
- criminal
- murderous
- wanton, gratuitous [grə'tju:ɪtəs]
- impulsive
- cold-blooded
- callous, pitiless
- barbarous

(!) barbaric: primitif; rude
(!) barbarian: barbare;
d'une autre culture

Domestic Violence

- oppression
- subservience
- alienation [eɪlə'neɪʃən]
- ill-treatment
- a battered wife
- a wife beater
- molestation, harassment
- incest
- child abuse [ə'bju:z]
- an abused child [ə'bju:zd]
- a child molester
- a trauma
- infanticide
- parricide/matricide

several wives

several children

- oppress
- alienate ['eɪljəneɪt]
- abuse [ə'bju:z]
- ill-treat
- beat
- batter
- molest
- traumatize

- violent
- criminel
- meurtrier
- gratuit, injustifié
- irréfléchi, impulsif
- de sang froid
- sans pitié
- barbare, cruel, inhumain

La violence domestique

- l'oppression
- l'asservissement
- l'aliénation
- les mauvais traitements
- une femme battue
- un mari violent
- le harcèlement
- l'inceste
- les sévices sur des enfants
- un enfant martyr
- un satyre pédophile
- un traumatisme
- l'infanticide
- le parricide/le matricide

- opprimer
- aliéner
- injurier/maltraiter
- maltraiter
- battre, frapper
- battre sauvagement
- agresser (sexuellement)
- traumatiser

3

Social Dissatisfaction

Social Unrest

- a demonstration, a protest
- a demonstrator, a protester
- a march
- a marcher
- passive resistance
- the crowd [kraʊd], the rabble
- a sit-in
- a claim, a demand
- a placard
- a banner
- a slogan

Le mécontentement social

L'agitation sociale

- une manifestation
- un manifestant
- un défilé
- un participant (à un défilé)
- la résistance passive
- la foule, la populace
- une occupation (passive)
- une revendication
- une pancarte
- une banderole
- un slogan

- demonstrate
- protest
- march
- gather
- claim
- wave banners
- block traffic
- boycott

- manifester
- protester
- défilé
- se regrouper
- réclamer
- agiter des banderoles
- paralyser la circulation
- boycotter

Outbursts of Violence

Explosions de violence

- an outbreak of violence ['vaɪələns] • un accès de violence
- the escalation of violence • l'escalade de la violence
- collective hysteria [hɪ'stɪərɪə] • l'hystérie collective
- a mob • une foule menaçante
- a riot ['raɪət] • une émeute
- a rioter ['raɪətə] • un émeutier
- the riot police • la police anti-émeute
- an upheaval • un soulèvement, une crise
- a clash, a confrontation • un conflit, un affrontement
- a barricade • une barricade
- looting • le pillage
- a looter • un pillard
- lynching • le lynchage
- the lynch mob • les lyncheurs
- hostage-taking • la prise d'otages
- terrorism • le terrorisme
- a terrorist • un terroriste
- a terrorist attack, a bomb attack • un attentat
- a suicide bomber • un kamikaze
- a troublemaker • un fauteur de troubles
- an agitator • un agitateur
- hooliganism, vandalism • le vandalisme
- a hooligan • un voyou, un casseur
- a vandal • un vandale
- an arsonist • un incendiaire, un pyromane

the mob: la populace
the mob (slang): la Mafia

a police bunder:
une bavure policière

Charles Lynch:
magistrat américain qui,
vers 1780, rendait
une justice expéditive

- provoke
- trigger (off)
- deface/disfigure a building
- mob
- take by storm
- riot ['raɪət]
- loot, plunder
- sack
- wreck [rek], vandalize
- wreak [ri:k] havoc (on)
- overturn cars
- set up a barricade
- hurl missiles
- lynch
- take hostages

- provoquer
- déclencher
- défigurer un bâtiment
- faire le siège de
- prendre d'assaut
- s'insurger, faire une émeute
- piller
- mettre à sac
- saccager
- dévaster, ravager
- renverser des voitures
- édifier une barricade
- envoyer des projectiles
- lyncher
- prendre des gens en otage

a storm: une tempête

a wreck: une épave

(!) be taken hostage:
être pris en otage

- un-manage-able
- provocative
 - explosive
 - riotous, rebellious ['raɪətəs]
 - unmanageable, out of control
 - unlawful [ʌn'ɪl:ful]
- provocateur
 - explosif
 - sédition, rebelle
 - incontrôlable
 - illégal

4 Human Rights Abuses Les violations des droits de l'homme

The State versus the Individual L'État contre l'individu

- the oppressed: les opprimés
- a dictator
 - dictatorship
 - a tyrant ['taɪrənt]
 - tyranny ['tɪrəni]
 - an abuse
 - intimidation
 - oppression
 - repression
 - crackdown (on)
 - persecution
 - imprisonment
 - a death squad
 - an interrogation
 - torture ['tɔ:tʃə]
 - a torturer
 - an execution
 - an executioner
 - fear [fɪə]
 - terror
 - pain
 - suffering
 - agony
- (!) être à l'agonie : be dying
- abuse, violate ['vɪəleɪt]
 - oppress
 - repress
 - exploit
 - crack down (on)
 - persecute
 - silence, gag
 - interrogate
 - torture ['tɔ:tʃə]
 - mutilate, maim
 - cripple
 - execute
- a gag: un bâillon
- totalitarian
 - tyrannical [tɪ'rænɪkəl]
- un dictateur
 - la dictature
 - un tyran
 - la tyrannie
 - une violation, un abus
 - l'intimidation
 - l'oppression
 - la répression
 - la persécution (de)
 - la persécution
 - l'emprisonnement
 - un escadron de la mort
 - un interrogatoire
 - la torture
 - un bourreau
 - une exécution
 - un bourreau
 - la peur
 - la terreur
 - la douleur
 - la souffrance
 - la souffrance intense
 - violer (des droits)
 - opprimer
 - réprimer
 - exploiter
 - réprimer
 - persécuter
 - réduire au silence, bâillonner
 - interroger
 - torturer
 - mutiler, estropier
 - rendre infirme
 - exécuter
 - totalitaire
 - tyrannique

- reported missing: porté disparu
- oppressive
 - repressive
 - cruel ['kru:əl]
 - inhumane [ɪnhju:'meɪn]
 - inhuman [ɪn'hju:mən]
 - missing
 - frightened, terrified
 - submissive
 - anguished
 - painful
 - agonizing (pain)
 - arbitrary
 - summary
- oppressif
 - répressif
 - cruel
 - insensible, cruel
 - très cruel, inhumain
 - disparu
 - effrayé, terrifié
 - soumis
 - angoissé
 - douloureux
 - (douleur) atroce
 - arbitraire
 - sommaire, expéditif

Crimes against Humanity Les crimes contre l'humanité

- (!) deportation: le bannissement
- a genocide ['dʒenəʊsaɪd]
 - mass killing, a massacre
 - a mass grave
 - extermination
 - ethnic cleansing ['klenziŋ]
 - internment
 - a concentration camp
 - a death camp
- clean: propre
- exterminate, wipe out
 - massacre ['mæsəkə]
 - eradicate
 - cleanse [klenz]
 - intern
- un génocide
 - un massacre
 - un champier
 - l'extermination
 - la purification ethnique
 - la déportation dans un camp
 - un camp de concentration
 - un camp de la mort
 - exterminer
 - massacrer
 - éradiquer, éliminer
 - nettoyer, purifier
 - déporter, interner

Slavery

L'esclavage

- a root: une racine
- transportation
 - rootlessness
 - an uprooted person
 - exile ['eksɪl]
 - an exile
 - bondage
 - enslavement
 - a slave
 - slave traffic/trade
 - a slave trader
- emancipation: l'affranchissement
- slavish: servile
- emancipate: affranchir
- transport
 - uproot
 - be in bondage (to sb)
 - enslave
 - reduce to slavery
 - be in shackles /in fetters
- la déportation
 - le déracinement
 - un déraciné
 - l'exil
 - un exilé
 - l'esclavage, l'asservissement
 - l'asservissement
 - un esclave
 - le trafic/commerce des esclaves
 - un marchand d'esclaves
 - déporter
 - déraciner
 - être esclave (de quelqu'un)
 - asservir
 - réduire à l'esclavage
 - porter des fers

PRACTICE

34 Who Said It? Qui l'a dit ?

Match the following sentences with the villain who is likely to have uttered them.
a blackmailer - a murderer - a robber - a pickpocket - a kidnapper.

- "I have no choice, I'm afraid you know too much..."
- "Leave the money in a bag in the left luggage office, and your cat will be returned safe and sound!"
- "Just hand over your bags and nobody will get hurt!"
- "It would be a pity if everyone found out about your past, wouldn't it?"
- "Sorry sir, do excuse me, I'm so clumsy."

35 A Letter to the Agony Aunt: Une lettre au courrier du cœur

Here is a letter to an Agony Aunt. Put the appropriate words into the spaces.
unfair - furious - bondage - despair - painful - threatening - jealous - quarrelling - hate - worse.

Dear Anne,
You must help me to find a way out of a ... situation! I have been married for only six months and already my wife is ... to leave me. She insists on going out with all her friends although she knows I ... them. While she's out I get into a ... state and I can't help ... with her when she comes home, which only makes things She accuses me of being She says she won't be held in ... to her husband any longer. I'm sure you understand that she is the one who has to change! If you print my letter, I'll show her your answer, and she'll have to confess she's been most
Yours in ... ,
Nigel.

36 Stress on the Stress: Accent sur l'accent

Underline the syllable which is stressed in the following words.
unpleasant - segregation - inconvenience - covetous - injurious - hypocritical - egoist - incensed - arrogant.

Corrigés page 412

The Contemporary Context

Discrimination and Segregation

Discrimination et ségrégation

- ▶ **Apartheid** (mot afrikaans signifiant littéralement "séparation"): ségrégation raciale institutionnalisée en Afrique du Sud, pratiquée de façon systématique jusqu'à son abolition en 1991.
- ▶ **"Whites only"**: "Réservé aux Blancs", en opposition aux *Colored* (personnes de couleur). Cette mention était affichée dans les lieux publics des États pratiquant la ségrégation raciale.
- ▶ **The Ku Klux Klan (KKK)**: société secrète ultra-réactionnaire fondée dans le sud des États-Unis en 1865, à la fin de la Guerre de Sécession. Antisémites, anticomunistes et hostiles à toute forme d'intégration des Noirs, les membres cagoulés du Klan prônent la suprématie de la race blanche et le recours à la violence. Leurs activités terroristes leur valurent l'interdiction par la Cour Suprême des États-Unis en 1928.
- ▶ **a Witch hunt**: une chasse aux sorcières, ou persécution systématique des opposants à un régime, à l'instar de celle du XVII^e s., où furent brûlées les "sorcières" de Salem. Le terme fut repris dans les années 50, lorsque le sénateur McCarthy s'achama à "purger" les institutions américaines de ses éléments soupçonnés d'opinions ou de sympathies

Human Rights in the World Today

Les Droits de l'Homme dans le monde actuel

- ▶ **a Big Brother regime**: un régime totalitaire, à l'instar de celui décrit par George Orwell dans son roman *1984* (publié en 1949) et sur lequel règne le mythique et tout-puissant Big Brother. Le slogan de ce régime de terreur, "*Big Brother is watching you*", est désormais emblématique de toute absence de libertés individuelles.
- ▶ **a kangaroo court**: un tribunal qui procède à des jugements (et des exécutions) aussi sommaires qu'illégales.
- ▶ **the National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)**: organisation américaine multiculturelle fondée en 1909 qui s'oppose au racisme sous toutes ses formes et organise des actions concrètes d'aide et de soutien à la communauté noire-américaine.
- ▶ **the Amnesty International World Report**: rapport annuel que publie Amnesty International pour dénoncer les violations des droits de l'homme dans le monde.
- ▶ **the Civil Rights Acts/the Voting Rights Act**: loi de 1965 garantissant le droit de vote aux minorités, y compris noires, aux États-Unis.
- ▶ **the Equal Rights Amendment**: loi de 1972 visant à garantir les droits constitutionnels de chacun, sans distinction de sexe, aux États-Unis.

Dishonesty and Corruption in Public Life

La malhonnêteté et la corruption dans la vie publique

- ▶ **influence peddling**: le trafic d'influence (*to peddle*: colporter).
- ▶ **influence seeking**: la recherche d'appuis, d'influence (*to seek, I sought, I have sought*: rechercher).
- ▶ **self enrichment**: l'enrichissement personnel.
- ▶ **inside trading**: le délit d'initié.
- ▶ **to grease somebody's palm**: graisser la patte à quelqu'un.
- ▶ **to bribe somebody**: soudoyer, acheter quelqu'un (*bribery*: les pots de vin).
- ▶ **to cut somebody in on something**: donner un tuyau à quelqu'un, l'intéresser.
- ▶ **money-laundering**: le blanchiment de l'argent (*to do the laundry*: faire la lessive).
- ▶ **a slush fund**: une caisse noire.
- ▶ **cronyism**: le copinage (*a crony*: un pote).
- ▶ **nepotism**: le népotisme.
- ▶ **double-speak**: la langue de bois.

Idioms and Colourful Expressions

Focus on Hate and Anger

- ▶ **a pet aversion/hate**: une bête noire.
- ▶ **a hate campaign**: une campagne d'incitation à la haine.
- ▶ **a hate-monger**: une personne qui propage des sentiments haineux.
- ▶ **to do something with a vengeance**: faire quelque chose de plus belle.
- ▶ **to fly off the handle**: sortir de ses gonds (*a handle*: un manche).
- ▶ **to be blinded by rage**: être aveuglé par la colère.
- ▶ **to be all the rage**: être du dernier cri.
- ▶ **to be hopping mad**: être fou furieux (*to hop*: bondir).
- ▶ **to be green with envy**: être vert de jalousie.
- ▶ **to be red with anger**: être rouge de colère.
- ▶ **to see red**: voir rouge.
- ▶ **to foam at the mouth**: écumer (de colère).



Sayings and Proverbs

- ▶ **Ask no questions and be told no lies**: S'abstenir de poser des questions, c'est se garantir des mensonges.
- ▶ **Familiarity breeds contempt**: La familiarité engendre le mépris.
- ▶ **Man is a wolf to man**: L'homme est un loup pour l'homme.
- ▶ **Revenge is sweet**: La vengeance est un plat qui se mange froid.

The Media 1: the Press, the Radio and Television

Les médias 1 :

1

The Press

La presse écrite

Newspapers and Magazines

Journaux et magazines

- a morning paper
- an evening paper
- a Sunday paper
- a colour supplement ['sʌplɪmənt]
- a quality paper
- a tabloid ['tæblɔɪd]
- the gutter press
- a glossy magazine
- a specialist magazine
- a woman's magazine
- the motoring press
- the economic press
- a journal ['dʒɜːnl]
- the front page
- the cover
- the headlines
- a section
- an article
- a leader
- a column ['kɒləm]
- the gossip column
- the agony column
- the obituaries [ə'bitʃuəriːz]
- the classified ads
- an issue ['iːʃuː]
- a copy
- the circulation
- a subscription
- a subscriber
- print
- issue ['iːʃuː]
- come out
- subscribe [səb'skraɪb]
- daily
- weekly
- monthly
- quarterly
- un journal du matin
- un journal du soir
- un journal du dimanche
- un supplément couleur
- un journal de qualité
- un tabloïd, un quotidien populaire
- la presse à scandales
- un magazine de luxe
- un magazine spécialisé
- un magazine féminin
- la presse automobile
- la presse économique
- une revue (savante)
- la première page, la une
- la couverture
- les (gros) titres
- une rubrique
- un article
- un éditorial
- une colonne
- la rubrique mondaine
- le courrier du cœur
- la rubrique nécrologique
- les petites annonces
- un numéro, une parution
- un exemplaire
- la diffusion, le tirage
- un abonnement
- un abonné
- imprimer
- publier, faire paraître
- être publié, sortir, paraître
- s'abonner
- quotidien
- hebdomadaire
- mensuel
- trimestriel

(US) a color supplement

the gutter: le caniveau

glossy: sur papier glacé

(US) the car press

(!) economical: économique, bon marché

a press article: un article de presse

(abbreviation of) advertisements

the dailies: les quotidiens

a quarter: un trimestre

Journalism

Le journalisme

- media coverage
- a journalist ['dʒɜːnəlɪst], a newsmen
- a reporter
- a columnist ['kɒləmnɪst]
- a freelance
- a (foreign) correspondent
- an editor
- a newspaper editor
- a publisher ['pʌblɪʃə]
- a press tycoon [taɪ'kuːn]
- news gathering
- a news release (US)
- inform
- report (on)
- cover
- rewrite
- edit
- publish
- scoop
- hit the headlines
- sensitize public opinion
- make people aware of
- have news value
- la couverture médiatique
- un journaliste
- un reporter
- un chroniqueur, un échoir
- un pigiste, un indépendant
- un correspondant (à l'étranger)
- un rédacteur en chef
- un directeur de publication
- un éditeur
- un magnat de la presse
- la collecte des informations
- un communiqué de presse
- informer, mettre au courant
- faire un reportage (sur)
- assurer la couverture de
- remanier, réviser
- être le rédacteur
- publier
- publier en exclusivité
- faire la une des journaux
- sensibiliser l'opinion publique
- rendre les gens conscients de
- présenter un intérêt

2

The Radio

La radio

- a radio (set) ['reɪdɪəʊ], a transistor
- a car radio
- an aerial ['eəriəl]
- a wave
- short wave
- medium wave
- long wave
- frequency modulation
- static interference
- a radio announcer
- the audience ['ɔːdiəns]
- a news bulletin ['bʊlɪtɪn]
- a news flash
- pick up
- tune in (to a station)
- broadcast, air
- be on the air
- be off the air
- une radio
- un autoradio
- une antenne
- une onde
- les petites ondes
- les moyennes ondes
- les grandes ondes
- la modulation de fréquence
- les parasites
- un présentateur radio
- les auditeurs
- un bulletin d'information
- un flash d'information
- capter
- régler son poste sur une station
- diffuser sur les ondes, émettre
- être à l'antenne
- quitter l'antenne

3

Television

La télévision

TV

La télévision

- préfixe tele = à distance
- (US) color
- a channel package: un bouquet de chaînes
- (US) dish antenna
- a toll road: une route à péage
- a Digital Versatile Disc
- jump: sauter
- a television set
- a black and white TV
- a colour TV
- the remote control, the zapper
- a (flat) screen
- a channel
- a network
- cable television ['keɪbl]
- satellite TV
- a dish aerial
- a subscription
- pay-per-view television
- a toll channel [təʊl]
- a TV decoder
- a DVD
- a viewer
- a channel jumper, a zapper
- a TV addict
- watch TV
- turn the TV on/off
- channel-flick, zap
- record
- duplicate ['djuːplɪkeɪt]
- un poste de télévision
- une télévision en noir et blanc
- une télévision couleur
- la télécommande
- un écran (plat)
- une chaîne
- un réseau
- le câble
- la télévision par satellite
- une antenne parabolique
- un abonnement
- la télévision à la carte (= payante)
- une chaîne à péage
- un décodeur
- un DVD
- un téléspectateur
- un "zappeur"
- un mordru de la télé
- regarder la télévision
- allumer/éteindre la télévision
- "zapper"
- enregistrer
- copier

Programming

La programmation

- (US) program
- "Here is the news."
- several series
- a programme
- a morning programme
- an evening programme
- air time
- the ratings ['reɪtɪŋz]
- prime time
- an audience share
- the news
- a documentary
- a sports broadcast
- the weather forecast ['weðə]
- a show
- a variety show [ve'raɪəti]
- a quiz show
- a talk show, a chat show
- a reality show
- a serial
- a series
- a television film
- un programme
- un programme du matin
- un programme du soir
- le temps d'antenne
- l'indice d'écoute
- les heures de grande écoute
- une part d'audience
- les actualités
- un reportage, un documentaire
- une retransmission sportive
- le bulletin météo
- un spectacle
- une émission de variétés
- un jeu télévisé
- un entretien télévisé
- une émission de télé-réalité
- un feuilleton
- une série
- un téléfilm

- (abbreviation) 'toon
- a **feature film**
 - a **rerun**, a **repeat**
 - a **cartoon**
 - a **trailer**
 - a **commercial**, an **advert**, a **spot**
 - a (commercial) **break**

- un long métrage
- une rediffusion
- un dessin animé
- une bande-annonce
- un message publicitaire
- une page de publicité

(!) (US) ['skedju:l]
(US) program

- **programme**, **schedule** ['fedju:l]
- **produce** a show
- **entertain**

- programmer
- produire un spectacle
- divertir

a live broadcast:
une émission en direct

- **live (from)** [laɪv]
- **pre-recorded**
- **sponsored**
- **educational**
- **recreational**
- **stultifying** ['stʌltɪfaɪɪŋ]
- **addictive**

- en direct (de)
- en différé
- parrainé, sponsorisé
- éducatif
- divertissant
- abêtissant, abrutissant
- qui crée une dépendance

TV people

Les gens de la télévision

several anchormen

- a TV **journalist** ['dʒɜːnəlɪst]
- an **anchorman** ['æŋkəmən]
- an **announcer**, a **presenter**
- a **newsreader** (Brit.)
- a **compere**
- a **broadcaster**
- a **sportscaster**
- a **quiz master**

- un journaliste de la télévision
- un présentateur-vedette
- un présentateur
- un présentateur du Journal
- un animateur
- une personnalité (radio ou TV)
- un journaliste sportif
- un présentateur de jeu télévisé

- **be on the screen**
- **present the news**
- **hold the audience**
- **host, compere** (a show)

- être à l'écran
- présenter les informations
- captiver le public
- animer (un spectacle)

4

The Freedom of the Media

La liberté des médias

muck: la boue, les saletés
rake: râcler, ratisser

Information or Muckraking?

Information ou chasse au scandale ?

- the **fourth estate**
- the **freedom of the press**, **press freedom**
- **freedom of expression/speech**
- the **right to know**
- **investigative journalism**
- (media) **coverage**
- a **newsmaker**
- the **right to privacy**

- le quatrième pouvoir (la presse)
- la liberté de la presse
- la liberté d'expression
- le droit à l'information
- le journalisme d'investigation
- la couverture (médiatique)
- un sujet vedette
- le droit à la vie privée

muck: la boue
a rake: un râteau

(US) a **rumor**

fact-checking:
la vérification des faits

a spy: un espion

(irr.) I dug, I have dug

- a **breach of ethics**
- **propaganda**
- a **muckraker**
- a **rumor**
- a **scandal**
- **libel** ['laɪbəl]
- **slander**
- **voyeurism** ['vɔɪəːjɜːrɪzəm]

- une faute éthique
- la propagande
- un dénicheur de scandales
- une rumeur
- un scandale
- la diffamation (écrite)
- une calomnie, une diffamation
- le voyeurisme

- **check**
- **investigate** (a case)
- **cover**
- **spy** (on somebody)
- **pester**, **harass**
- **stalk**

- vérifier
- enquêter (sur une affaire)
- assurer la couverture médiatique
- espionner (quelqu'un)
- embêter, harceler
- poursuivre, pourchasser
- déterrer, dénicher
- révéler
- dénoncer (qqn/un scandale)
- diffamer (par écrit)
- calomnier (verbalement)
- manipuler
- défrayer la chronique
- faire fuiter

- **unearth**, **dig out**
- **disclose**
- **expose** (sb/a scandal)
- **libel**, **defame**
- **slander**
- **manipulate**
- **make the news**
- **leak to the press**

- (in)**accurate**
- (un)**reliable**
- **objective**
- **biased** ['baɪəst], **prejudiced**
- **fake**

- (in)**exact**
- (peu) **fiable**
- **objectif**
- **partisan**, **tendancieux**
- **faux**

(!) un **préjudice** : **damage**
a **prejudice**: un **préjugé**

fake news:
des fausses nouvelles

Surveillance

La surveillance

the "telescreen": **télécran**,
système de surveillance
dans le roman
de G. Orwell, 1984

- **electronic surveillance** [sɜː'veɪləns]
- **closed-circuit television**
- **wiretapping**
- a (phone) **bug**
- **eavesdropping** ['iːvzdrɒpɪŋ]

- la surveillance électronique
- la télévision en circuit fermé
- les écoutes téléphoniques
- un micro (secret)
- la mise sur écoute

watch:
regarder qqch qui bouge
≠ look (at):
regarder qqch d'immobile

- **watch**
- **tap/bug a phone**
- **eavesdrop on** ['iːvzdrɒp]

- **surveiller**
- mettre un téléphone sur écoute
- surprendre la conversation de

Censorship

La censure

- **self-censorship**
- **right of search**
- a **seizure** ['siːʒə]
- a **ban** (on)
- **news blackout**

- l'autocensure
- le droit de perquisition
- une saisie
- une interdiction (de)
- le black-out de l'information

(!) **censure**: **critiquer**

- **censor** ['sensə]
- **suppress press freedom**

- **censurer**
- **supprimer la liberté de la presse**

subject: *assujettir, soumettre*a pencil: *un crayon*a gag: *un bâillon*(l) banning, *banned*

• be subject to censorship

• blue-pencil

• silence ['saɪləns]

• gag

• curtail access

• confiscate, seize ['si:z]

• ban, suppress

• être soumis à la censure

• "caviarder", corriger

• réduire au silence

• bâillonner, museler

• limiter l'accès

• saisir, confisquer

• interdire

PRACTICE

37 What's on Tonight? Qu'y a-t-il ce soir?

Match each programme title with its likely genre or contents.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| a. The World at 6 | 1. a documentary |
| b. Open University | 2. a sporting event broadcast |
| c. The Hour of Truth | 3. a newsbulletin |
| d. Sun or Rain? | 4. a talk show |
| e. 'Toon Time | 5. a weather forecast |
| f. Live from Manchester Stadium | 6. a children's programme |
| g. The Royal Family at Balmoral | 7. a televised game of chance |
| h. Fortune Close at Hand | 8. an educational programme |

38 Word Formation: Formation des mots

Make compound words which correspond to the following definitions, using some elements from these definitions.

- a. an event which makes the news is a ...
 b. a person who casts the news on the radio is a ...
 c. a journalist who rakes the muck is a ...
 d. a person who can't stop watching TV ...

39 Those Little Words Which Drive You Crazy...: Ces petits mots qui vous rendent fous...

Complete the following text with the appropriate particle or preposition: in, of, off, on, out.

- a. "Switch ... the TV. I can't bear this newscaster."
 b. "Why do you always tune ... to that stupid radio station?"
 c. "Turn ... the TV, I'd like to watch the news."
 d. "This magazine is new; the first issue has just come ..."
 e. "Journalists should be aware ... their power."

▶ Corrigés page 412 ◀

The Contemporary Context

The British Press and the American Press

La presse britannique et la presse américaine

The British press - La presse britannique :

- ▶ **PA.** (The Press Association): association de presse, équivalent de l'A.F.P., l'Agence France Presse.
- ▶ **Fleet Street**: rue de Londres où sont implantés les bureaux de la presse britannique ; désigne, par métonymie, la presse britannique.
- ▶ **quality papers**: la presse de qualité ou journaux de grand format (*broadsheets*), comme *The Times*, *The Financial Times*, *The Daily Telegraph* (tous trois à tendance conservatrice), *the Guardian* (centre gauche) *The Independent*...
- ▶ **tabloids**: journaux demi-format pour une presse populaire, souvent à sensation, comme *The Sun*, *The Daily Mirror*...
- ▶ **magazines**: *The Economist* (qui, contrairement à son titre ne parle pas seulement d'informations économiques mais de tous sujets d'actualité).
- ▶ **the "silly season"**: saison creuse de l'année (période estivale) pendant laquelle les journalistes remplissent les journaux d'anecdotes triviales et amusantes.

The American press - La presse américaine :

- ▶ **best-known quality papers**: *The Washington Post*, *The New York Times*, *The Wall Street Journal*, *The Los Angeles Times*, *The Herald Tribune*...
- ▶ **magazines**: *Time*, *Newsweek*, *Business Week*, *U.S. News and World Report*...

British and American TV

La télévision britannique et américaine

Main British channels - Principales chaînes britanniques :

- ▶ **The BBC (British Broadcasting Corporation), the Beeb (coll.)**:
BBC 1: chaîne généraliste, qui diffuse des émissions grand public.
BBC 2: chaîne plus spécialisée, qui diffuse des documentaires, des spectacles, des films étrangers.
- ▶ **ITV (Independent Television)**: chaîne commerciale, financée par la publicité.
- ▶ **Channel 4**: chaîne plus spécialisée qu'ITV, plus culturelle, et qui diffuse notamment des émissions destinées aux minorités ethniques.

Main American channels - Les principales chaînes américaines :

- ▶ **ABC (American Broadcasting Corporation)**: chaîne généraliste.
- ▶ **NBC (National Broadcasting Company)**: chaîne généraliste.
- ▶ **CBS (Columbia Broadcasting System)**: chaîne généraliste.
- ▶ **CNN (Cable News Network)**: chaîne d'information diffusant 24 heures sur 24.
- ▶ **ITV (Instructional TV)**: chaîne éducative.
- ▶ **MTV (Music TV)**: chaîne musicale transmettant des concerts et des vidéoclips sans discontinuer.

Néologismes

- ## Idioms and Colourful Expressions

- ## Sayings and Proverbs

- 184

La poste et les télécommunications

Le courrier

- ## The Telephone

Le téléphone

- 185

(US) booth	• a phone box, a call box • a card phone	• une cabine de téléphone • un téléphone à carte
a phone card: une télécarte	• a charger • the receiver • a dial tone ['daɪəl]	• un chargeur • le combiné • une tonalité
fax: <i>abréviation du latin fac simile</i>	• an answering machine • a fax machine • a fax • a phone number • a code • an area code ['ɛərɪə]	• un répondeur • un télécopieur, un fax • une télécopie, un fax • un numéro de téléphone • un indicatif, préfixe • un indicatif de région
(US) collect call	• a (phone) directory • the yellow pages • a call • a reversed charge call • an operator	• un annuaire (téléphonique) • les pages jaunes • un appel • un appel en PCV • un standardiste
(Brit.) station 4403/ (US) extension 4403: poste 4403	• be on the phone • call/phone/ring up sb • dial a number ['daɪəl] • make a call • hold on, hold the line • disconnect • put sb through to sb • leave a message • hang up, ring off • call back • fax • go ex-directory	• avoir le téléphone/être au téléphone • appeler (quelqu'un) • composer un numéro • téléphoner • patienter • couper • passer un appel à qqn • laisser un message • raccrocher • rappeler • télécopier, envoyer un fax • être sur liste rouge
"Hold on!": "ne quittez pas !"		
(US) get an unlisted number		
(US) a 800-number, a toll-free number	• wrong (number) [rɒŋ] • unobtainable (number) • freephone (number) • busy (line) • local (call) • long-distance (call)	• faux (numéro) • (numéro) en dérangement • (numéro) vert • (ligne) occupée • (communication) locale • (communication) interurbaine

2

The Computer

L'ordinateur

Computer Technology

La technologie informatique

Computer Engineers

Les informaticiens

- computer science/engineering
- a computer scientist
- a computer designer
- a computer programmer
- a programming language
- a computer graphic artist
- a computer addict/buff

- l'informatique
- un informaticien
- un concepteur d'ordinateur
- un programmeur, un pupitre
- un langage de programmation
- un infographiste
- un mordu d'informatique

(I) (US) programing

Hardware
and SoftwareL'équipement informatique
et les logiciels

- computer equipment [ɪ'kwɪpmənt] • le matériel informatique
- a terminal
- a component
- a console
- a network of computers
- a micro-chip
- a touch screen
- silicon
- a cartridge
- a plug
- a personal computer, a PC
- a desktop computer
- a laptop/portable (computer)
- a hand-held/palmtop computer
- a notebook computer
- a pen-based computer

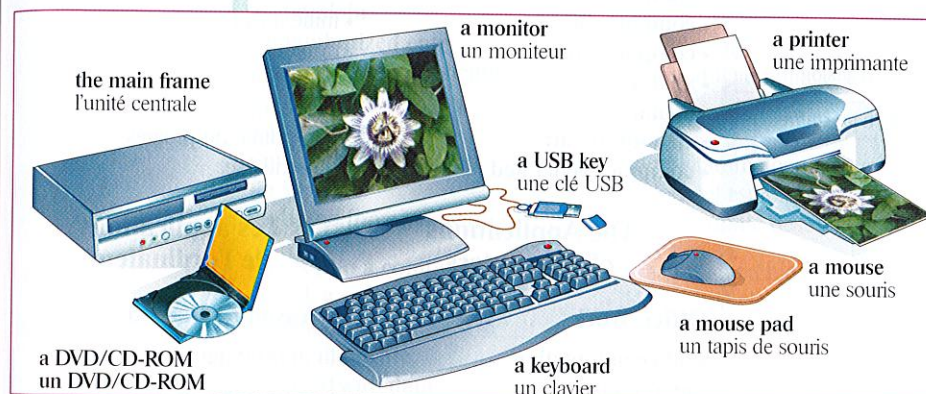
- un terminal
- un composant
- un pupitre de commande
- un réseau d'ordinateurs
- une puce informatique
- un écran tactile
- le silicium
- une cartouche
- une fiche, une prise
- un ordinateur personnel, un PC
- un ordinateur de bureau
- un ordinateur portable
- un ordinateur de poche
- un bloc-notes électronique
- un ordinateur sans clavier

Silicon Valley:
région de Californie
spécialisée dans l'industrie
informatique

the lap: le giron/les genoux

the palm: la paume

a pen: un stylo



a memory stick:
une clé de stockage
a memory vault:
un dispositif de stockage
externe

a datum

information:
des informations
a piece of information:
une information

compute: calculer

- a hard disc/disk
- the memory
- storage
- a bit [bɪt]
- a byte ['baɪt], a megabyte,
a gigabyte, a terabyte
- data ['deɪtə]
- a data base
- a program
- information retrieval
- data processing
- a bug
- computerize
- program
- digitize
- process
- format
- un disque dur
- la mémoire
- le stockage
- un bit, un chiffre binaire
- un octet, un méga-octet,
un giga-octet, un téraoctet
- les données
- une base de données
- un logiciel, une application
- la recherche d'informations
- le traitement des informations
- un bogue, un défaut
- informatiser
- programmer
- numériser
- traiter
- formater

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| • install a program | • installer un logiciel |
| • start a program | • lancer un logiciel |
| • load a program | • charger un logiciel |
| • download a program | • télécharger un logiciel |
| • feed | • alimenter |
| • overload | • saturer |
| • dump | • vider |
| • display | • afficher, visualiser |
| • scroll down | • faire défiler |
| • debug | • corriger, déboguer |
| • store | • mettre en mémoire |
| • save | • enregistrer, sauvegarder |
| • back up, make a back up | • faire une copie de sauvegarde |
| • input (data) | • entrer (des données) |
| • enter | • saisir (au clavier) |
| • click | • cliquer |
| • print | • imprimer |
| • upgrade | • mettre à jour |
-
- | | |
|----------------------|---------------------------|
| • computerized | • informatisé |
| • computer literate | • initié à l'informatique |
| • computer smart | • doué en informatique |
| • analogue | • analogique |
| • digital | • numérique |
| • state-of-the-art | • à la pointe du progrès |
| • computer-generated | • de synthèse |

the scroll bar: "l'ascenseur"

a bug: un petit insecte/
un défaut informatiquea hot key: un raccourci
(au) clavier

(US) analog

a digit: un chiffre

The Applications of Computers

Les applications de l'ordinateur

Office Work

Le travail de bureau

- | | |
|--|---|
| • office automation | • la bureautique |
| • ergonomics | • l'ergonomie |
| • a console operator | • un claviste |
| • a word processor [wɜːd]
word processing | • une machine à traitement de texte
le traitement de texte |
| • a spreadsheet | • un tableau |
| • a preview | • un aperçu avant impression |
| • the page layout | • la mise en page |
| • a (data) file [faɪl] | • un fichier (de données) |
| • a shortcut | • un raccourci |
| • a scanner | • un scanneur |
| • computerized management | • la gestion informatisée |
| • updating | • la mise à jour |
| • computer-aided design | • la conception assistée par ordinateur |
| • telecommuting, teleworking | • le télétravail |

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| • sort, select | • trier, sélectionner |
| • retrieve | • rechercher |
| • delete [di'li:t], erase [i'reɪz] | • effacer |
| • scratch (a file) | • "écraser" (un fichier) |
| • cut and paste | • couper et coller |

scan: scruter, balayer

- file [faɪl]
- scan

- classer
- numériser, passer au scanneur

Household Applications

Les applications domestiques

- domotics
- entertainment software
- an e-book

- la domotique
- le logiciel récréatif
- un livre électronique

- computer-friendly
- user-oriented
- recreational
- educational

- (ordinateur) convivial
- facile à utiliser
- récréatif
- éducatif

Computer Crime

Les délits informatiques

- fraudulent copying
- illegal downloading
- pirating ['paɪəɪtɪŋ], hacking
- a hacker

- le copiage frauduleux
- le téléchargement illégal
- le piratage
- un pirate, un fouineur
- un espion

a snoop

a software pirate ['paɪəɪt]/cracker

un pirate de logiciels

a break-in

une intrusion

unauthorized entry

une effraction

unauthorized duplication

la reproduction illicite

an intruder

un intrus

a virus

un virus

an infectious program

un programme contagieux

a spyware

un logiciel espion

a bomb [bɒm], a worm

un programme destructeur

hack into a computer

pirater un système

crack a code

découvrir la clé d'un code

break in

entrer par effraction

copy, duplicate

copier, dupliquer

tamper with data

manipuler des informations

infect

transmettre un virus à

be struck by a virus

être victime d'un virus

neutralize ['njuːtrəlaɪz]

neutraliser

eradicate

éradiquer, détruire totalement

screen for a virus

examiner pour détecter un virus

bugged

ayant des défauts informatiques

antiviral

anti-virus

foolproof

sûr, à l'abri des virus

-proof: suffixe signifiant
"à l'abri de"
(waterproof: imperméable ;
soundproof: insonorisé)

strike: frapper

3

Multimedia

Le multimédia

Off-line

Le off-line

- a CD-ROM, a DVD Rom
- a video game
- a game console
- a joystick
- a key-word ['kiːwɜːd]

- un cédérom, un disque numérique
- un jeu vidéo
- une console de jeu
- une manette de jeu
- un mot clé

CD = Compact Disk
ROM = Read-Only Memory
DVD = Digital Video Disk

- drag-and-drop
- interactivity
- a tree (structure)

- ≈ l'action de "glisser-déposer"
- l'interactivité
- une arborescence

Logging onto the Internet

L'accès à l'Internet

a net: un filet

a Web:
une toile d'araignée(abbreviation of)
modulator/demodulatorplug: brancher
play: jouer

at: chez

browse: flâner
browse (through a book):
feuilleter un livre

- the Internet, the Net, the Web
- the World Wide Web, the Web
- a webmaster
- an intranet
- an extranet
- a netsurfer
- a cybersurfer ['saɪbəʊzɜːfə]
- a modem
- a connection
- connection time
- a connection kit
- "plug-and-play"
- on-line/off-line
- a provider
- a server
- an operating system
- a login, an alias
- a password
- a (web) site [saɪt]
- a search engine
- a Web browser, an Internet navigator
- the home page
- links
- hypertext
- a window
- hypertext link
- downloading
- a hotline
- a cookie

- l'Internet, le réseau, le Web
- le Web, la Toile mondiale
- un administrateur de site
- un intranet
- un extranet
- un internaute
- un cybemaute
- un modem
- une connexion
- le temps de connexion
- un kit de connexion
- le prêt-à-l'emploi
- en ligne/hors ligne
- un fournisseur d'accès
- un serveur
- un service d'exploitation
- un identifiant, un pseudonyme
- un mot de passe, un code d'accès
- un site (web)
- un moteur de recherche
- un navigateur web
- la page d'accueil d'un site
- les liens (pour passer à une autre page)
- l'hypertexte
- une fenêtre
- le lien hypertexte
- le téléchargement
- une assistance téléphonique
- un témoin de connexion

- be on line
- access (a site)
- log on/off
- link into/plug in
- hook up with someone
- surf on the Net
- click (on)
- refresh
- (dis)connect
- reset, restore

- être branché (sur l'Internet)
- avoir accès (à un site)
- se connecter/se déconnecter
- se brancher sur
- se connecter avec quelqu'un
- surfer sur l'Internet
- cliquer (sur)
- (ré)actualiser
- se (dé)connecter
- réinitialiser

The Dematerialized
Global VillageLe village planétaire
dématérialisé

- the information superhighway
- cyberspace
- a network
- e-mail (= electronic mail)
- junk mail

- les autoroutes de l'information
- le cyberspace, le cybermonde
- un réseau
- le courrier électronique
- le courrier indésirable

junk: les détrit

- an e-mail account
- an e-mail address

- un compte e-mail
- une adresse mail

- e-business, e-commerce
- a cybermall ['saɪbəməʊl]
- e-cash (= electronic cash)

- le commerce électronique
- une galerie marchande virtuelle
- l'argent virtuel
- un lieu virtuel de discussions
- un forum de discussions
- un journal intime en ligne

- a chat room
- a newsgroup/bulletin board
- a blog

chat (on the web):
clavardage (mot-valise :
clavier + bavardage)a web log
a log: un registre,
a log-book:
un journal de bord

(!) chatting, chatted

a wish-list:
une liste d'envies

- post
- reply
- forward
- chat
- e-mail
- e-shop

- publier
- répondre
- faire suivre
- bavarder
- correspondre par mail
- faire des achats sur le réseau

- interactive
- virtual ['vɜːtʃʊəl]

- interactif
- virtuel

PRACTICE

40 Sorting Letters... and the Rest: Le tri des lettres... et du reste

Classify the following words into two categories: written correspondence/
oral correspondence.postcard - answering machine - engaged - zip code - dial - toll-free - e-mail address -
stamp - fax.

written:

oral:

41 Those Little Words Which Drive You Crazy...: Ces petits mots qui vous rendent fou...

Complete the following text with the appropriate particle or preposition: to, on,
off, in, on, back, through.

a. "If you go on talking like this, I'll ring ..., I'm warning you."

b. "Is Mr Smith ... ?"

c. "Hold ..., please. I'll put you ..."

d. "Oh, I can't possibly wait. Just ask him to call me ... as soon as he can"

e. "If you want to log ... the network, type nath.//www.com."

42 Show You Are a Computer Buff: Montrez que vous êtes un génie de l'informatique

Restore the chronological order of the following operations.

a. print - b. turn on - c. get a preview - d. start a program - e. save - f. delete the
mistakes - g. type a text - h. open a file.

► Corrigés page 413 ◀

The Contemporary Context

Computer Abbreviations

Abréviations informatiques

- ▶ **BASIC (Beginners' All-Purpose Symbolic Instruction Code):** le BASIC, forme de langage informatique polyvalent.
- ▶ **CAD (Computer Aided Design):** la conception assistée par ordinateur.
- ▶ **CBT (Computer-Based Training):** l'enseignement assisté par ordinateur.
- ▶ **a CUC-me (see you, see me):** une visioconférence.
- ▶ **DPI (Dots Per Inch):** pixels par pouce.
- ▶ **FAQ (Frequently Asked Questions):** les questions les plus fréquemment posées.
- ▶ **FLOPs (Floating Point Operations Per second):** le nombre d'opérations par seconde effectuées par l'ordinateur.
- ▶ **FTP (File Transfer Protocol):** le protocole de transfert de fichiers.
- ▶ **HTTP (Hyper Text Transfer Protocol):** le protocole de transfert de l'hypertexte.
- ▶ **IRC (Internet Relay Chat):** le relais de dialogues en direct (*chatting*: le bavardage).
- ▶ **IT (Information Technology):** les technologies de l'information.
- ▶ **LCD (Liquid Crystal Display):** l'affichage à cristaux liquides.
- ▶ **RAM (Random Access Memory):** la mémoire vive.
- ▶ **SMS (Short Message Service):** service de mini-messages.
- ▶ **URL (Uniform Resource Locator):** l'adresse sur le réseau Internet.
- ▶ **USB (Universal Serial Bus):** port multifonction des ordinateurs.
- ▶ **WAP (Wireless Application Protocol):** protocole d'application sans fil (technologie de connexion au web à partir d'un téléphone mobile).
- ▶ **WORM (Write Only Read Many):** le disque optique numérique sur lequel on peut enregistrer des données, mais non les effacer.
- ▶ **WYSIWYG (What You See Is What You Get):** ce que vous voyez sur l'écran correspond à ce que vous obtiendrez à l'impression.

Some Neologisms

Quelques néologismes

- ▶ **computerspeak, computerese:** le jargon informatique (*computer* + suffixe *-ese* caractérisant les adjectifs de nationalités ou de langues).
- ▶ **a (computer) geek:** un jeune prodige de l'informatique, dont le génie n'a d'égal que le négligé de l'apparence et des manières (*geek*, en argot US : débile, taré).
- ▶ **a sillionnaire:** un milliardaire qui doit sa fortune à sa réussite dans l'informatique (mot-valise : *Silicon* + *millionnaire*).
- ▶ **a Netizen:** un utilisateur régulier d'Internet (mot-valise : *Net* + *citizen*: un citoyen).
- ▶ **Netiquette:** "l'étiquette" ou code de conduite qui a cours sur l'Internet ; par exemple, on évitera les majuscules qui reviennent à hurler – à moins de vouloir exprimer une vive réaction, comme de la colère (mot-valise : *Net* + *etiquette*).
- ▶ **eye candy:** logiciels alléchants mais sans réel intérêt (*candy*: des sucreries).
- ▶ **flame mail:** messages violents diffusés sur l'Internet (*a flame*: une flamme).
- ▶ **a flame bait:** un message provocateur lancé sur l'Internet (*a bait*: une amorce, pour la pêche, par exemple).
- ▶ **a spam:** un pourriel (mot-valise : *pourri* + *courriel*), message publicitaire que l'on retrouve dans sa boîte à lettres électronique, sans l'avoir désiré.

- ▶ **a start-up:** une "jeune pousse" ou société lancée sur le web, souvent porteuse d'espoirs de développement fulgurant aux yeux des investisseurs (*to start up*: démarrer, se lancer).
- ▶ **a dotcom:** toute société commerciale ayant son site web, et donc une adresse se terminant par ".com" (*a dot*: un point).
- ▶ **a MOOC:** un cours en ligne gratuit (Massive Open Online Course).

De nombreux mots sont dérivés de *cyber*, pour marquer leur rapport avec la cybernétique :

- ▶ **a cybercafé:** un café qui met le système Internet à disposition des clients.
- ▶ **a cyberspeak:** le jargon de la cybernétique.
- ▶ **a cyberthief:** un pirate du cyberspace (*a thief*: un voleur).
- ▶ **a cyberholistic:** un mordu du monde virtuel (mot valise : *cyber* + *alcoholic*).
- ▶ **a cybersleuth:** une personne chargée des enquêtes sur le piratage informatique (*a sleuth*: un détective).
- ▶ **to cyberize (a place):** équiper (un lieu) à la pointe de la technologie cybernétique.

De nombreux mots en rapport avec le web sont dérivés de "e" (= *electronics*) :

- ▶ **an e-zine (= an electronic magazine):** un magazine diffusé sur l'Internet.
- ▶ **e-cash (= electronic cash):** un mode de paiement électronique.
- ▶ **e-commerce (= electronic commerce):** le commerce en ligne.
- ▶ **to e-shop (= shop electronically):** faire ses courses sur la Toile.
- ▶ **e-learning:** l'enseignement en ligne, la formation par l'Internet.

Write Like a Netsurfer

Écrivez comme un parfait internaute

- ▶ **AFAIK (as far as I know):** pour autant que je sache.
- ▶ **HAND (have a nice day):** bonne journée.
- ▶ **AFK (away from the keyboard):** loin du clavier.
- ▶ **IMO (in my opinion):** à mon avis.
- ▶ **ASAP (as soon as possible):** dès que possible.
- ▶ **JK (just kidding):** c'est pour rire.
- ▶ **BRB (be right back):** je reviens de suite.
- ▶ **LOL (laughing outloud):** mort de rire (MDR).
- ▶ **BTW (by the way):** à propos.
- ▶ **OIC (transcription phonétique de oh, I see):** je vois.
- ▶ **CUL8R (transcription phonétique de see you later):** à plus tard.
- ▶ **TIA (thanks in advance):** merci d'avance.

Idioms and Colourful Expressions

Focus on Letters and Post

- ▶ **a bread-and-butter letter:** une lettre de remerciements (d'un invité à ses hôtes).
- ▶ **bush-telegraph:** le bouche-à-oreille (*the bush*: la savane).
- ▶ **a letter-writer:** un épistolier/un recueil de modèles de lettres.
- ▶ **a dear John letter (coll.):** une lettre de rupture.
- ▶ **a French letter (slang):** une capote anglaise, un préservatif.

1

The Job Market

Le marché du travail

Employment

L'emploi

Job Creation

La création d'emplois

- a field: *un champ*
- a boss: *un patron*
- (US) labor
- hold: *tenir*
- earn: *gagner (de l'argent)*
- the public/private sector
 - a field, a branch, a sector
 - a job
 - job offers
 - an employer
 - labour ['leɪbə], the work force
 - a labour shortage
 - a labour surplus ['sɜ:pləs]
 - an employee
 - a jobholder
 - a wage-earner
 - a self-employed person
 - the working population

- le secteur public/privé
- une branche, un domaine d'activité
- un emploi
- les offres d'emploi
- un employeur
- la main-d'œuvre
- une pénurie de main-d'œuvre
- un excédent de main-d'œuvre
- un employé
- le titulaire d'un emploi
- un salarié
- un auto-entrepreneur
- la population active

- create/generate jobs
- create job opportunities
- offer jobs
- join the labour force
- start a business

- créer des emplois
- créer des débouchés
- proposer des emplois
- arriver sur le marché de l'emploi
- monter son entreprise

- a crowd: *une foule*
- competition: *la concurrence*

- overcrowded
- glutted
- competitive

- bouché
- saturé
- concurrentiel

Being in Work

Avoir un emploi

- she works as a secretary
- an occupation
 - the professions
 - a post, a position
 - a career
 - an executive
 - a top executive
 - a freelance
 - have a job
 - be employed (in a company)
 - work (as)
 - hold a post/a position (as...)
 - be in charge of
 - earn a living
 - be at work

- une profession
- les professions libérales
- un poste
- une carrière
- un cadre
- un cadre supérieur
- un travailleur indépendant
- exercer un métier
- travailler (pour une entreprise)
- travailler (comme)
- occuper un poste (en qualité de...)
- être responsable de
- gagner sa vie
- être au travail

Recruitment

Le recrutement

- (abbreviation of) advertisements
- "no vacancies": "pas d'embauche" / "complet" (pour un hôtel)
- (!) qualifications: les diplômes
- (US) an Employment Service (US) a job center
- (irr.) I sought, I have sought
- (US) take a test
- make an appointment: prendre rendez-vous
- a job hunt
 - a job hunter/seeker
 - the classified ads, the classifieds
 - job definition/description
 - a job title
 - a vacancy ['veɪkənsɪ], a vacant post
 - an opportunity
 - an applicant
 - a letter of application
 - an application form
 - a résumé (US), a CV (Brit.)
 - a letter of recommendation
 - credentials
 - skills
 - a(n un)skilled worker
 - work experience
 - a job centre
 - placement services
 - a placement office
 - an employment agency ['eɪdʒənsɪ]
 - a recruiter [rɪ'kru:tə]
 - a human resources department
 - a head-hunting firm [fɜ:m]
 - a head hunter
 - a (job) interview
 - an appointment
 - a test
 - psychology [saɪ'kɒlədʒɪ]
 - (positive) discrimination
 - restrictive practices
 - sexism
 - ageism ['eɪdʒɪzəm]
 - racism
 - look/hunt for a job
 - change jobs
 - apply for a job
 - fill in a form
 - interview someone
 - sit a test
 - select
 - choose
 - offer a job
 - take on, hire
 - recruit [rɪ'kru:t]
 - fill a post
 - appoint sb to a post
 - employ sb as a...
 - sign a contract [saɪn]
 - turn down (an applicant)
 - une recherche d'emploi
 - un demandeur d'emploi
 - les annonces classées
 - le profil d'un poste
 - un intitulé de poste
 - un poste vacant
 - une opportunité d'emploi
 - une candidature
 - un postulant, un candidat
 - une lettre de candidature
 - un formulaire de candidature
 - un CV (Curriculum Vitae)
 - une lettre de recommandation
 - des références
 - les compétences, les qualifications
 - un travailleur (non) qualifié
 - l'expérience professionnelle
 - = une ANPE
 - les agences pour l'emploi
 - un bureau de placement
 - une agence de placement
 - un recruteur
 - un service de ressources humaines
 - un cabinet de recrutement
 - un chasseur de têtes
 - un entretien (d'embauche)
 - un rendez-vous
 - un test
 - la psychologie
 - la discrimination (positive)
 - les pratiques de restriction
 - le sexisme
 - la discrimination par l'âge
 - le racisme
 - rechercher un emploi
 - changer d'emploi
 - postuler
 - remplir un formulaire
 - faire passer un entretien à qqn
 - passer un test
 - sélectionner
 - choisir
 - proposer un emploi
 - embaucher
 - recruter
 - pourvoir un poste
 - nommer quelqu'un à un poste
 - employer quelqu'un comme...
 - signer un contrat
 - refuser (un candidat) à l'embauche

Probation and Training

- a probationary period
- vocational training
- a training period/session/an internship

(US) program

- a training programme
- a trainee, an intern (US)
- continuing education

- train
- retrain
- take sb on probation
- take sb for a trial period ['traɪəl]
- be on a training period
- specialize (in)

Promotion

- an appointment (as)
- an assignment [ə'saɪnmənt]
- tenure ['tenjə]
- seniority
- promotion by seniority
- merit
- promotion by selection
- career prospects

a ladder: une échelle

further: faire avancer

- be assigned/appointed
- be reassigned/transferred
- get tenure ['tenjə]
- be promoted
- climb the ladder
- further one's career

Unemployment

Losing One's Job

- short-time working
- overmanning
- restructuring
- staff reductions
- downsizing, streamlining
- job cuts
- a tenuous job
- redundancy [rɪ'dʌndənsɪ]
- a redundancy letter
- voluntary redundancy ['vɒləntəri]

several lay-offs

a notice of dismissal:
un préavis de licenciement

- lay-off
- a job loss
- a dismissal, a discharge
- early retirement
- resignation [rezɪg'neɪʃn]

Période d'essai et formation

- une période d'essai
- la formation professionnelle
- un stage (de formation)

- un programme de formation
- un stagiaire
- la formation continue

- (se) former
- (se) recycler
- prendre quelqu'un à l'essai
- prendre quelqu'un à l'essai
- être en stage
- se spécialiser (en)

L'avancement

- une nomination (en tant que)
- une affectation (administrative)
- la titularisation
- l'ancienneté
- l'avancement à l'ancienneté
- le mérite
- l'avancement au mérite
- les perspectives de carrière

- être nommé
- être muté
- être titularisé
- être promu
- monter dans la hiérarchie
- gérer sa carrière

Le chômage

La perte d'emploi

- le chômage partiel
- les sureffectifs
- la restructuration
- la compression de personnel
- le "dégraissage" (des effectifs)
- les réductions d'effectifs
- un emploi précaire
- le licenciement économique
- une lettre de licenciement
- le départ volontaire
- la mise en chômage technique
- une perte, une suppression d'emploi
- un licenciement, un renvoi
- la pré-retraite
- la démission

100 workers
were made redundantbe sacked (coll.):
être viré

- reduce the staff
- cut down jobs
- lay off, make (sb) redundant
- dismiss, discharge
- fire (coll.)
- pension sb off
- retire
- resign [rɪ'zaɪn]
- quit (a job)

Being Out of Work

job-less-ness

- joblessness, unemployment
- youth unemployment
- short/long-term unemployment
- the unemployed, the jobless
- the unemployment rate
- redundancy compensation
- severance pay ['sevərəns]
- a golden handshake
- unemployment insurance
- an unemployment fund
- unemployment benefits
- dole (money) ['məʊni] (coll.)
- a claimant
- loss of status

severance: la séparation

a handshake:
une poignée de main
golden: en or

(US) welfare

- compensate (for sth)
- ask for compensation
- collect unemployment benefits
- be on the dole (Brit. coll.)
- check in/sign on at the unemployment agency ['eɪdʒənsɪ]
- find a job again

(US) be on welfare

idle: oisif

- jobless, unemployed
- idle ['aɪdl], inactive
- temporary
- chronic
- cyclical

- réduire les effectifs
- supprimer des emplois
- licencier (quelqu'un)
- renvoyer
- mettre à la porte
- mettre qqn à la retraite d'office
- prendre sa retraite
- démissionner
- quitter (un emploi)

Être sans emploi

- le chômage
- le chômage des jeunes
- le chômage de courte/longue durée
- les chômeurs
- le taux de chômage
- une indemnité de licenciement
- une prime de licenciement
- une prime de départ
- l'assurance chômage
- une caisse d'assurance-chômage
- les indemnités chômage
- les allocations de chômage
- un demandeur
- la perte de statut

- indemniser, dédommager (de qqch)
- réclamer des indemnités
- toucher des allocations chômage
- toucher le chômage
- pointer à une agence pour l'emploi
- retrouver un emploi

- sans emploi, au chômage
- inactif, désœuvré
- temporaire
- chronique
- cyclique, conjoncturel

2

Working Conditions

Les conditions de travail

Work Places

Les lieux de travail

(US) a plant

sweat: la sueur

- a factory
- a shop
- a sweatshop ['swetʃɒp]
- a company, a firm [fɜ:m]

- une usine
- un atelier
- un atelier (souvent clandestin)
- une entreprise

(US) a store	<ul style="list-style-type: none"> the headquarters/a branch a shop an office the premises 	<ul style="list-style-type: none"> le siège/une succursale un magasin, une boutique un bureau les locaux
<div>Working Hours</div> <div>Le temps de travail</div>		
(US) a workday	<ul style="list-style-type: none"> a working day 	<ul style="list-style-type: none"> un jour ouvrable
(US) the workweek	<ul style="list-style-type: none"> the working week a 39-/35-hour working week office hours ['aʊəz] flexitime part-time work a part-time worker, a part-timer temporary work, temping shiftwork the day/night shift overtime work sharing 	<ul style="list-style-type: none"> la semaine de travail une semaine de 39/35 heures les heures de bureau les horaires flexibles le travail à temps partiel un travailleur à temps partiel le travail temporaire, l'intérim le travail par roulement l'équipe de jour/de nuit les heures supplémentaires le partage du travail
(abbreviation) a temp (coll.): un intérimaire		
overtime work: du travail en heures supplémentaires		
a job share: un emploi partagé		
a full timer: un travailleur à temps plein		
work the night shift: travailler dans l'équipe de nuit		
	<ul style="list-style-type: none"> work full-time work shifts work overtime do job sharing 	<ul style="list-style-type: none"> travailler à temps plein travailler par roulement faire des heures supplémentaires partager le travail
	<ul style="list-style-type: none"> full-time part-time half-time [ha:f] 	<ul style="list-style-type: none"> à temps plein à temps partiel à mi-temps
<div>Pay</div> <div>La rémunération</div>		
	<ul style="list-style-type: none"> pay, salary a payslip, a paysheet payday backpay holiday with pay ['hɒlədɪ] a leave on full pay a leave without pay a salary scale a fee/fees a commission wages a wage earner a (pay) rise, (pay) hike a wage increase a wage/a pay freeze the minimum wage the income gross income net income disposable income purchasing power ['paʊə] 	<ul style="list-style-type: none"> la paie, le salaire un bulletin de salaire le jour de paie un rappel de salaire les congés payés un congé rémunéré un congé sans solde une grille/échelle de salaires des honoraires une commission le salaire, la paie un salarié une augmentation (de salaire) une hausse de salaire un gel de salaire le salaire minimum le(s) revenu(s) le revenu brut le revenu net (imposable) le revenu disponible le pouvoir d'achat
(US) paid vacation		
(US) a raise		

several bonuses	<ul style="list-style-type: none"> a bonus ['bəʊnəs] profit-sharing fringe benefits a perk (coll.) an expense account a company car a lunch voucher ['vaʊtʃə] 	<ul style="list-style-type: none"> une prime, une gratification l'intéressement les avantages sociaux un avantage en nature les frais de représentation une voiture de fonction un ticket-restaurant
(abbreviation of) perquisite: un avantage		
win money: gagner de l'argent grâce à un jeu	<ul style="list-style-type: none"> earn money ['mʌni] earn one's living (as..) eke out a living [i:k] be/get paid be paid in kind [kaɪnd] be paid in cash draw/earn a salary get a rise increase, raise freeze (wages) keep one's head above water 	<ul style="list-style-type: none"> gagner de l'argent en travaillant gagner sa vie (comme...) gagner un maigre salaire gagner, être payé être payé en nature être payé en espèces toucher un salaire obtenir une augmentation augmenter geler (les salaires) survivre tant bien que mal
"I get paid 10,000 francs a month".		
(irr.) I froze, I have frozen		
	<ul style="list-style-type: none"> overpaid well-paid badly-paid underpaid 	<ul style="list-style-type: none"> surpayé bien payé mal payé sous-payé
(I) a hazard: un risque, un danger chance: le hasard	<div>Occupational Hazards</div> <div>Les risques du métier</div>	
paternity/maternity leave: le congé de paternité/maternité	<ul style="list-style-type: none"> an occupational disease an accident a workplace accident incapacitation for work (sick) leave an insurance [ɪn'ʃʊərəns] health [helθ]/sickness insurance cover sick pay 	<ul style="list-style-type: none"> une maladie du travail un accident un accident sur le lieu de travail une incapacité de travail un congé (maladie) une assurance l'assurance maladie la couverture les prestations maladie
	<ul style="list-style-type: none"> have an accident be incapacitated for work take a day off be on leave get compensation be on a pension 	<ul style="list-style-type: none"> avoir un accident être dans l'incapacité de travailler prendre un jour de congé être en congé obtenir des dommages et intérêts recevoir une pension
	<div>Work Regulations</div> <div>La législation du travail</div>	
a fixed-term contract: un CDD	<ul style="list-style-type: none"> a law [lɔ:] a guideline a (work) contract (un)declared work 	<ul style="list-style-type: none"> une loi une directive un contrat (de travail) du travail (non) déclaré
an open-end contract: un CDI		

- moonlighting (coll.)
- a moonlighter (coll.)
- labour inspection
- legislate
- regulate
- enforce (a law)
- declare
- moonlight, work on the sly (coll.)
- le travail au noir
- un travailleur au noir
- l'inspection du travail
- légiférer
- réglementer
- appliquer (une loi)
- déclarer
- travailler au noir

3

Industrial Relations Les relations sociales

Unionism

Le syndicalisme

(US) a labor union
(!) the Syndicate: la Mafia

- a (trade) union ['ju:njən]
- a spokesperson (for)
- the union movement
- unionization
- a union member
- a trade-unionist ['ju:njənɪst]
- the shop-floor
- the rank and file
- a union official
- a union representative
- a union leader
- union fees
- a non-union worker

- un syndicat
- un porte-parole (de)
- le mouvement syndical
- la syndicalisation
- un travailleur syndiqué
- un syndicaliste
- les ouvriers
- la base
- un responsable syndical
- un délégué syndical
- un dirigeant syndical
- la cotisation syndicale
- un ouvrier non syndiqué

the shop: l'atelier

(also) a shop steward

- unionize ['ju:njənəɪz]
- join a union
- protect rights
- represent
- defend
- support
- back up a claim

- (se) syndiquer
- adhérer à un syndicat
- préserver les droits
- représenter
- défendre
- soutenir
- soutenir une revendication

(!) bear: supporter

Social Tensions

Les tensions sociales

Dissatisfaction

Le mécontentement

(US) labor

(US) a labor dispute

- labour unrest
- social discontent
- an industrial dispute
- a grievance ['gri:vns]
- a claim
- a shorter working week
- (better) working conditions
- (more) safety regulations
- a wage demand
- improved pay, a wage increase

- le mécontentement des travailleurs
- le mécontentement social
- un conflit social
- un grief, une doléance
- une revendication
- une réduction du temps de travail
- (de meilleures) conditions de travail
- (davantage de) consignes de sécurité
- une revendication salariale
- une augmentation de salaire

- a deadline
- a deadlock
- be dissatisfied
- disagree with sb/disapprove of sth
- claim
- demand
- meet demands
- arbitrate
- reach a deadlock
- break off negotiations
- une date limite
- une impasse
- être insatisfait, mécontent
- ne pas être d'accord avec qqn/qqch
- réclamer, revendiquer
- exiger
- satisfaire les revendications
- arbitrer
- aboutir à une impasse
- quitter la table des négociations

(!) a demand:
une exigence

break off: interrompre

Going on Strike

La grève

- industrial action
- the right to strike
- a striker
- a strike committee
- a strike call
- without advance warning
- a strike
- a lightning strike
- a sit-down strike
- a rolling strike
- a wildcat strike
- a general strike
- a hunger strike
- a picket
- a picket line
- a non-striker
- a strikebreaker

- la grève, l'action revendicative
- le droit de grève
- un gréviste
- un comité de grève
- un appel à la grève
- sans préavis
- une grève
- une grève surprise
- une grève sur le tas
- une grève tournante
- une grève sauvage
- une grève générale
- une grève de la faim
- un piquet de grève
- les piquets de grève
- un non-gréviste
- un briseur de grève

lightning:
la foudre, les éclairs

sit down: s'asseoir

a scab, a blackleg (Brit.):
un "jaune"

- give notice of strike action
- call a strike
- go on strike
- strike, be on strike
- lead a strike
- break a strike
- picket (a factory)

- déposer un préavis de grève
- lancer un appel à la grève
- se mettre en grève
- faire la grève
- mener une grève
- briser une grève
- placer des piquets de grève (devant une usine)

- indefinite
- sudden, unexpected
- determined [dɪ'tɜ:mɪnd]
- entrenched [ɪn'trentʃt]
- strikebound

- illimité
- soudain, inattendu
- décidé, déterminé
- campé sur ses positions
- paralysé par la grève

Negotiations

Les négociations

- bargaining
- an offer
- a counter-offer

- les tractations
- une proposition
- une contre-proposition

a draft: <i>un brouillon, une ébauche</i>	<ul style="list-style-type: none"> • a stalemate, a deadlock • an objection • a rejection • an agreement • a draft agreement • a collective agreement • a disagreement • a compromise • a concession • a settlement 	<ul style="list-style-type: none"> • une impasse • une objection • un rejet • un accord • un protocole d'accord • une convention collective • un désaccord • un compromis • une concession • un accord, une entente
"I agree with him": "Je suis d'accord avec lui".	<ul style="list-style-type: none"> • open (talks) • carry out (negotiations) • bargain ['ba:ɡɪn] • offer • object (to something) • reject • agree (on sth) • make concessions • settle for • grant • yield [ji:ld] • approve of • end a strike • resume work 	<ul style="list-style-type: none"> • ouvrir (les négociations) • mener (une négociation) • négocier, discuter, marchander • proposer • élever des objections (contre qqch) • rejeter • être d'accord (sur qqch) • faire des concessions • accepter • accorder • céder • accepter, être d'accord avec • mettre fin à une grève • reprendre le travail
(I) résumer: sum up		

4

Trends

Les tendances

Work Migrations

Les migrations du travail

drift: <i>dériver</i>	<ul style="list-style-type: none"> • national migrations • a migrant worker • rural exodus ['eksədəs] • the drift to towns • a demand for labour • seasonal migrations • a seasonal worker • commuting • a commuter • relocation • a transfer, a re-assignment 	<ul style="list-style-type: none"> • les flux migratoires nationaux • un travailleur immigré • l'exode rural • la migration vers les villes • un appel de main d'œuvre • les migrations saisonnières • un travailleur saisonnier • les migrations quotidiennes • un travailleur de banlieue • la délocalisation • une mutation
(US) labor	<ul style="list-style-type: none"> • migrate • commute • relocalize • transfer, move, re-assign 	<ul style="list-style-type: none"> • migrer • faire le trajet domicile-travail • délocaliser • muter
	<ul style="list-style-type: none"> • migratory ['maɪgrətəri] • temporary ['tempərəri] 	<ul style="list-style-type: none"> • migratoire • temporaire

The Abolition of Distances L'abolition des distances

a cottage: <i>une petite maison (à la campagne)</i>	<ul style="list-style-type: none"> • a cottage industry • teleworking • telecommuting • a telecommuter • flexibility 	<ul style="list-style-type: none"> • une entreprise artisanale • le télétravail • le travail depuis son domicile • un travailleur à domicile • la flexibilité, la souplesse
	<ul style="list-style-type: none"> • work at home/from home • run a business from home • telecommute, telework • be self-employed • reduce maintenance cost • cut down overheads 	<ul style="list-style-type: none"> • travailler depuis son domicile • diriger une entreprise à domicile • travailler à domicile • être à son compte • réduire les frais d'entretien • réduire les frais généraux
	<ul style="list-style-type: none"> • convenient • flexible • time-saving • home-based 	<ul style="list-style-type: none"> • pratique • souple, flexible • qui fait gagner du temps • à distance

The End of Work?

La fin du travail ?

a leisure-oriented society: <i>une société de loisirs</i>	<ul style="list-style-type: none"> • the leisure society • leisure time ['leɪzə] • time off, free time, spare time • recreation • idleness ['aɪdlɪnɪs] • leisure(-oriented) activities • a pastime • a hobby • entertainment • holidays ['hɒlədɪz] • a holiday maker • a sabbatical • retirement [rɪ'taɪəmənt] • a retiree [rɪ'taɪəri], a pensioner • a work-free society 	<ul style="list-style-type: none"> • la société de loisirs • du temps pour les loisirs • du temps libre • la détente • l'oisiveté • les activités de loisirs • un passe-temps • un violon d'Ingres • les distractions, le divertissement • les vacances • un vacancier • un congé sabbatique • la retraite • un retraité • une société sans travail
(US) vacation		
a holiday: <i>un jour férié</i>		
an OAP (Old Age Pensioner)		
	<ul style="list-style-type: none"> • do something at leisure • have time on one's hands • go on holiday ['hɒlədɪ] • retire [rɪ'taɪə], be a pensioner • take a sabbatical • be freed/released from work 	<ul style="list-style-type: none"> • faire qqch à loisir • avoir du temps libre • partir en vacances • prendre sa retraite • prendre une année sabbatique • être libéré du travail
the leisured classes: <i>les nantis</i>	<ul style="list-style-type: none"> • leisured ['leɪzəd] • free • recreational • idle ['aɪdl] 	<ul style="list-style-type: none"> • privilégié, nanti • libre • récréatif, de détente • oisif

PRACTICE

58 Compound Words: Mots composés

Make as many compound words as possible with the words in the following list.
hunter - work - job - head - relations - offer - industrial - money.

59 A Successful Job Hunt: Une recherche d'emploi réussie

Put the following actions in chronological order.

- I accepted this new opportunity
- I had to look for a new job
- I sent my résumé and a letter of recommendation
- I finally got an interview
- I was made redundant because of corporate downsizing
- I looked through the classifieds every day
- I went through the interview
- I selected several ads
- I went through psychological tests as well
- I was offered the job
- I wish all job-seekers were as lucky as me

60 A Revolution that Begins at Home: Une révolution qui débute chez soi

Fill in the gaps with the appropriate words from the following list.

commute - flexible - company - responsibility - costs - part-time - offices - commuting - teleworking - freedom.

... is catching on. It is a really convenient solution - instead of ..., an office worker stays at home and uses a computer linked to the ... by a telephone line.
Everybody sees benefits in ... working - boosting local employment, reducing business ..., and cutting down the number of large The practice is particularly suited to ... workers.
People ... less so energy consumption, and therefore pollution, is curbed. Furthermore individuals are given greater ... and ...

► Corrigés page 413 ◀

The Contemporary Context

Colourful Terms and Neologisms

Termes imagés et néologismes

- a blue-collar worker: un col bleu, un ouvrier (ainsi appelé car il porte un bleu de travail).
- a blue-collar job: un emploi dans l'industrie.
- a white-collar worker: un col blanc, un cadre (ainsi appelé car il porte une chemise blanche sous son costume).
- a white-collar job: un emploi de bureau.
- a pink-collar worker: un col rose, une secrétaire (en raison de la couleur rose, souvent associée aux femmes).
- a nine-to-five job: un emploi de bureau (qui commence à neuf heures et se termine à cinq heures).
- a workaholic (coll.): un boureau de travail (mot-valise : *work* + *alcoholic*: alcoolique).
- a disposable worker: un employé en situation précaire (littéralement : jetable).
- burger flipping jobs: des emplois précaires, sans perspective de carrière (souvent dans la restauration rapide, d'où le terme *burger*).

Today's Main Unions

Les principaux syndicats d'aujourd'hui

British unions - Les syndicats britanniques :

- the Trades Union Congress (TUC): la direction confédérale des syndicats.
- NUS (the National Union of Students): le syndicat national des étudiants.
- NUT (the National Union of Teachers): le Syndicat national des enseignants.
- a closed shop: une entreprise n'admettant que des travailleurs syndiqués.
- an open shop: une entreprise ouverte aux non-syndiqués.
- the TGWU (the Transports and General Workers' Union): le syndicat des conducteurs de transports et des ouvriers en général.

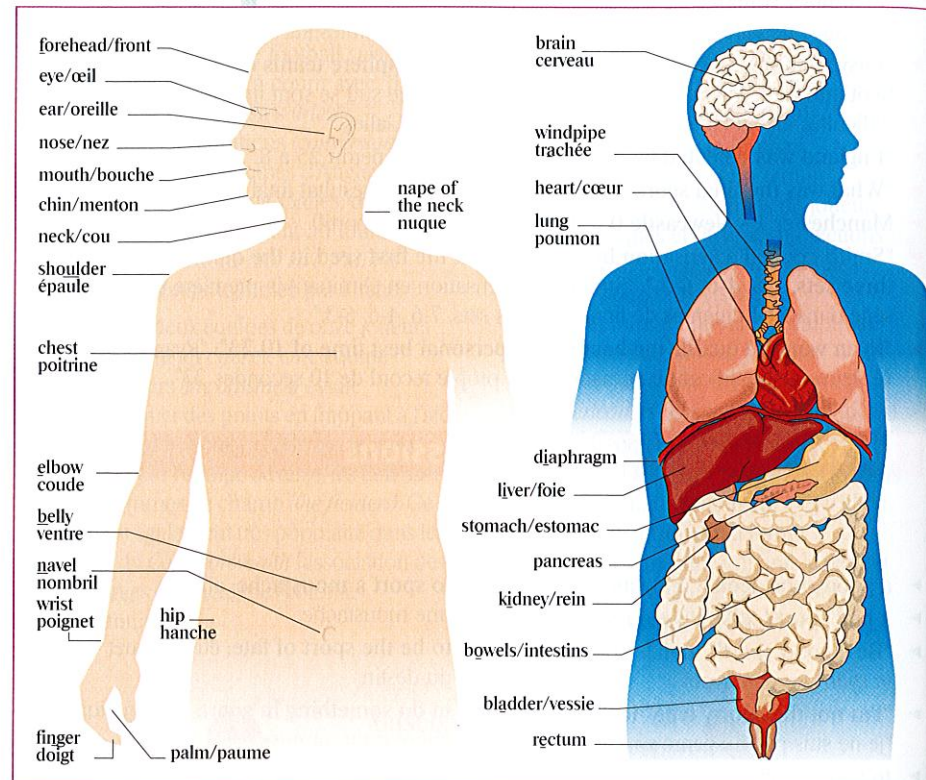
American trade unions - Les syndicats américains :

- the AFL-CIO (the American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations): la principale centrale syndicale américaine, née d'une fusion.
- the UAW (the Union Automobile Workers): le syndicat des ouvriers du secteur automobile.
- the UFW (the United Farm Workers): le syndicat agricole.
- the Teamsters' Union: le syndicat des transporteurs et des manutentionnaires (*a teamster*: un routier).
- the Syndicate: le syndicat du crime !

1

The Human Body

Le corps humain



- | | | |
|---|---------------------------|------------------------|
| the height:
la taille (hauteur) | • the head | • la tête |
| | • the trunk | • le tronc |
| | • a limb [lim] | • un membre |
| | • the waist | • la taille |
| | • flesh | • la chair |
| | • skin | • la peau |
| | • the skeleton ['skelɪtn] | • le squelette |
| back (dos) + bone (os) | • the backbone | la colonne vertébrale |
| | • the skull | le crâne |
| a rib: une côte | • the rib cage | la cage thoracique |
| | • a muscle ['mʌsl] | • un muscle |
| | • a nerve [nɜ:v] | • un nerf |
| the nervous system:
le système nerveux | • the spinal cord | la moelle épinière |
| | • a joint | • une articulation |
| | • a vein | • une veine |
| | • an artery | • une artère |
| | • an organ | • un organe |
| | • the genitals | • les organes génitaux |

2

Good
or Bad HealthBonne
ou mauvaise santéGood Health
and Physical ConditionBonne santé et bonne
condition physique

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| • a healthy lifestyle ['helθi] | • une bonne hygiène de vie |
| • fitness | • la forme |
| • vitality [vai'tæləti] | • la vitalité |
| • resistance, stamina | • la résistance, l'endurance |
| • energy | • l'énergie |
| • the immune system | • le système immunitaire |
| • antibodies | • les anticorps |
| • keep fit | • entretenir sa forme |
| • enjoy good health | • avoir une bonne santé |
| • look the picture of health | • respirer la santé |
| • healthy, in good health [helθ] | • en bonne santé |
| • fit, in good shape | • en forme |
| • sound | • sain |
| • lively | • plein de vitalité |
| • energetic | • énergique |
| • strong, sturdy | • robuste, fort, solide |
| • vigorous ['vɪgərəs] | • vigoureux |
| • resilient | • endurant |

safe and sound:
sain et sauf

energy-giving: énergétique

Bad Health and Poor
Physical ConditionMauvaise santé et mauvaise
condition physique

- | | |
|--|------------------------------------|
| • health trouble ['trʌbl] | • les problèmes de santé |
| • poor health, ill health | • la mauvaise santé |
| • past/previous history (of) ['pri:vjəs] | • les antécédents (en) |
| • sickness | • la maladie |
| • a sick person | • un malade |
| • an illness, a disease [dɪ'zi:z] | • une maladie |
| • overwork, strain, stress | • le surmenage |
| • burnout | • l'épuisement professionnel |
| • be out of sorts | • ne pas se sentir très bien |
| • be ill (with) | • être malade (de) |
| • be sick | • vomir |
| • be infected with | • être atteint de, avoir contracté |
| • neglect oneself | • négliger sa santé |
| • unhealthy [ʌn'helθi] | • malade |
| • diseased | • malade |
| • unfit, unwell, poorly | • souffrant |
| • weak [wi:k] | • faible |

(US) be sick:
être malade
be sick of (coll.):
en avoir marre de

(environnement) malsain:
unhealthy, unwholesome

(!) he's ill (attribut)
= a sick/diseased person
(épithète)

3

Ailments
and DiseasesLes maux
et les maladies

Heredity

L'hérédité

- a genetic disease
- the genetic code
- a genetic legacy
- a birth defect
- a genetic defect
- a chromosome
- an abnormality/anomaly
- Down's syndrome

- une maladie génétique
- le code génétique
- l'héritage génétique
- une malformation congénitale
- une anomalie génétique
- un chromosome
- une anomalie
- la trisomie 21

- pass on a disease
- inherit a defect
- run in the family

- transmettre une maladie
- hériter d'une déficience
- être héréditaire

- hereditary
- innate
- acquired

- héréditaire
- inné
- acquis

Accidents

Les accidents

a serious wound:
une blessure grave

- an injury ['ɪndʒəri]
- a wound [wu:nd]
- a slash, a cut
- a bump
- a bruise [bru:z]

- une blessure
- une blessure (infligée par qqn)
- une coupure, une entaille
- une bosse
- un bleu, une ecchymose
- un œil au beurre noir

first-degree/
second-degree
burns: des brûlures
au 1^{er}/2^e degré

- a black eye
- a burn
- a sprain
- a fracture
- a broken arm
- a trauma ['trɔ:mə]

- une brûlure
- une foulure
- une fracture
- un bras cassé
- un traumatisme

scar: défigurer

- the aftereffects, the repercussions
- a scar
- a plaster

- les séquelles, le contrecoup
- une cicatrice
- un sparadrap

have/carry one's arm
in a sling: avoir le bras
en écharpe

- a bandage
- a cast
- a sling

- un bandage, un pansement
- un plâtre
- une écharpe

(Brit.) a white stick,
(US) a white cane:
une canne blanche

- a (walking) stick
- crutches
- a wheelchair

- une canne
- des béquilles
- un fauteuil roulant

- wound
- be wounded ['wu:ndɪd]
- injure (oneself) ['ɪndʒə]
- cut oneself
- burn (oneself)

- blesser intentionnellement
- se blesser (gravement)
- (se) blesser (accidentellement)
- se couper
- (se) brûler

- sprain
- twist (one's ankle)
- be in a cast
- bruise [bru:z]
- maim
- paralyze

- fouler
- (se) tordre (la cheville)
- être dans le plâtre
- meurtrir
- estropier, mutiler
- paralyser

The Beginning of the Disease Le début de la maladie

- a symptom
- a bout of fever [baʊt]
- a shiver
- an outbreak
- the incubation period
- detection
- a diagnosis [daɪəg'nəʊsɪs]

- un symptôme
- un accès de fièvre
- un frisson
- un accès, un déclenchement
- la période d'incubation
- la détection, le dépistage
- un diagnostic

be sick (Brit.): vomir

- catch a disease
- fall ill/sick
- feel sick
- have a temperature
- run a fever
- shiver
- transmit
- diagnose ['daɪəgnəʊz]

- attraper une maladie
- tomber malade
- avoir mal au cœur
- avoir de la température
- avoir de la fièvre
- frissonner
- transmettre
- diagnostiquer

- feverish
- contaminated (by)
- symptomatic (of)

- fiévreux
- atteint (par), contaminé (par)
- symptomatique (de)

Benign Diseases

Les maladies bénignes

sore: irrité, douloureux

- a sore throat
- a cold
- (the) flu

- un mal de gorge
- un rhume
- la grippe
- une indigestion

(abbreviation of) influenza

- indigestion
- diarrhoea [daɪə'ri:ə]
- a headache ['hedɪk]

- la diarrhée
- un mal de tête
- un mal de dos
- une allergie
- une rage de dent
- les caries
- un mal de ventre
- un mal de ventre (coll.)

(US) diarrhea

- a backache
- an allergy

a heartache:
une peine de cœur

- a toothache
- decay/cavity

several teeth

- a stomachache ['stʌməkeɪk]
- a tummyache (coll.)

a decayed tooth:
une dent cariée

- suffer (from)
- cough [kɒf]
- sneeze
- blow one's nose
- sweat [swet]
- fight off [fart]

- souffrir (de)
- tousser
- éternuer
- se moucher
- transpirer
- combattre

"(God) bless you!":
"À vos souhaits!"

Major Diseases and Main Body Malfunctions

Les maladies graves et les troubles organiques principaux

	<ul style="list-style-type: none"> • a coronary disease, a heart condition • heart failure [hɑ:t] • a heart attack • high blood pressure [bləd] • low blood pressure • cirrhosis (of the liver) [sɪ'rəʊsɪs] • cancer <ul style="list-style-type: none"> • a tumour • myopathy • hepatitis [hepə'taɪtɪs] A/B/C • asthma ['æsmə] • tuberculosis • sterility 	<ul style="list-style-type: none"> • une maladie cardiaque • la défaillance cardiaque • une crise cardiaque • l'hypertension • l'hypotension • la cirrhose (du foie) • le cancer <ul style="list-style-type: none"> • une tumeur • la myopathie • l'hépatite A/B/C • l'asthme • la tuberculose • la stérilité
blood: le sang		
have cancer: avoir un cancer		
(US) tumor		
	<ul style="list-style-type: none"> • thump • be out of breath [breθ] • gasp • choke, stifle [staɪfl] • bleed • feel faint • pass out • go into a coma 	<ul style="list-style-type: none"> • palper, battre la chamade • être essoufflé • avoir du mal à respirer, haleter • étouffer, manquer d'air • saigner • être pris d'un malaise • s'évanouir • tomber dans le coma
feel dizzy: avoir des vertiges suffer from vertigo: avoir le vertige		
	<ul style="list-style-type: none"> • bedridden • chronic • infectious • contagious [kən'teɪdʒəs], catching • congenital • (in)curable • seriously ill 	<ul style="list-style-type: none"> • cloué au lit, alité • chronique • infectieux • contagieux • congénital • (in)curable • gravement malade
terminally ill: condamné	<ul style="list-style-type: none"> • terminal, fatal ['fɜ:tl], lethal ['li:θl] • past/beyond cure, past recovery 	<ul style="list-style-type: none"> • mortel • perdu, condamné

Infectious Diseases

Les maladies infectieuses

<ul style="list-style-type: none"> • a germ • a virus ['vaɪərəs] • an infection • contamination • an epidemic • a pandemic <ul style="list-style-type: none"> • a flu pandemic • the immune system [ɪ'mju:n] • blood poisoning [bləd] • a venereal disease [və'nɪəriəl] 	<ul style="list-style-type: none"> • un microbe • un virus • une infection • la contamination • une épidémie • une pandémie <ul style="list-style-type: none"> • une pandémie de grippe • le système immunitaire • la septicémie • une maladie vénérienne
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • sexually transmitted diseases (STDs) • A.I.D.S. [eɪdz] <ul style="list-style-type: none"> • high-risk populations 	<ul style="list-style-type: none"> • les maladies sexuellement transmissibles • le SIDA <ul style="list-style-type: none"> • populations à risque
<ul style="list-style-type: none"> • infect, contaminate • test positive for • harbour/carry a virus ['vaɪərəs] • pass on a virus • contract a disease • contain/control an epidemic • break out • spread • to be HIV positive [eɪt'faɪ'vi:] 	<ul style="list-style-type: none"> • infecter, contaminer • se révéler positif au contrôle de • être porteur d'un virus • transmettre un virus • contracter une maladie • contenir une épidémie • se déclarer • se propager • être séropositif
<ul style="list-style-type: none"> • microbic • viral • infected (with) 	<ul style="list-style-type: none"> • microbien • viral • infecté, contaminé (par)

(US) harbor

Disorders and Disabilities

Troubles et handicaps

<ul style="list-style-type: none"> • autism • anxiety [æŋ'zaɪəti] • a phobia • neurosis [njuə'rəʊsɪs] • psychosis [saɪ'kəʊsɪs] • schizophrenia [skɪtsəʊ'fri:njə] • paranoia • hysteria • a depression • a nervous breakdown • (premature) senility • dementia • a mad person, a lunatic • a (sex) maniac ['meɪnɪæk] • a neurotic [njuə'rɒtɪk] • a paranoid, a paranoiac • a psychotic [saɪk'ɒtɪk] • a schizophrenic • a megalomaniac 	<ul style="list-style-type: none"> • l'autisme • l'anxiété, l'anxiété • une phobie • la névrose • la psychose • la schizophrénie • la paranoïa • l'hystérie • une dépression • une dépression nerveuse • la sénilité (précoce) • la démence (sénile) • un fou, un aliéné • un obsédé (sexuel) • un névrosé • un paranoïque • un psychotique • un schizophrène • un mégalomane
<ul style="list-style-type: none"> • a malformation • a disability, a handicap • dwarfism • a cripple, an invalid • lameness • lisping • stuttering • blindness • a blind person 	<ul style="list-style-type: none"> • une malformation • un handicap • le nanisme • un invalide • la claudication • le zozotement • le bégaiement • la cécité • une personne aveugle
<ul style="list-style-type: none"> • colour blindness: le daltonisme • the blind: les aveugles 	

have a phobia about sth:
avoir la phobie de qqch

(I) lunatic: whimsical

the deaf: <i>les sourds</i>	<ul style="list-style-type: none"> • long-sightedness • short-sightedness • deafness ['defns] • a deaf person • mutism • speech and language difficulties 	<ul style="list-style-type: none"> • l'hypermétrope, la presbytie • la myopie • la surdité • un sourd • le mutisme • troubles de la parole et du langage
(a fit of) hysterics: <i>une crise de nerfs</i>	<ul style="list-style-type: none"> • autistic • phobic • hysterical • depressive • depressed • anxious • psychologically deficient [saɪkə'lɒdʒɪkəklɪ] • neurotic [njuə'rɒtɪk] • senile ['si:nəl] • (mentally) unbalanced • insane 	<ul style="list-style-type: none"> • autiste • phobique • hystérique • dépressif • déprimé • anxieux • qui souffre d'une déficience psychologique • névrosé • sénile • déséquilibré • aliéné, dément
a lame duck: <i>un canard boiteux</i>	<ul style="list-style-type: none"> • handicapped • disabled • crippled • lame • long-sighted • short-sighted 	<ul style="list-style-type: none"> • handicapé, infirme • handicapé physique • estropié • boiteux, éclopé • hypermétrope, presbyte • myope
(US) color	<ul style="list-style-type: none"> • colour blind 	<ul style="list-style-type: none"> • daltonien

The Body in Pain

Le corps souffrant

	<ul style="list-style-type: none"> • discomfort • an ache [eɪk], a pain • a twinge • suffering • agony 	<ul style="list-style-type: none"> • la gêne, le malaise • une douleur • un élancement • la souffrance • la souffrance atroce
(irr.) it stung, it has stung	<ul style="list-style-type: none"> • itch • sting 	<ul style="list-style-type: none"> • démanger • piquer
My head/tooth/heart aches.	<ul style="list-style-type: none"> • be in pain • ache [eɪk] 	<ul style="list-style-type: none"> • souffrir • faire souffrir, avoir mal
It hurts: <i>ça fait mal</i>	<ul style="list-style-type: none"> • hurt • suffer agonies 	<ul style="list-style-type: none"> • faire mal • souffrir le martyre
bedsores: <i>escarres</i>	<ul style="list-style-type: none"> • persistent • recurrent [rɪ'kʌrənt] • painful, sore • shooting (pain) • agonizing, excruciating (pain) • unbearable 	<ul style="list-style-type: none"> • tenace • récurrent • douloureux • (douleur) lancinante, aiguë • (douleur) effroyable, atroce • insupportable
un-bear-able		

4 Remedies and Prevention

Les remèdes et la prévention

Treatments and Therapies

Les traitements et les thérapies

Conventional Treatments

Les traitements somatiques

(US) medication	<ul style="list-style-type: none"> • a cure • a drug, a medicine • a tablet • a pill • a syrup, a mixture • antibiotics [æntɪ'baɪ'ɒtɪks] • an injection, a shot • a syringe ['sɪrɪndʒ] • a needle • chemotherapy [keməu'θerəpi] • radiation therapy [reɪdɪ'eɪʃn] • physical therapy, physiotherapy • detoxication • side effects • overmedication • self-medication 	<ul style="list-style-type: none"> • un remède • un médicament • un cachet • un comprimé • un sirop • des antibiotiques • une piqûre, une injection • une seringue • une aiguille • la chimiothérapie • la radiothérapie • la rééducation • la désintoxication • les effets secondaires • la surmédication • l'auto-médication
the (contraceptive) pill: <i>la pilule</i> ; on the pill: <i>sous pilule</i>	<ul style="list-style-type: none"> • cure • treat • be on (a medicine) • take effect • undergo • have a scan • have an MRI scan • boost the immune system 	<ul style="list-style-type: none"> • soigner • traiter • prendre (un médicament) • faire de l'effet • subir • passer une radio • passer une IRM • renforcer le système immunitaire
only delivered on prescription: <i>délivré uniquement sur ordonnance</i>	<ul style="list-style-type: none"> • potent • efficacious, efficient • available • over-the-counter • antiviral [æntɪ'vaɪərəl] • intramuscular, intravenous 	<ul style="list-style-type: none"> • puissant • efficace • disponible • en vente libre • antiviral • intramusculaire, intraveineux
	Therapies for the Soul	La médecine de l'âme
	<ul style="list-style-type: none"> • group therapy • psychoanalysis [saɪkəʊə'næləsɪs] • an antidepressant 	<ul style="list-style-type: none"> • la thérapie de groupe • la psychanalyse • un antidépresseur
	Alternative Techniques	Les thérapies parallèles
	<ul style="list-style-type: none"> • herbal medicine • homeopathy • acupuncture • a cure-all/a nostrum 	<ul style="list-style-type: none"> • la médecine par les plantes • l'homéopathie • l'acupuncture • une panacée

faith: la foi

- a wonder cure/a miracle cure • un remède miracle
- a medicine man, a witch doctor • un sorcier-guérisseur
- a faith healer • un guérisseur
- a hypnotizer ['hɪpnətaɪzə] • un magnétiseur

- believe in • croire à
- turn to • se tourner vers

- irrational • irrationnel
- controversial, challenged • controversé, discutable
- dubious • douteux, suspect

Pain Relief

Le soulagement

(US) anesthetic

- a painkiller • un calmant, un analgésique
- an anaesthetic [ænis'tetɪk] • un anesthésique
- a sedative ['sedətɪv] • un sédatif

(US) tranquilizer

- a tranquilizer • un tranquillisant
- a sleeping pill • un somnifère

the placebo effect:
l'effet placebo

- a placebo [plə'si:bəʊ] • un placebo
- an ointment • une pommade
- a massage • un massage
- drops • des gouttes
- local/general anaesthesia • une anesthésie locale/générale
- an epidural • une péridurale

numb: engourdi

- relieve • soulager, apaiser
- heal • guérir, cicatriser
- numb the pain [nʌm] • endormir la douleur
- ease/soothe the pain • soulager/calmer la douleur
- anaesthetize [æ'ni:s'tetəɪz] • anesthésier

(US) anesthetize

Types of Operations

Les types d'opérations

- surgery • la chirurgie
- heart surgery [hɑ:t] • la chirurgie cardiaque
- eye surgery • la chirurgie oculaire
- brain surgery • la neurochirurgie
- plastic surgery • la chirurgie esthétique
- reconstructive surgery • la chirurgie réparatrice
- a transplant, a transplantation, a graft • une greffe
- a liver transplant • une greffe du foie
- an organ donation • un don d'organe
- an organ donor • un donneur d'organe
- a recipient • un receveur

be operated on:
subir une intervention
chirurgicale

- operate on a patient ['peɪfnt] • opérer un patient
- perform an operation • pratiquer une opération
- graft • greffer
- transplant • transplanter

- life-saving • vital
- compatible • compatible
- incompatible • incompatible

Relapse or Recovery

La rechute ou la guérison

bad: mauvais/mal
worse: plus mauvais/pire
the worst: le plus mauvais/
le pire

A Turn for the Worse

Une aggravation

- a critical state • un état critique
- a relapse [rɪ'læps] • une rechute
- recurrence • la récurrence, le retour
- a complication • une complication
- a stable condition • un état stationnaire

(I) recurred, recurring

- relapse • rechuter
- recur • revenir
- deteriorate • empirer
- get worse ['wɜ:s], worsen • s'aggraver

good, better, the best:
bien/bon, meilleur/mieux,
le meilleur/le mieux

A Change for the Better

Une amélioration

- an improvement • une amélioration
- a remission • une rémission
- a cure • une guérison/un remède
- healing • la cicatrisation
- power of recuperation ['pauə] • la capacité de récupération
- re-education • la rééducation (d'un membre)
- rehabilitation • la rééducation (d'un malade)

from the French
"recouvrer la santé"

- recover (from), heal (from) • se rétablir (de), guérir (de)
- improve, get better • (s')améliorer
- make progress • aller mieux
- regain strength • reprendre des forces
- be out of the woods (coll.) • être tiré d'affaire
- be back on one's feet • être remis sur pied

Prevention

La prévention

check: vérifier

- a check-up • un bilan de santé
- inoculation, vaccination • la vaccination
- a vaccine ['væksɪn] • un vaccin
- a booster • un rappel
- a condom, a sheath • un préservatif
- safe sex • la sexualité sans risques
- a free needle supply • la distribution gratuite des seringues
- an information campaign • une campagne d'information
- a prevention programme • un programme de prévention
- mandatory screening • le dépistage obligatoire

an automatic
vending machine:
un distributeur automatique

(US) a program

- vaccinate (against) • vacciner (contre)
- boost • faire un rappel
- be on the pill • prendre la pilule
- make aware (of), sensitize • sensibiliser (sur)

- protect (against)
- protect oneself

- protéger (contre)
- se protéger

5 The Medical World Le monde médical

Medical Staff

Le personnel médical

a physicist: *un physicien*

- a physician
- a doctor (of)
- a general practitioner, a G.P. (Brit.)
- a volunteer doctor
- a specialist
- a heart specialist [hɑ:t]
- a surgeon
- an anaesthetist [æ'ni:stθɪtɪst]
- a radiologist
- a paediatrician
- a psychiatrist [saɪ'kɪətrɪst]
- a dentist

- un médecin
- un docteur (en)
- un généraliste
- un médecin bénévole
- un spécialiste
- un cardiologue
- un chirurgien
- un anesthésiste
- un radiologue
- un pédiatre
- un psychiatre
- un dentiste

(US) an anesthesiologist

(US) pediatrician

several midwives

- a midwife
- a nurse
- a male nurse
- an ambulance man
- a first-aid worker
- a chemist ['kɛmɪst]

- une sage-femme
- une infirmière
- un infirmier
- un ambulancier
- un secouriste
- un pharmacien

a first-aid certificate:
un brevet de secourisme

(US) a druggist, a pharmacist

Medical Staff at Work

Le personnel médical au travail

(US) an IV (intravenous)

- a medical examination
- a prescription
- a shot, an injection
- a drip
- a (blood) transfusion [bləd]
- a surgical operation
- an abortion
- an X-ray
- a scanner
- an ultrasound scan
- a (blood) test [bləd]
- a stethoscope
- a lancet
- a stitch

- un examen médical
- une ordonnance
- une piqûre, une injection
- une perfusion, un goutte-à-goutte
- une transfusion (sanguine)
- une intervention chirurgicale
- un avortement
- une radiographie
- un scanner
- une échographie
- une analyse (du sang)
- un stéthoscope
- un bistouri
- un point de suture

- visit
- check
- take the pulse

- rendre visite à
- examiner, vérifier
- prendre le pouls

- sound the chest, *auscultate*
- detect
- X-ray
- be under observation
- give a shot/an injection
- prescribe
- carry out an abortion
- dress a wound [wu:nd]
- nurse
- be on duty

- ausculter
- détecter
- faire passer une radio
- être en observation
- faire une injection
- prescrire
- pratiquer un avortement
- panser une plaie
- soigner, s'occuper de
- être de garde

abort: *avorter*

- clinical
- thorough ['θʌrə]
- faulty
- sterile

- clinique
- complet, consciencieux
- erroné
- stérile

Places

Les lieux

- a (GP's) surgery
- a hospital
- a private hospital, a nursing home
- a ward [wɔ:d]
- an intensive-care unit
- a surgical unit, an operating theatre
- a laboratory
- an organ bank
- a mental health hospital
- a rehabilitation centre

- un cabinet (médical)
- un hôpital
- une clinique
- une salle
- un service de soins intensifs
- un bloc opératoire
- un laboratoire
- une banque d'organes
- un hôpital psychiatrique
- un centre de rééducation

Accident and Emergency
(A&E): *le service
des urgences*
the maternity ward:
le service de maternité

(abbreviation) a lab

(US) center

- be hospitalized
- go into hospital, be admitted to hospital
- keep a patient
- intern

- être hospitalisé
- entrer à l'hôpital
- hospitaliser un malade
- intemer

Health Systems

Les systèmes de santé

- social security
- health spending
- health/medical costs
- social/sickness/health insurance
- health-care coverage
- health-care/social security benefits
- a health-care beneficiary
- a mutual benefit insurance company
- sick leave

- la sécurité sociale
- les dépenses de santé
- le coût de la santé/de la médecine
- l'assurance maladie
- la couverture sociale
- les prestations de la sécurité sociale
- un assuré social
- une mutuelle
- un congé maladie

- fixed medical costs
- out-of-pocket health care
- be entitled to [ɪn'taɪtld]
- be covered
- lose cover
- be denied care
- be (un)insured [ɪn'fʊəd]
- be reimbursed
- les tarifs conventionnés
- les soins non conventionnés
- avoir droit à
- être couvert
- perdre ses droits
- se voir refuser des soins
- (ne pas) être assuré
- se faire rembourser

deny: refuser/nier

6

Medical Research
and EthicsLa recherche médicale
et l'éthiqueThe Achievements
of Medical ResearchLes victoires
de la recherche médicale

- a challenge
- a success
- a feat [fi:t]
- a breakthrough
- a discovery
- achieve something [ə'tʃi:v]
- succeed (in doing something)
- discover
- chance upon
- devise (a treatment) [dr'vaɪz]
- major ['meɪdʒə]
- successful
- revolutionary
- un défi
- une réussite
- un exploit
- une percée
- une découverte
- mener à bien, réussir qqch
- réussir (à faire quelque chose)
- découvrir
- découvrir par hasard
- mettre au point (un traitement)
- d'une grande importance
- réussi
- révolutionnaire

(!) achieve: finish, complete

The Power of Scientists

Le pouvoir des savants

Euthanasia

L'euthanasie

- active/passive euthanasia [ju:'θə'neɪzjə]
- mercy-killing
- therapeutic obstinacy [θerə'pju:tɪk]
- the right to live/die
- long for death
- carry out euthanasia
- keep alive
- drift off to sleep
- switch off a machine
- put an end to sb's suffering
- l'euthanasie active/passive
- l'euthanasie
- l'acharnement thérapeutique
- le droit à la vie/à la mort
- aspirer à mourir
- pratiquer l'euthanasie
- maintenir en vie
- s'endormir
- débrancher un appareil
- abréger les souffrances de qqn

mercy: la pitié

a living will:
un testament de vie,
ou les dernières
dispositions médicales
à prendre

drift: dériver

- artificial
- vegetative
- clinically dead
- brain dead
- irreversible
- (in)humane [hju:'meɪn]

- artificiel
- végétatif
- cliniquement mort
- à l'état de mort cérébrale
- irréversible
- (in)humain, sans qualité humaine

Assisted Reproductive
TechnologyTechnologies de procréation
assistée

- surrogacy
- a surrogate mother
- egg donation
- an embryo ['embriəʊ]
- reproductive techniques
- artificial insemination
- in-vitro fertilization
- a test-tube baby

- maternité de substitution, gestation pour autrui
- mère porteuse
- le don d'ovocytes
- un embryon
- les techniques de fécondation
- l'insémination artificielle
- la fécondation in-vitro
- un bébé-éprouvette

The Ethical Debate

La controverse éthique

ethics: la morale, l'éthique

- medical ethics
- the Hippocratic oath
- a dilemma
- a principle
- the respect for life/human dignity
- a legal limbo [li:gl]
- a code of ethics/conduct/practice
- an ethics commission
- legislation
- a guideline
- a safeguard ['seɪfɡa:d]
- a ban (on)
- genetic manipulations
- stem cells
- cloning
- eugenics [ju:'dʒenɪks]
- legislate
- legalize
- uphold a principle
- control
- ban
- manipulate, tamper with
- splice a gene ['dʒi:n]
- clone
- misuse (a technique)
- la déontologie médicale
- le serment d'Hippocrate
- un dilemme
- un principe
- le respect de la vie/de la dignité humaine
- un vide juridique
- un code de conduite
- une commission d'éthique
- des lois, la législation
- une directive
- un garde-fou, une garantie
- une interdiction (de)
- les manipulations génétiques
- des cellules-souches
- le clonage
- l'eugénisme
- légiférer
- légaliser
- défendre un principe
- contrôler
- interdire
- manipuler
- modifier un gène
- cloner
- faire (d'une technique) un usage impropre ou abusif

- legal ['li:gl], illegal
- banned, forbidden
- ethical

- légal, illégal
- interdit
- éthique

PRACTICE

64 What's Wrong, Doc?: Quel est le problème, docteur?

Diagnose the right ailment. Match each element in column A with an element in column B.

A	B
If you...	You may suffer from...
a. are allergic	1. a liver problem
b. drink heavily	2. a heart condition
c. don't wear warm clothes in cold weather	3. asthma
d. have a high level of cholesterol	4. lung cancer
e. smoke heavily	5. a cold or a sore throat
f. don't drink enough	6. fatigue
g. work too much and over-exercise	7. kidney trouble

65 Compound Words: Mots composés

Make as many compound words as possible with the following elements. You may use them more than once.

pain - operation - injury - liver - killer - complaint - infection - cancer - bone - heart - transplant - surgeon.

66 The Short History of an Illness, or All's Well That Ends Well: La petite histoire d'une maladie, ou, tout est bien qui finit bien

Put the following sentences in chronological order.

- I went to the chemist's with my prescription.
- I had not been feeling well for the past two days.
- I bought my tablets: a painkiller and vitamins.
- He examined me: he sounded my chest, and checked my blood pressure.
- I went to the G.P.'s surgery.
- He diagnosed a general weakness - nothing to worry about really.
- After a week, I felt much better.
- He said that the medicine should take effect quickly.
- The G.P. prescribed a light treatment.
- I felt faint, and I had suffered from painful headaches.
- The treatment proved really effective.

► Corrigés page 414 ◀

The Contemporary Context

Common Initials and their French Equivalents

Les abréviations usuelles et leurs équivalents français

- A.I.D.S (Acquired Immune Deficiency Syndrome): SIDA, syndrome d'immuno-déficience acquise.
- an AIDS patient/victim: un malade du sida.
- H.I.V (Human Immunodeficiency virus): HIV, virus d'immuno-déficience chez l'homme.
- H.I.V. positive: porteur du virus H.I.V.
- T.B (Tuberculosis): la tuberculose.
- an S.T.D (a sexually transmissible disease): une MST, maladie sexuellement transmissible.
- S.I.D.S (Sudden Infant Death Syndrome): la mort subite du nourrisson.
- D.N.A (deoxyribonucleic acid): l'A.D.N., l'acide désoxyribonucléique.

Organizations and Institutions

Les organismes et les institutions

- the W.H.O. (the World Health Organization): Organisation Mondiale de la Santé (O.M.S.).
- The Health Department (US): le ministère de la santé américain.
- The Food and Drug Administration (US): les instances fédérales qui contrôlent les produits alimentaires et pharmaceutiques aux États-Unis.
- Medicare (US): système d'assurance-maladie qui couvre les handicapés et les personnes âgées.
- Medicaid (US): système d'assurance-maladie qui couvre les personnes aux revenus les plus modestes.
- Obamacare (US): la loi donne accès à une couverture maladie à un plus grand nombre d'Américains.
- Harley Street: rue où exercent en particulier les spécialistes privés, à Londres, et par extension, la communauté médicale britannique.
- the Red Cross: la Croix Rouge.
- N.H.S. (Brit.), National Health Service: Sécurité sociale britannique.
- a volunteer-medic movement: une organisation de médecins bénévoles.
- Patient Protection and Affordable Care Act: votée en 2010.

Idioms and Colourful Expressions

Expressions About Health Disorders

- ▶ **a blind spot (for):** un point faible, une faiblesse (en).
- ▶ **a blind date:** un rendez-vous avec un(e) inconnu(e).
- ▶ **a diplomatic illness:** une maladie diplomatique.
- ▶ **an infectious laugh:** un rire contagieux.
- ▶ **a pain in the neck:** un casse-pieds.
- ▶ **verbal diarrhoea:** une diarrhée verbale.
- ▶ **an eyesore:** une horreur (pour les yeux).
- ▶ **teething troubles:** des débuts difficiles (to teethe: faire ses premières dents).
- ▶ **to turn a blind eye to:** fermer les yeux sur.
- ▶ **to be blinded by hatred:** être aveuglé par la rage.
- ▶ **to turn a deaf ear to:** faire la sourde oreille à.
- ▶ **to rub it in:** retourner le couteau dans la plaie.
- ▶ **as blind as a bat:** myope comme une taupe (a bat: une chauve-souris).
- ▶ **as deaf as a door-post:** sourd comme un pot (a door-post: le montant d'une porte).
- ▶ **stiff-necked:** raide, entêté (stiff: raide; the neck: le cou).
- ▶ **as fit as a fiddle:** qui respire la forme, la santé (a fiddle: un violon).
- ▶ **as mad as a hatter:** fou à lier (le mercure autrefois utilisé pour amidonner les chapeaux dégageait des émanations toxiques pour le cerveau; a hatter: un chapelier).

Expressions About Medicine and Medical Treatment with a Figurative Meaning

- ▶ **(it's) a bitter pill to swallow:** c'est dur à avaler.
- ▶ **to sugar the pill (to):** dorer la pilule (à).
- ▶ **to give somebody a taste of his own medicine:** rendre à quelqu'un la monnaie de sa pièce.
- ▶ **to doctor data... (coll.):** falsifier des informations.
- ▶ **to nurse (a hope/a grievance...):** nourrir (un espoir/une rancune...).
- ▶ **to bleed somebody dry/white:** saigner quelqu'un à blanc.

Sayings and Proverbs

- ▶ **An apple a day keeps the doctor away:** Manger une pomme chaque jour prévient la maladie.
- ▶ **Never tell your enemy your foot aches:** Ne révélez jamais votre faiblesse à votre adversaire.
- ▶ **What cannot be cured must be endured:** Quand il n'y a pas de remède, il faut se résigner.
- ▶ **No gain without pain:** Qui ne risque rien n'a rien (gain: le gain).
- ▶ **Prevention is better than cure:** Mieux vaut prévenir que guérir.

Sciences and Scientific Progress

Les sciences et le progrès scientifique

1

Scientific Fields

Les sciences

Exact Sciences

Les sciences exactes

Mathematics

Les mathématiques

(!) Maths is easy.

Pythagoras' theorem:
le théorème de Pythagore

a demonstration
ad absurdo:
une démonstration
par l'absurde

3 plus 3 makes 6.

3 minus 3 equals 0.

3 by 3 are 1.

3 times 3 are 9.

a simple/quadratic
equation: une équation
du 1^{er}/2nd degré

- a mathematician
- a theorem ['θiərəm]
- a law [lɔ:]
- a rule
- an axiom
- a proof, a demonstration
- calculation, computation
- a calculator
- a figure ['fɪgə], a digit, a cipher
- the four sums/processes
- addition
- subtraction
- division
- multiplication
- a fraction
- an (in)equation
- a function
- a graph
- a solution
- a reasoning
- a result
- a conclusion
- geometry
- a straight line
- a plane
- an acute/obtuse angle
- the perimeter
- the area ['eəriə]
- the volume
- a sphere [sfɪə]
- a cube

- calculate, compute, reckon
- make a calculation
- add
- subtract
- divide

- un mathématicien
- un théorème
- une loi
- une règle
- un axiome
- une démonstration
- le calcul
- une calculatrice
- un chiffre
- les quatre opérations
- addition
- la soustraction
- la division
- la multiplication
- une fraction
- une (in)équation
- une fonction
- un graphique, un diagramme
- une solution
- un raisonnement
- un résultat
- une conclusion
- la géométrie
- une droite
- un plan
- un angle aigu/obtus
- le périmètre
- l'aire, la surface
- le volume
- une sphère
- un cube

- calculer
- faire/effectuer un calcul
- additionner
- soustraire
- diviser

"I got it wrong": "je me suis trompé"	• multiply	• multiplier
	• solve a problem/an equation	• résoudre un problème/une équation
	• equate	• mettre en équation
	• make a mistake	• faire une erreur
square root: <i>racine carrée</i>	• scientific [saɪən'tɪfɪk]	• scientifique
	• mathematical	• mathématique
	• even	• pair
	• odd	• impair
	• (in)finite	• (in)fini
	• prime/whole [haʊl]/decimal	• premier/entier/décimal
	• (in)accurate	• (in)exact
	• geometric	• géométrique
	• square	• carré
	• circular	• circulaire
	• triangular [traɪ'æŋɡjələ]	• triangulaire
	• rectangular	• rectangulaire
	• spherical	• sphérique
(I) Physics is interesting.	Physics	Les sciences physiques
(I) a physician: <i>un médecin</i>	• a physicist ['fɪzɪsɪst]	• un physicien
	• nuclear physics ['nju:kliə]	• la physique nucléaire
	• an atom ['ætəm]	• un atome
	• gravity	• la gravité
	• resistance	• la résistance
	• a force	• une force
	• mechanical engineering	• la mécanique
	• mass	• la masse
	• weight	• le poids
	• optics	• l'optique
	• a lens	• une lentille
focus on sth : <i>se concentrer sur qqch</i>	• the focus	• le foyer
	• electricity	• l'électricité
	• an electron	• un électron
	• a neutron ['nju:trɒn]	• un neutron
	• the current	• le courant
	• the voltage ['vɒltɪdʒ]	• le voltage
	• a volt [vɒlt]	• un volt
	• power ['paʊə]	• la puissance
	• a watt	• un watt
	• an amp(ere)	• un ampère
long/medium/short waves: <i>les ondes</i> <i>longues/moyennes/courtes</i>	• a fuse	• un fusible, un plomb
	• a wave	• une onde
	• astronomy	• l'astronomie
	• an astronomer	• un astronome
	• astrophysics	• l'astrophysique
	• an astrophysicist	• un astrophysicien
	• cosmology	• la cosmologie
	• a cosmologist	• un cosmologue
	• an observatory [əb'zɜ:vətɪ]	• un observatoire
	• a telescope	• un télescope

several phenomena	• a star chart	• une carte du ciel
	• the theory of chaos ['keɪs]	• la théorie du chaos
	• a black hole	• un trou noir
	• a celestial phenomenon	• un phénomène céleste
	• peer through a telescope	• regarder à travers un télescope
	• scan the sky	• scruter le ciel
	• spot/locate (a star)	• repérer/localiser (une étoile)
	• monitor (a planet)	• surveiller (une planète)
	• physical	• physique
	• optical	• optique
	• electric	• électrique
	• astronomical	• astronomique
	Chemistry	La chimie
(I) an experience: <i>une expérience vécue</i>	• a chemical ['kemɪkl]	• un produit chimique
	• a chemist ['kemɪst]	• un chimiste
	• biochemistry [baɪəʊ'kemɪstrɪ]	• la biochimie
	• a biochemist [baɪəʊ'kemɪst]	• un biochimiste
several formulas/formulae	• pharmacology	• la pharmacologie
	• pharmacy	• la pharmacie
	• an experiment	• une expérience
	• a test tube	• un tube à essai
a pH of 7: <i>un pH de 7</i>	• a formula	• une formule
	• a symbol	• un symbole
	• a base [beɪs]	• une base
	• an acid	• un acide
several gas(es)	• the pH	• le pH
	• a gas [ɡæs]	• un gaz
	• a liquid	• un liquide
	• a solid	• un solide
several syntheses	• fusion	• la fusion
	• a synthesis	• une synthèse
	• a reaction	• une réaction
	• a solution	• une solution
	• a catalyst	• un catalyseur
	• a precipitate	• un précipité
	• pour [pɔ:]	• verser
	• drip	• couler goutte à goutte
	• mix	• mélanger
	• concentrate	• concentrer
	• react (on/to something)	• réagir (à quelque chose)
	• oxidize	• s'oxyder
	• chemical ['kemɪkl]	• chimique
	• biochemical [baɪəʊ'kemɪkl]	• biochimique
	• synthetic	• synthétique

Natural Sciences

- biology
- a biologist
- microbiology
- a microbiologist
- cellular biology
- embryology
- an embryologist
- physiology
- a physiologist
- anatomy
- an anatomist
- dissection
- vivisection
- a guinea pig ['ɡɪniːpɪɡ]

(also) un cochon d'Inde

- biological
- physiological
- anatomical
- in vivo
- in vitro
- geology
- a geologist
- mineralogy
- a mineralogist
- a stone, a rock
- a layer, a stratum ['strætəm]
- sediment
- erosion
- botany
- a botanist
- photosynthesis
- reproduction
- adaptation
- zoology [zəʊ'ɒlədʒɪ]
- a zoologist
- a species ['spiːʃiːz]
- a category, a group

in vitro fertilization:
la fécondation in vitro

several strata

a type of sediment:
un sédiment

Social Sciences

Archaeology and Anthropology

- an archaeologist
- an anthropologist
- ethnology
- an ethnologist
- an excavation
- an archaeological site
- a fossil ['fɒsl]
- remains

(US) archeology

(US) archeologist

Les sciences naturelles

- la biologie
- un biologiste
- a microbiologie
- un microbiologiste
- la biologie cellulaire
- l'embryologie
- un embryologiste
- la physiologie
- un physiologiste
- l'anatomie
- un anatomiste
- la dissection
- la vivisection
- un cobaye

- biologique
- physiologique
- anatomique
- in vivo
- in vitro
- la géologie
- un géologue
- la minéralogie
- un minéralogiste
- une pierre, une roche
- une couche, une strate
- les sédiments
- l'érosion
- la botanique
- un botaniste
- la photosynthèse
- la reproduction
- l'adaptation
- la zoologie
- un zoologiste
- une espèce
- une catégorie, un groupe

Les sciences humaines

L'archéologie et l'anthropologie

- un archéologue
- un anthropologue
- l'ethnologie
- un ethnologue
- une fouille
- un chantier de fouille
- un fossile
- des restes, des vestiges

Darwinism: le darwinisme

- evolution
- evolutionism
- determination
- determinism

- l'évolution
- l'évolutionnisme
- la détermination
- le déterminisme

(US) archeological

- anthropological
- archaeological
- ethnological

- anthropologique
- archéologique
- ethnologique

Sociology and Economics

La sociologie et l'économie

- a sociologist
- a rite [raɪt], a ritual ['rɪtʃuəl]
- customs
- a way of life
- a habit

- un sociologue
- un rite, un rituel
- les coutumes, les mœurs
- un mode de vie
- une habitude

(US) behavior

- behaviour [br'heɪvɪə]
- everyday life

- le comportement, la conduite
- la vie courante

the man in the street:
l'homme de la rue

- the average man
- a majority [mə'dʒɔrəti]
- a minority [maɪ'nɔrəti]
- a class

- le citoyen moyen
- une majorité
- une minorité
- une classe

a sample: un échantillon

- a group
- an age group
- a tribe

- un groupe
- une classe d'âge
- une tribu

20% = twenty per cent:
vingt pour cent

- a sampling
- an economist
- statistics
- a statistician
- percentage [pə'sentɪdʒ]
- a ratio ['reɪʃiəʊ]
- probability
- calculation of probability

- un échantillonnage
- un économiste
- les statistiques
- un statisticien
- le pourcentage
- une proportion
- la probabilité
- le calcul des probabilités

a pie: une tourte

- a graph
- a chart
- a pie chart

- un graphique, une courbe
- un diagramme, un graphique
- un diagramme en camembert
- la modélisation

in the short/long run:
à court/long terme

- modelling
- (short-term/long-term) forecasting
- simulation

- la prévision (à court/long terme)
- la simulation

(I) economical:
économique, bon marché

- sociological
- economic
- statistical

- sociologique
- économique, ayant trait à l'économie
- statistique

Sciences of the Psyche

Les sciences de la psyché

psychobabble:
le jargon des psychologues

- psychology [saɪ'kɒlədʒɪ]
- a psychologist [saɪ'kɒlədʒɪst]
- psychiatry [saɪ'kaɪətri]
- a psychiatrist [saɪ'kaɪətrɪst]
- psychoanalysis [saɪkəʊ'neɪləsɪs]
- a psychoanalyst [saɪkəʊ'ænəlist]
- a couch [kaʊtʃ]

- la psychologie
- un psychologue
- la psychiatrie
- un psychiatre
- la psychanalyse
- un psychanalyste
- un divan

a shrink (slang):
un psy, (abbreviation of)
"head shrinker":
réducteur de tête

group therapy:
la thérapie de groupe

the Oedipus complex

a psycho (coll.): un dingue

- psychotherapy [saɪkəʊ'therəpi] • la psychothérapie
- a psychotherapist [saɪkəʊ'therəpɪst] • un psychothérapeute
- a therapy ['θerəpi] • une thérapie
- an analysis • une analyse
- the ego • le moi
- the superego • le sur-moi
- the id • le ça
- repression • le refoulement
- a complex • un complexe
- a syndrome ['sɪndrəʊm] • un syndrome
- a psychopath ['saɪkəʊpæθ] • un psychopathe
- a mad/crazy person • un fou
- a mental/psychiatric hospital • un hôpital psychiatrique

- undergo psychoanalysis • se faire psychanalyser
- be in analysis • être en analyse
- have somebody committed • interner quelqu'un

- psychological [saɪkə'lɒdʒɪkl] • psychologique
- psychiatric [saɪkɪ'ætrɪk] • psychiatrique
- (psycho)analytical • (psych)analytique
- therapeutic [θerə'piju:tɪk] • thérapeutique
- psychosomatic [saɪkəʊsə'mætɪk] • psychosomatique

Linguistics

La linguistique

a speech community:
une communauté linguistique

- psycho/socio/neurolinguistics • la psycho/socio/neurolinguistique
- a linguist • un linguiste
- a language • une langue, un langage
- speech • la parole
- a dialect ['daɪəlekt] • un dialecte
- an idiolect • un idiolecte
- a sociolect • un sociolecte
- semantics • la sémantique
- semiotics • la sémiotique
- semiology • la sémiologie
- phonetics • la phonétique
- phonology • la phonologie
- a lexicon • un lexique
- syntax • la syntaxe
- the predicate ['predɪkət] • le prédicat
- the speaker • l'énonciateur, l'émetteur
- the hearer • l'auditeur, le récepteur

- linguistic • linguistique
- semantic • sémantique
- semiotic • sémiotique
- semiological • sémiologique
- phonetic(al) • phonétique
- phonological • phonologique
- structural • structurel
- syntactic(al) • syntaxique

2

Scientific Research

La recherche scientifique

Basic Research

La recherche fondamentale

an R&D lab. = a Research and Development laboratory: un laboratoire de recherche et de développement

a scholar: un savant, un érudit

a laboratory assistant: un laborantin

- a field of research [rɪ'sɜ:tʃ]
- a research laboratory
- a team teamwork
- a researcher [rɪ'sɜ:tʃə]
- a scientist ['saɪəntɪst]
- an expert, a specialist
- an assistant

- un domaine de recherche
- un laboratoire de recherche
- une équipe
- le travail d'équipe
- un chercheur
- un scientifique, un savant
- un expert, un spécialiste
- un assistant

- do/carry out research
- team up with
- study
- research into

- faire de la recherche
- faire équipe avec
- étudier
- mener une recherche sur

- basic ['beɪsɪk], fundamental
- experimental
- applied

- fondamental
- expérimental
- appliqué

The Way to Discoveries

La voie des découvertes

several phenomena

- a phenomenon
- observation
- description
- an intuition
- methodology
- a proof
- evidence
- a stroke of genius ['dʒi:njəs]
- a stroke of inspiration
- a stroke of luck

- un phénomène
- l'observation
- la description
- une intuition
- la méthodologie
- une preuve
- des preuves
- un trait de génie
- une trouvaille
- un coup de chance

a piece of evidence: une preuve

several hypotheses

- a hypothesis [haɪ'pɒθɪsɪs]
- a theory ['θɪəri]
- experimentation
- a test
- a procedure [prə'si:dʒə]
- a check
- an improvement
- a discovery, a find(ing)
- a breakthrough
- a patent

- une hypothèse
- une théorie
- l'expérimentation
- un test, un essai
- un protocole
- un contrôle, une vérification
- une amélioration
- une découverte
- une découverte capitale, une percée
- un brevet

trial and error: l'essai et l'erreur

- experiment
- carry out an experiment
- proceed by trial and error ['traɪəl]
- progress, make headway

- expérimenter
- procéder à une expérience
- tâtonner
- progresser

	<ul style="list-style-type: none"> • prove • disprove • confirm • invalidate 	<ul style="list-style-type: none"> • prouver • réfuter • confirmer • infirmer
(US) analyze	• analyse	• analyser
(US) synthesize	• synthesise	• synthétiser
	• build/contrive a theory	• élaborer une théorie
	• discover	• découvrir
put to the acid test: faire subir l'épreuve de vérité	• devise, design	• inventer, imaginer, concevoir
	• test, put to the test	• tester, mettre à l'essai
	• check	• vérifier
	• develop	• mettre au point
	• improve, upgrade	• améliorer

at random: au hasard	<ul style="list-style-type: none"> • random • empirical • confirmed • major ['meɪdʒə] • spectacular • ground-breaking • controversial, debatable 	<ul style="list-style-type: none"> • aléatoire • empirique • avéré, confirmé • crucial, majeur • spectaculaire • révolutionnaire • contestable, controversé
----------------------	---	--

Funds for Research

Le financement de la recherche

	<ul style="list-style-type: none"> • credits • a subsidy ['sʌbsɪdɪ] • a donation • a donor ['dɒnə] • investment • public/private funding • sponsoring • a sponsor • cuts, cutbacks (in) • a tight budget 	<ul style="list-style-type: none"> • les crédits • une subvention • un don • un donateur • les investissements • le financement public/privé • le parrainage • un parrain, un mécène • les réductions (de) • un budget restreint
tight: serré		
(!) supporter: bear	<ul style="list-style-type: none"> • support • fund 	<ul style="list-style-type: none"> • soutenir, financer • financer
(US) subsidize	<ul style="list-style-type: none"> • subsidise • sponsor 	<ul style="list-style-type: none"> • subventionner • parrainer

3

Astronautics

L'astronautique

The Space Age

L'ère spatiale

The Crew and the Staff

L'équipage et le personnel

• an astronaut	• un astronaute
• a cosmonaut ['kɒzmənɔ:t]	• un cosmonaute

a flight: un vol	<ul style="list-style-type: none"> • a spaceman, a spacewoman • a space base [beɪs] • a pilot ['paɪlət] • a flight [flaɪt]/mission controller • a flight instructor 	<ul style="list-style-type: none"> • un(e) spationaute • une base spatiale • un pilote • un contrôleur de mission • un instructeur de vol
------------------	--	--

The Equipment

L'équipement

<ul style="list-style-type: none"> • a flight simulator [flaɪt] • a spaceship, a spacecraft • a manned spacecraft • an unmanned spacecraft • a space suit [su:t] • a gravity-suit • remote control • a roving robot ['rəʊbɒt] • a rocket • a multi-stage rocket • the retrorockets • a booster • an airlock • a space shuttle • a lunar vehicle ['vi:nɪkl] • a moon buggy 	<ul style="list-style-type: none"> • un simulateur de vol • un vaisseau spatial • un engin spatial habité • un engin spatial inhabité • une combinaison spatiale • une combinaison spatiale antigravité • le contrôle à distance • un robot autonome • une fusée • une fusée à étages • les rétrofusées • un propulseur auxiliaire, un booster • un sas • une navette spatiale • un véhicule lunaire • une jeep lunaire
---	---

- explore
- fly a mission
- orbit (a satellite)
- go/put into orbit
- circle (the earth) ['sɜ:kl][3:θ]
- retrieve, recover

- explorer
- faire partie d'une mission
- placer (un satellite) en orbite
- se mettre/mettre en orbite
- tourner (autour de la terre)
- récupérer

Space Conquest

La conquête de l'espace

Space Venture

L'aventure spatiale

<ul style="list-style-type: none"> • a launch [lɔ:ntʃ] • a launcher [lɔ:ntʃə] • a launch pad • the countdown ['kaʊntdaʊn] • a blast off • a lift-off, a take-off • a space flight [flaɪt] • space sickness • weightlessness • the orbit • in orbit (round) • docking • a stay in space • a moon landing • a moon walk • re-entry 	<ul style="list-style-type: none"> • un lancement • un lanceur • une rampe/une aire de lancement • le compte à rebours • une mise à feu • un décollage • un vol spatial • le mal de l'espace • l'apesanteur • l'orbite • en orbite (autour de) • l'arrimage • un séjour dans l'espace • un alunissage • une sortie sur la Lune • l'entrée dans l'atmosphère
--	---

lift: soulever

weight:
le poids, la pesanteur
weight-less-ness

stay: séjourner

- | | |
|-----------------|------------------------|
| • a touchdown | • un atterrissage |
| • a splashdown | • un amerrissage |
| • a malfunction | • un dysfonctionnement |
| • a breakdown | • une panne |
-
- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| • count down ['kaʊnt] [daʊn] | • lancer le compte à rebours |
| • launch [lɔːntʃ] | • lancer |
| • blast off | • être mis à feu |
| • lift off, take off | • décoller |
| • propel | • propulser |
| • spacewalk ['speɪswɔːk] | • marcher dans l'espace |
| • dock (with) | • s'arrimer (à) |
| • land (on a planet) | • se poser (sur une planète) |
| • touch down | • toucher le sol |
| • splash down | • amerrir |
| • abort (a launch) [lɔːntʃ] | • interrompre (un lancement) |
| • postpone | • ajourner, reporter |
| • cancel | • supprimer, annuler |
-
- | | |
|------------------|-----------------------------|
| • malfunctioning | • qui fonctionne mal/avarié |
| • uncharted | • inexploré |
| • risky | • risqué, hasardeux |
| • adventurous | • aventureux, audacieux |

alunir : land on the moon

splash: éclabousser

a chart:
une carte, un graphique**Purposes of Space Exploration Les fins de l'exploration spatiale**

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| • space probing | • l'exploration de l'espace |
| • a space probe | • une sonde spatiale |
| • a land-based observatory | • un observatoire terrestre |
| • a space-based observatory | • un observatoire spatial |
| • a space platform, a space station | • une station spatiale |
| • a space programme | • un programme spatial |
| • a space laboratory, a skylab | • un laboratoire spatial |
| • a space colony | • une colonie spatiale |
| • satellite observations | • l'observation par satellite |
| • a(n artificial) satellite | • un satellite (artificiel) |
| • a solar panel | • un panneau solaire |
| • a stray satellite ['sætləɪt] | • un satellite à la dérive |
| • an applications satellite | • un satellite utilitaire |
| • a communications satellite | • un satellite de télécommunications |
| • a weather satellite ['weðə] | • un satellite météorologique |
| • satellite transmission | • la transmission par satellite |
| • a spy satellite | • un satellite espion |
| • satellite imagery ['ɪmɪdʒərɪ] | • les images satellite |
| • satellite photography | • la photographie par satellite |
| • a rescue attempt | • une tentative de sauvetage |

stray (seulement
épithète): égaré
a stray cat: un chat errant(!) a photograph:
une photographiea pattern:
un motif, un dessin**In Search of New
Forms of Life**

(abbreviation) an ET

- an extraterrestrial
- a creature from outer space
- a Martian ['mɑːʃən]
- a green man
- an alien ['eɪlɪən]
- a flying saucer
- an Unidentified Flying Object

(abbreviation)
UFO (OVNI)**À la recherche de nouvelles
formes de vie**

- un extraterrestre
- une créature venue de l'espace
- un Martien
- un homme vert
- une créature inconnue
- une soucoupe volante
- un Objet Volant Non Identifié

PRACTICE**67 To Each Worker his Tools: À chaque ouvrier son outil**

Match the following scientists with their most likely instruments.

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| a. a mathematician | 1. a couch |
| b. an astronomer | 2. a laser |
| c. a laboratory assistant | 3. a calculator |
| d. an astronaut | 4. a telescope |
| e. a psychoanalyst | 5. a test tube |
| f. a physicist | 6. a moon buggy |

68 Play with Words: Jouez avec les mots

a. Form as many compound words as possible with the following list.

space - satellite - research - spy - laser - industry - suit - war.

b. Analyse the word: weightlessness, and infer the role of the suffixes you have isolated. Then, find two words formed in the same way, and translate them.

69 Find the Missing Words: Trouvez les mots manquants

Complete the following table with the appropriate words.

NOUN	VERB	ADJECTIVE
analysis
...	...	experimental
...	Ø	physical
...	chart	...
...	...	manly

► Corrigés page 414 ◀

The Contemporary Context

The Space Odyssey

L'odyssée de l'espace

- ▶ **NASA (National Aeronautics and Space Administration):** NASA, Administration nationale de l'Aéronautique et de l'Espace.
- ▶ **ESA (The European Space Agency):** A.S.E, l'Agence spatiale européenne.
- ▶ **The Red Planet:** la planète Mars.
- ▶ **Marsquakes:** les « tremblements de Mars », séismes sur Mars. La mission lancée par la NASA et ses partenaires franco-britannique en mai 2018 a pour but de recueillir des données sismologiques afin d'étudier la structure profonde de la Planète Mars.
- ▶ **The High Frontier:** la "frontière haute", la frontière de l'espace, en référence à *the New Frontier* la nouvelle frontière, le programme politique et social de J.F. Kennedy (1968). L'expression était elle-même dérivée de *the Frontier*, la ligne mouvante qui séparait l'Amérique colonisée des nouvelles terres à conquérir.
- ▶ **a space opera (coll.):** un film ou une série de science-fiction sur le thème des voyages interplanétaires, comme *2001, a Space Odyssey* (1968), de Stanley Kubrick.
- ▶ **space tourism:** le tourisme de l'espace, qui permet d'envoyer des touristes en voyage dans l'espace.

Figures in Political and Social Life

Les chiffres dans la vie politique et sociale

- ▶ **third degree:** interrogatoire de police employant l'intimidation, la fatigue nerveuse et physique du suspect, voire la torture.
- ▶ **the Fourth Estate:** le quatrième pouvoir, la Presse.
- ▶ **to take the Fifth (US):** invoquer le 5^e amendement de la Constitution, qui donne le droit de ne pas répondre à la justice.
- ▶ **elevenes:** le thé ou le café de onze heures, en Grande-Bretagne.
- ▶ **a forty-niner (US):** un chercheur d'or, de la Ruée vers l'or de 1849.

Idioms and Colourful Expressions

Focus on Science and Mathematics

- ▶ **mathematical accuracy:** la précision mathématique.
- ▶ **the dismal science:** la science funeste, l'économie politique (*dismal*: affreux).
- ▶ **to give somebody the third degree (coll.):** passer quelqu'un à tabac.
- ▶ **to draw the line:** fixer une limite.
- ▶ **to draw a parallel:** faire un parallèle.
- ▶ **to go round in circles:** tourner en rond.
- ▶ **to be mathematical:** avoir la bosse des maths.
- ▶ **"it all adds up":** "tout concorde/tout s'explique".
- ▶ **"it doesn't add up":** "cela ne tient pas debout".
- ▶ **"what does it all add up to?" (coll.):** "qu'est-ce que cela signifie?/où cela mène-t-il?"
- ▶ **"count me in":** "je suis partant".
- ▶ **"count me out":** "ne comptez pas sur moi".
- ▶ **to try to square the circle:** chercher à faire la quadrature du cercle.
- ▶ **to be all square:** être quitte.
- ▶ **a square (coll.):** un ringard.
- ▶ **back to square one:** retour à case départ.
- ▶ **to come full circle:** revenir à son point de départ.

Focus on Figures



- ▶ **to put two and two together (coll.):** faire le rapprochement.
- ▶ **a two/three digit figure:** un nombre à deux/trois chiffres.
- ▶ **a double-decker:** un autobus à impériale (*a deck*: un pont).
- ▶ **a three-decker:** un bateau à trois ponts/un sandwich à trois couches.
- ▶ **fifth-rate:** de dernier ordre, de dernière catégorie.
- ▶ **to be dressed up to the nines:** être sur son trente-et-un.
- ▶ **a baker's dozen:** treize à la douzaine (*a baker*: un boulanger).
- ▶ **to have forty winks (coll.):** faire la sieste (*a wink*: un clin d'œil).
- ▶ **fifty-fifty:** cinquante-cinquante, moitié-moitié.
- ▶ **to be at sixes and sevens:** être dans tous ses états/sens dessus dessous.
- ▶ **first things first:** commençons par le commencement.
- ▶ **to take care of number one:** s'occuper de sa petite personne.
- ▶ **to be second to none:** être sans égal.

Sayings and Proverbs

- ▶ **He that nothing questions, nothing learns:** La curiosité est mère de la connaissance.
- ▶ **A dwarf on a giant's shoulders sees further of the two:** L'homme construit son savoir sur le savoir des grands hommes (un nain monté sur les épaules d'un géant voit plus loin que lui).
- ▶ **Science knows no frontiers:** La science n'a pas de frontières.
- ▶ **A little learning is a dangerous thing:** La connaissance, en trop petite quantité, est chose dangereuse.
- ▶ **Much learning makes men mad:** Une grande science est source de folie.